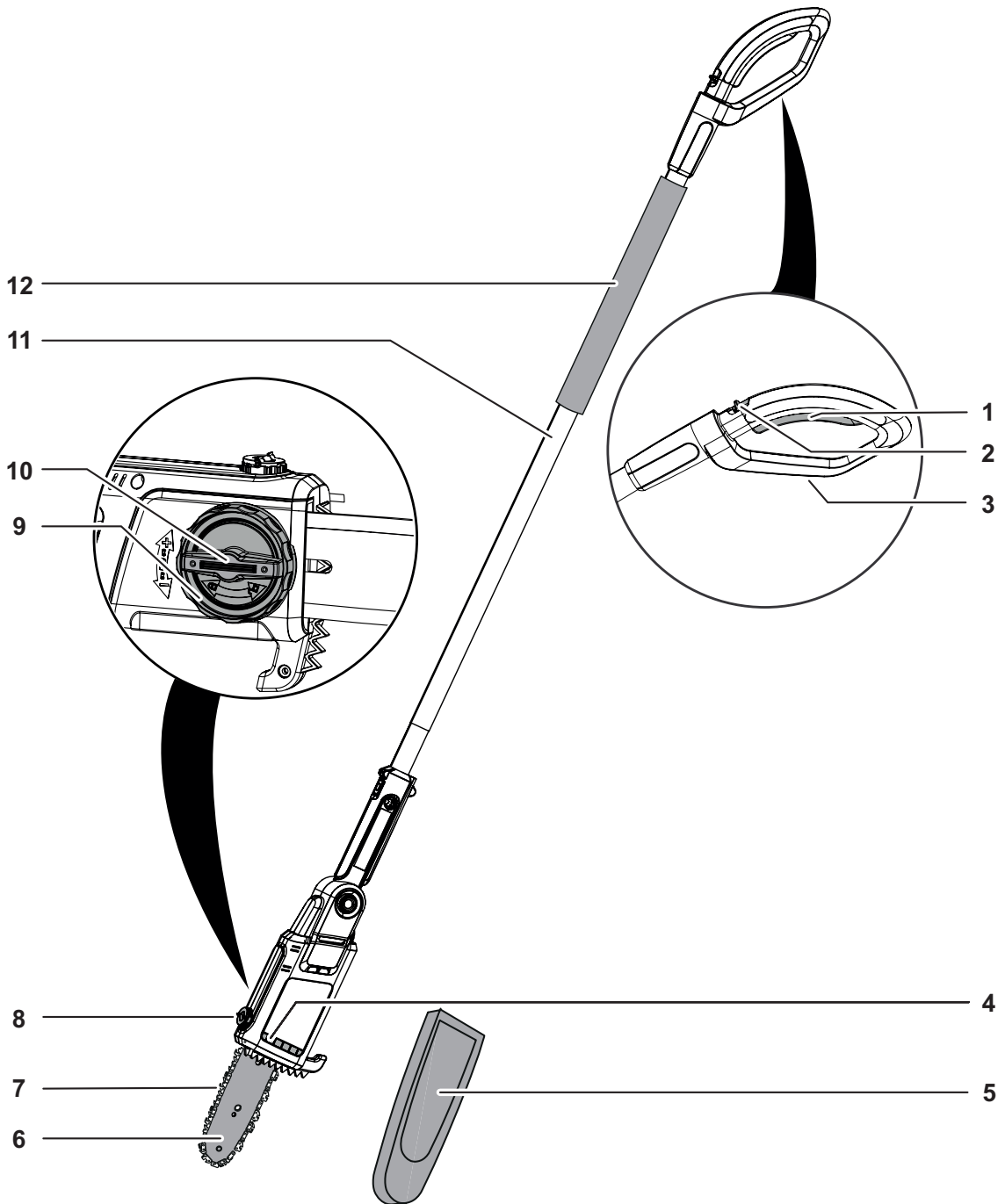


**P**





<b>DE</b>	<b>Deutsch</b> .....	<b>8</b>
	(Originalbetriebsanleitung)	
<b>EN</b>	<b>English</b> .....	<b>21</b>
	(Original operating instructions)	
<b>FR</b>	<b>Français</b> .....	<b>33</b>
	(Notice d'instructions originale)	
<b>IT</b>	<b>Italiano</b> .....	<b>47</b>
	(Istruzioni per l'uso originali)	
<b>NL</b>	<b>Nederlands</b> .....	<b>60</b>
	(Originele gebruiksaanwijzing)	
<b>SV</b>	<b>Svenska</b> .....	<b>73</b>
	(Originalbruksanvisning)	
<b>DA</b>	<b>Dansk</b> .....	<b>85</b>
	(Originale driftsvejledning)	
<b>NO</b>	<b>Norsk</b> .....	<b>97</b>
	(Originale driftsanvisningen)	
<b>FI</b>	<b>Suomi</b> .....	<b>109</b>
	(Alkuperäinen käyttöohjekirja)	
<b>ES</b>	<b>Español</b> .....	<b>121</b>
	(Instrucciones de funcionamiento originales)	
<b>PT</b>	<b>Português</b> .....	<b>134</b>
	(Instruções de serviço originais)	
<b>EL</b>	<b>Ελληνικά</b> .....	<b>147</b>
	(Αυθεντικές οδηγίες χειρισμού)	
<b>HU</b>	<b>Magyar</b> .....	<b>161</b>
	(Eredeti üzemeltetési útmutató)	
<b>PL</b>	<b>Polski</b> .....	<b>174</b>
	(Oryginalna instrukcja obsługi)	
<b>CS</b>	<b>Český</b> .....	<b>187</b>
	(Originální návod k obsluze)	
<b>SK</b>	<b>Slovenský</b> .....	<b>199</b>
	(Originálny návod na obsluhu)	
<b>SL</b>	<b>Slovensko</b> .....	<b>212</b>
	(Izvirno navodilo za obratovanje)	
<b>HR</b>	<b>Hrvatski</b> .....	<b>224</b>
	(Originalna uputa za rad)	
<b>RU</b>	<b>Русский</b> .....	<b>237</b>
	(Оригинальная инструкция по эксплуатации)	

## Inhalt

Bedeutung der Symbole.....	8
Zu Ihrer Sicherheit.....	9
Sicherheitshinweise.....	10
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	15
Typenschild.....	15
Bedienelemente.....	15
Inbetriebnahme.....	15
Sicherheitshinweise.....	15
Montage.....	16
Betrieb.....	16
Wartung.....	19
Transport und Lagerung.....	19
Beseitigung von Störungen.....	20
Garantie.....	20
EG-Konformitätserklärung.....	20
Umweltgerechte Entsorgung.....	20

## Bedeutung der Symbole

**WARNUNG!**

Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen!



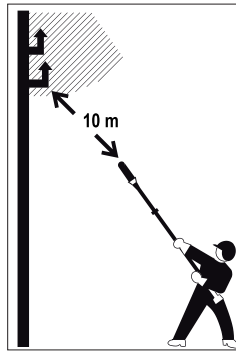
Kopfschutz tragen!



Augen- und Gehörschutz tragen!



Bei der Arbeit mit dem Gerät rutschfestes Schuhwerk tragen.



**Warnung! Das Gerät ist nicht gegen Stromschläge beim Berühren von stromführenden Leitungen geschützt!**

Sicherheitsabstand von 10 m zu stromführenden Leitungen und oder Gegenständen die mit dieser in Kontakt stehen, einhalten.

**Hinweis**

Beachten Sie die Symbole und deren Bedeutung in der Bedienungsanleitung des Bedienstieles.

## Zu Ihrer Sicherheit



**Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Betriebsanleitung sorgfältig und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder Nachbesitzer auf.**

### WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).
- Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme unbedingt die Sicherheitshinweise! Bei Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Gerät und Gefahren für den Bediener und andere Personen entstehen.
- Alle Personen, die mit der Inbetriebnahme, Bedienung und Wartung des Gerätes zu tun haben, müssen entsprechend qualifiziert sein.

### Verbot eigenmächtiger Veränderungen und Umbauten

Es ist verboten, Veränderungen am Gerät durchzuführen oder Zusatzgeräte daraus herzustellen. Solche Änderungen können zu Personenschäden und Fehlfunktionen führen.

- Reparaturen am Gerät dürfen nur von hierzu beauftragten und geschulten Personen durchgeführt werden. Verwenden Sie hierbei stets die Originalersatzteile. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

### Informationssymbole dieser Anleitung

Die Zeichen und Symbole in dieser Anleitung sollen Ihnen helfen, die Anleitung und das Gerät schnell und sicher zu benutzen.



**Hinweis**  
Informationen über die effektivste bzw. praktikabelste Nutzung des Gerätes.

#### → Handlungsschritt

Fordert Sie zum Handeln auf.

#### ✓ Handlungsergebnis

Hier finden Sie das Ergebnis einer Abfolge von Handlungsschritten.

#### [1] Positionsnummer

Positionsnummern sind im Text mit eckigen Klammern [ ] gekennzeichnet.

#### A Illustrationskennzeichnung

Illustrationen sind mit Buchstaben nummeriert und im Text gekennzeichnet.

#### ① Handlungsschrittnummer

Die definierte Abfolge von Handlungsschritten ist nummeriert und im Text gekennzeichnet.

### Gefahrenstufen von Warnhinweisen

In dieser Betriebsanleitung werden die folgenden Gefahrenstufen verwendet, um auf potenzielle Gefahrensituationen hinzuweisen:

#### ⚠ GEFAHR !



Die gefährliche Situation steht unmittelbar bevor und führt, wenn die Maßnahmen nicht befolgt werden, zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod.

#### ⚠ WARNUNG !



Die gefährliche Situation kann eintreten und führt, wenn die Maßnahmen nicht befolgt werden, zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod.

#### ⚠ VORSICHT !



Die gefährliche Situation kann eintreten und führt, wenn die Maßnahmen nicht befolgt werden, zu leichten oder geringfügigen Verletzungen.

#### Achtung !

Eine möglicherweise schädliche Situation kann eintreten und führt, wenn sie nicht gemieden wird, zu Sachschäden.

### Aufbau von Sicherheitshinweisen

#### ⚠ GEFAHR !



Art und Quelle der Gefahr!

→ Folgen bei Nichtbeachtung

➤ Maßnahme zur Gefahrenabwehr

## Sicherheitshinweise

### Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

### Elektrische Sicherheit

- a) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen und Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.

### Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Sicherheitshandschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

### Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge (Sägekette) scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.



## Sicherheitshinweise

h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

### Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

### Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

### Sicherheitshinweise für Kettensägen

- **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- **Halten Sie die Kettensäge nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Tragen Sie Augenschutz. Weitere Schutzausrüstung für Gehör, Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen.** Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.
- **Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum, einer Leiter, von einem Dach oder einer instabilen Standfläche.** Bei Betrieb in einer solchen Weise besteht ernsthafte Verletzungsgefahr.
- **Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast den Benutzer treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
- **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- **Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Führungsschiene und Kette.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Metall, Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

## Sicherheitshinweise

- **Diese Kettensäge ist nicht geeignet zum Fällen von Bäumen.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu ernsthaften Verletzungen des Benutzers oder anderen Personen führen.

### Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags:

Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt.

Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung des Benutzers geschlagen wird.

Das Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene rasch in Benutzerrichtung zurückstoßen.

Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei zu arbeiten.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Kettensäge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann der Benutzer die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschiene und Sägeketten.** Falsche Ersatzschiene und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zum Rückschlag.

### Allgemeine Sicherheitshinweise für Kettensägen

- **Befolgen Sie alle Anweisungen, wenn die Kettensäge von Materialsammlungen befreien, lagern oder Wartungsarbeiten durchführen. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet und der Akku entfernt ist.** Ein unerwarteter Betrieb der Kettensäge beim Entfernen von Materialansammlungen oder während Wartungsarbeiten kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

### Restrisiken beim Gebrauch des Gerätes:

Auch bei einer sachgemäßen Verwendung bleiben immer gewisse Restrisiken, die nicht ausgeschlossen werden können.

- Kontakt mit der ungeschützten Sägekette (Schnittverletzung)
- Wegschleudern von Teilen der Sägekette
- Wegschleudern von Teilen des Schneidgut
- Schädigung des Gehörs
- Einatmen von Schneidgutpartikel
- Kontakt mit Öl

Daher ist es zwingend vorgeschrieben, dieses Gerät immer mit den zusätzlichen persönlichen Schutzausrüstungen, wie in dieser Gebrauchsanweisung abgebildet und beschrieben, zu benutzen sowie die Sicherheitshinweise zu befolgen.

### Sicherheitshinweise für Hochentaster

- **Halten Sie alle Körperteile vom Schneidwerkzeug fern. Versuchen Sie nicht, bei laufender Sägekette Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eine eingeklemmte Sägekette nur bei ausgeschaltetem Gerät.** Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung des Gerätes kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Tragen Sie den Hochentaster am Griff bei stillstehender Sägekette. Bei Transport oder Aufbewahrung des Hochentasters stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch die Sägekette.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidwerkzeug in Berührung mit verborgenen Stromleitungen oder dem eigenen Netzkabel kommen kann.** Der Kontakt des Schneidwerkzeuges mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

## Sicherheitshinweise

- **Sägekette und Sägeschiene bilden die Schneidgarnitur. Es dürfen nur die vom Hersteller freigegebenen Schneidgarnituren für das jeweilige Gerät verwendet werden.** Bei Paarung von Komponenten, die nicht zueinander passen, kann dies zu Verletzungen und irreparablen Schäden am Gerät führen. Ketten und Schwerter unterschiedlicher Hersteller dürfen nicht kombiniert und verwendet werden.
- **Überprüfen sie das Gerät vor jedem Gebrauch oder nach jedem Stoß oder Aufprall auf Schäden.** Bei Schäden diese vor Inbetriebnahme von einer Fachwerkstatt instand setzen lassen.

### Selbst- und Personenschutz

- **Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder oder Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht kennen, das Gerät nicht benutzen.** Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
- **Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn sich Personen (insbesondere Kinder) oder Tiere in unmittelbarer Nähe befinden.** Achten Sie auch darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- **Unterbrechen Sie den Gebrauch der Maschine, wenn Personen (insbesondere Kinder) oder Haustiere in der Nähe sind.**
- **Dieses Gerät darf nicht von Kindern und nicht von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit unzureichender Erfahrung und Wissen verwendet werden. Ebenso dürfen Personen, die mit dieser Betriebsanleitung nicht vertraut sind, das Gerät nicht verwenden.** Lokale Vorschriften können eine Altersbeschränkung für Benutzer festlegen.
- **Schalten Sie den Motor nur ein, wenn Ihre Füße und Hände in sicherem Abstand von der Schneideinrichtung entfernt sind.**
- **Trennen Sie die Maschine stets von der Stromversorgung, wenn diese unbeaufsichtigt gelassen wird und beim Entfernen einer Blockierung.**
- **Tragen Sie bei Arbeiten mit oder an dem Hochtaster immer rutschfeste Schuhe und lange Hosen sowie weitere entsprechende geeignete persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, Arbeitshandschuhe, Kopfschutz etc.).** Das Tragen von persönlicher Schutzausrüstung verringert das Risiko von Verletzungen. Vermeiden Sie das Tragen weiter Kleidung etc., die vom Schneidwerkzeug erfasst werden kann.

### Vor dem Einsatz

- **Machen Sie sich vor Arbeitsbeginn mit dem Gerät und dessen Funktionen sowie Bedienelementen vertraut.**
- **Benutzen Sie keine Geräte, deren Schalter defekt ist und sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt.** Lassen Sie diesen von einer qualifizierten Fachkraft oder einer Fachwerkstatt reparieren.
- **Verwenden Sie niemals ein Gerät mit beschädigten oder fehlenden Schutzeinrichtungen oder Abdeckungen.** Lassen Sie diese von einer dazu qualifizierten Fachkraft oder Fachwerkstatt reparieren oder ggf. austauschen.
- **Bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, oder es säubern, schalten Sie das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku bzw. entfernen Sie den Bedienstiel, in welchem sich der festverbaute Akku befindet.**
- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät komplett und vorschriftsmäßig montiert ist.**
- **Prüfen Sie das Gerät auf einwandfreie Funktion, insbesondere auf den richtigen Sitz der Sägeschiene und vorschriftsmäßig gespannter Sägekette.**
- **Lesen und beachten Sie die Bedienungsanleitung des Ladegeräts und des Bedienstieles, in welchem der Akku fest verbaut ist.**

### Beim Einsatz

- **Lassen Sie bei Arbeitsunterbrechungen das Gerät nie unbeaufsichtigt und bewahren Sie dieses an einem sicheren Ort auf.**
- **Achten Sie beim Arbeiten auf verborgene Objekte.**
- **Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen fest.**
- **Halten Sie auch beim Arbeiten einen Sicherheitsabstand zum Schneidwerkzeug ein.**
- **Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.**
- **Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie rückwärts gehen. Stolpergefahr!**
- **Schalten Sie den Motor beim Transport von/zu den einzelnen Arbeitsstellen ab.**
- **Überbrücken und manipulieren Sie niemals die am Gerät installierten Schalteinrichtungen (z. B. durch Anbinden des Schalters am Griff).**
- **Achten Sie stets auf Ihre Umgebung und auf mögliche Gefahren, die Sie wegen der Geräusche des Gerätes vielleicht nicht hören können.**

## Sicherheitshinweise

- Im Umkreis von 15 Metern um den Schneidbereich dürfen sich keine anderen Personen oder Tiere aufhalten, da diese durch weggeschleuderte Gegenstände verletzt werden können.
  - Arbeiten Sie nicht bei schlechten Licht und Witterungsverhältnissen.
  - Das Gerät nicht für Arbeiten verwenden, für die es nicht bestimmt ist.
  - Halten Sie die Griffe des Gerätes trocken, sauber und frei von Öl und/oder Fett.
  - Vermeiden Sie Sägearbeiten in Büschen, da hierbei kleine Äste in der Sägekette hängenbleiben und unkontrolliert umhergeschleudert werden können.
  - Stellen Sie sicher, dass Sie in jeder Arbeitsposition fest und sicher stehen können.
  - Vergewissern Sie sich vor dem Starten des Gerätes, dass die Sägekette nichts berührt.
  - Benutzen Sie keine Leitern, da dies zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen kann.
  - Strecken Sie die Arme nicht zu weit nach vorne aus.
  - Arbeiten Sie niemals auf oder in Bäumen.
  - Sägen Sie keine unter Spannung stehenden Holzteile ab.
  - Arbeiten Sie nie alleine. Stellen Sie sicher, dass Sie Ruf-, Sicht,- oder sonstige Verbindung mit einer anderen Person haben, die in der Lage ist, in Notfällen erste Hilfe zu leisten.
  - Beim Ablegen des Gerätes muss immer der Motor ausgeschaltet sein.
  - Stellen Sie bei jedem Standortwechsel den Motor ab und bringen Sie die Schutzabdeckung an.
  - Benutzen Sie das Gerät niemals in nasser und oder feuchter Umgebung.
  - Verwenden Sie nur vom Hersteller freigegebene Sägeketten und Schienen.
  - Nehmen Sie sich vor einem Kettensägenrückschlag in Acht und vermeiden Sie die Berührung der Führungsschienenspitze mit Gegenständen. Schneiden Sie nicht mit der Führungsschienenspitze.
- Hinweise zu Vibrationen:**
- Die Einwirkung von Schwingungen kann Schädigungen an den Nerven und Störungen der Blutzirkulation in Händen und Armen verursachen.
  - Tragen Sie bei Arbeiten in kalter Umgebung warme Kleidung und halten Sie Ihre Hände warm und trocken.
- **Machen Sie Pausen.**
  - **Falls Sie feststellen, dass die Haut an Ihren Fingern oder Händen taub wird, kribbelt, schmerzt oder sich weiß verfärbt, stellen Sie die Arbeit mit der Maschine ein und konsultieren Sie gegebenenfalls einen Arzt.**
  - **Die angegebenen Schwingungsemissionswerte:**
    - Wurden nach einem genormten Prüfverfahren gemessen.
    - Ermöglichen die Abschätzung der Emissionen des Elektrowerkzeugs und den Vergleich verschiedener Elektrowerkzeuge. Je nach Einsatzbedingung, Zustand des Elektrowerkzeuges oder der Einsatzwerkzeuge kann die tatsächliche Belastung höher oder geringer ausfallen. Berücksichtigen Sie zur Abschätzung Arbeitspausen und Phasen geringerer Belastung. Legen Sie aufgrund entsprechend angepasster Schätzwerte Schutzmaßnahmen fest, z. B. organisatorische Maßnahmen.
- Nach dem Einsatz**
- **Schalten Sie das Gerät aus, entfernen Sie den Bedienstiel vom Gerät und überprüfen Sie das Gerät auf Beschädigung. Achtung, Gefahr! Schneidwerkzeug läuft nach!**
  - **Sollten Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten am Gerät durchführen, schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Bedienstiel vom Gerät. Achtung, Gefahr! Schneidwerkzeug läuft nach!**
  - **Warten Sie immer den Stillstand des Schneidwerkzeuges ab und berühren Sie keine sich bewegenden gefährlichen Teile, bevor Sie den Bedienstiel vom Gerät entfernen.**
  - **Das Abnehmen der Schutzeinrichtungen darf nur bei stillgesetztem Motor und entferntem Bedienstiel erfolgen.**
  - **Achten Sie darauf, dass Lüftungsschlitze frei von Verschmutzungen sind.**
  - **Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser.**
  - **Stellen Sie das Gerät an einem sicheren Ort ab.**
  - **Lagern Sie das Gerät nicht in Reichweite von Kindern.**
  - **Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es abstellen und/oder lagern.**
  - **Montieren Sie nach dem Einsatz und bei Nichtgebrauch immer die Schutzabdeckung.**
- Allgemeine Sicherheitshinweise**
- **Ersatzteile müssen den vom Hersteller festgelegten Anforderungen entsprechen.** Verwenden Sie daher nur Original Ersatzteile oder die vom Hersteller zugelassenen Ersatzteile. Bitte beachten Sie beim Austausch immer die mitgelieferten Einbauhinweise und entfernen Sie vorher immer den Bedienstiel vom Gerät.

## Sicherheitshinweise

- **Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von einer qualifizierten Fachkraft oder in einer Fachwerkstatt durchführen.** Adressen von Fachwerkstätten finden Sie auf unserer Internetseite.
- **Dieser Hochentaster ist für die Pflege von Bäumen im privaten Bereich vorgesehen.** Wegen körperlicher Gefährdung des Benutzers oder anderer Personen darf das Gerät nicht für artfremde Zwecke eingesetzt werden.
- **Verwenden sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Überprüfen Sie regelmäßig alle Verschraubungen auf festen Sitz.**
- **Lassen Sie immer alle Wartungsarbeiten termingerecht ausführen.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.
- **Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie den Stillestand des Schneidwerkzeuges ab, bevor Sie den Bedienstiel entfernen.**
- **Ersetzen Sie alle abgenutzten oder beschädigten Hinweisschilder an dem Gerät.**
- **Auch bei Beachtung aller Sicherheits- und Bedienungshinweise besteht immer ein Restrisiko von Verletzungen und Sachschäden.** Seien Sie sich dessen immer bewusst.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich bestimmt

- als Hochentaster zum Entasten oder zum Zurückschneiden von Ästen an hohen Bäumen.
- zur Verwendung entsprechend der in dieser Betriebsanleitung gegebenen Beschreibungen und Sicherheitshinweise.

Der Hochentaster ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert und darf nur im Bereich des Haus- und Freizeitgartens verwendet werden.

Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Für Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet der Benutzer.

### Bedienelemente

#### Bedienelemente

- 1 Ein-/Ausschalter am Handgriff
- 2 Einschaltsperrschalter
- 3 Handgriff
- 4 Ölfüllstandsanzeige
- 5 Schutzabdeckung
- 6 Sägeschiene
- 7 Sägekette
- 8 Öltankdeckel
- 9 Stellrad
- 10 Feststellschraube
- 11 Bedienstiel \*(mit fest verbautem Akku)
- 12 Haltebereich für die Hand/ Befestigungsbereich für den optionalen Mittelgriff

\*Erforderliches Bedienelement (im Lieferumfang nicht enthalten)

### Typenschild

#### Lage

Das Typenschild finden Sie am Gehäuse der Gerätes.



#### **Hinweis**

*Die Kennzeichnung besitzt Urkundenwert und darf nicht verändert oder unkenntlich gemacht werden.*

#### Aufbau

- 1 Hersteller
- 2 Gerätegruppe
- 3 Modellname
- 4 Nennspannung, Stromart
- 5 Gewicht
- 6 Nenngröße der Führungsschiene
- 7 Entsorgungshinweis
- 8 Baujahr
- 9 Schallleistung garantiert
- 10 CE-Kennzeichnung
- 11 Modellnummer
- 12 Seriennummer

### Inbetriebnahme

#### Ergänzende Dokumentationen



**Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, wenn Ihnen die mitgelieferten Betriebsanleitungen des Ladegerätes und die des Bedienstieles vorliegen und Sie diese verstanden und beachtet haben.**

#### Akku laden

#### **WARNUNG !**



Akku ausschließlich mit dem vom Hersteller freigegebenem Ladegerät laden. Die Bezeichnung der freigegebenen Ladegeräte können Sie der beigefügten EG-Konformitätserklärung entnehmen.

**Achtung !**

Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Laden Sie den Akku vor dem ersten Einsatz vollständig auf, um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten.

**VORSICHT !**

Der Akku ist fest im Bedienstiel verbaut.

→ Laden Sie den Akku entsprechend der Anweisungen der ergänzenden Dokumentation auf.

**Montage****WARNUNG !**

Gefahr von Verletzungen

- Unsachgemäß montierte Teile können beim Gebrauch des Gerätes zu schwersten und tödlichen Verletzungen führen!
- Dieses Gerät darf nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Teile vollständig und fest montiert sind und kein Teil beschädigt ist!
  - Lesen Sie daher zuerst das ganze Kapitel durch, bevor Sie die Teile montieren.
  - Montieren Sie die Teile sorgfältig und vollständig.
  - Verwenden Sie Werkzeug, wenn es vorgeschrieben ist.

**WARNUNG !**

Gefahr von Verletzungen

- Teile dürfen nur bei ausgeschaltetem Motor und entferntem Bedienstiel, in welchem sich der fest verbaute Akku befindet, montiert und demontiert werden.

**VORSICHT !**

Scharfe Sägekette. Werkzeug läuft nach.

- Vor allen Arbeiten am Gerät den Bedienstiel, in welchem sich der fest verbaute Akku befindet, entfernen.
- Bei allen Arbeiten an der Sägekette Schutzhandschuhe tragen.

**WARNUNG !**

Gefahr von Verletzungen

- Eine falsch montierte Sägekette führt zu unkontrolliertem Schneidverhalten des Geräts.
- Bei Montage der Kette auf die vorgeschriebene Laufrichtung achten!

**Sägekette befestigen A B C D**

- Lösen Sie die Feststellschraube **A 1** und nehmen Sie die Abdeckung ab **A 2**.
- Setzen Sie die Sägeschiene mit Langloch auf den Gewindebolzen auf **A 3**.

**Hinweis**

Achten Sie darauf, dass die Kettenspannplatte nach vorne zeigt **C [1]**.

**Hinweis**

Achten Sie auf den Sitz der Führungsschraube auf der Rückseite der Sägeschiene in der Führungsnut **B [1]**.

- Schieben Sie die Sägeschiene so nah wie möglich an das Kettenrad heran.
- Legen Sie die Sägekette um die Sägeschiene und das Antriebsrad **A 4**.

**Hinweis**

Achten Sie auf die korrekte Laufrichtung der Sägekette **B [2]**.

- Überprüfen Sie die Position der Sägeschiene samt Sägekette auf dem Gerät **C**.
- Platzieren Sie die Abdeckung **D 1** und ziehen Sie diese mit der Feststellschraube fest **D 2**.

**Sägekette spannen E F****Hinweis**

Die Sägekette darf nicht durchhängen, sollte sich aber ca. 3 Millimeter von der Sägeschiene abziehen lassen **F**.

- Lösen Sie die Feststellschraube **E [1]** soweit heraus, dass Sie das Stellrad **E [2]** drehen können.
- Drehen Sie das Stellrad **E [2]** im Uhrzeigersinn, um die Kette zu spannen bzw. gegen den Uhrzeigersinn um die Spannung zu lösen **E 2**.
- Drehen Sie die Sägekette von Hand, um einen einwandfreien Lauf zu prüfen.
- Ziehen Sie die Feststellschraube wieder an **E 3**.

**Hinweis**

Während der Einlaufzeit ist die Sägekette nach maximal fünf Schnitten nachzuspannen.

**Betrieb****Betriebszeiten**

Bitte regionale Vorschriften beachten.  
Erfragen Sie die Betriebszeiten bei Ihrer örtlichen Ordnungsbehörde.

## Sägekettenöl

### ⚠️ WARNUNG !



Gefahr von Geräteschäden

Durch die Verwendung von Altöl können Schäden an Ölpumpe, Sägeschiene und Kette entstehen!

- Verwenden Sie auf keinen Fall Altöl zur Schmierung der Sägekette!

### ⚠️ VORSICHT !



Umweltschäden

- Da das Sägekettenöl beim Betrieb in die Umwelt gelangt, sollten biologisch abbaubare Spezial-Sägekettenöle auf pflanzlicher Basis verwendet werden.

### Achtung !

Gerät darf nur mit ausreichend Sägekettenöl betrieben werden.

- Prüfen Sie die Ölmenge anhand der Ölfüllstandsanzeige.



#### Hinweis

Das Tankvolumen von 80 ml, reicht aus für ca. 20 min Laufzeit.

## Sägekettenöl einfüllen ☑

### ⚠️ VORSICHT !



Rutschgefahr durch verschüttetes Öl

- Vermeiden Sie es, Öl zu verschütten.
- Verschüttetes Öl unbedingt aufwischen.

### Achtung !

- Achten Sie darauf, dass kein Schmutz in den Öltank gelangt.

- ➔ Klappen Sie die Lasche [A] am Tankdeckel nach oben ❶.
- ➔ Drehen Sie den Tankdeckel langsam auf und nehmen Sie ihn ab ❷.
- ➔ Füllen Sie das Kettenschmieröl vorsichtig bis ca. 1 cm unterhalb der Unterkante des Einfüllstützens ein ❸.
- ➔ Schrauben Sie den Tankdeckel wieder fest an und klappen Sie die Lasche [A] nach unten ❹.



#### Hinweis

Der Ölstand ist in der Ölfüllstandsanzeige [1] ersichtlich.

## Kettenschmierung prüfen

- ➔ Überprüfen Sie die Ölmenge im Tank.
- ➔ Starten Sie das Gerät.

- ➔ Halten Sie die Sägekette einige Zeit ca. 15 cm über eine geeignete Oberfläche. Bei ausreichender Kettenschmierung bildet das von der Sägekette abspritzende Öl eine leichte Spur.

## Arbeitswinkel einstellen ☑

### ⚠️ WARNUNG !



Gefahr von Verletzungen durch das Schneidwerkzeug.

- Einstellungen am Gerät nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidwerkzeug vornehmen.
- Vor allen Arbeiten am Gerät den Bedienstiel, in welchem sich der fest verbaute Akku befindet, entfernen.

Das Gerät verfügt über einen 5-fach (je nach Ausführung) verstellbaren Arbeitswinkel. Dadurch können Sie problematische und schwer zugängliche Stellen bequem erreichen.

- ➔ Drücken Sie den Arretierknopf und halten Sie ihn gedrückt ❶.
- ➔ Stellen Sie den Arbeitswinkel ein ❷.
- ➔ Lassen Sie den Arretierknopf los.
- ✓ Der Arretierknopf des Hochentasters rastet hörbar ein.

## Hochentaster mit Bedienstiel verbinden ☑

- ➔ Drücken Sie den Einrastknopf [A] am Bedienstiel und stecken Sie den Bedienstiel in die Aufnahme des Hochentasters bis der Einrastknopf in der Aufnahme [B] einrastet ❶❷.

### Achtung !

- Achten Sie auf die korrekte Einrastung



#### Hinweis

Als Zubehör ist ein optional erhältlicher Mittelgriff für den Bedienstiel erhältlich. Informationen und Montagehinweise finden Sie in der Bedienungsanleitung des Bedienstiels.

## Gerät einschalten ☑

### ⚠️ WARNUNG !



Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden

- Halten Sie das Gerät während des Betriebes immer mit beiden Händen fest. Eine Hand umfasst den Handgriff, die andere Hand umfasst den Bedienstiel an dem ummantelten Bereich bzw. dem optional erhältlichen Mittelgriff.

- ➔ Entfernen Sie die Schutzabdeckung.

- Betätigen Sie den Einschaltsperrschalter **[A]** am Handgriff **1**.
- Betätigen Sie gleichzeitig den Ein-/Ausschalter **[B]** am Handgriff **2**.
- Lassen Sie den Einschaltsperrschalter wieder los.
- ✓ Das Gerät ist in Betrieb.

## Gerät ausschalten **J**

- Lassen Sie den Ein-/Ausschalter am Handgriff los.
- ✓ Das Gerät ist ausgeschaltet.



### Hinweis

Das Schneidwerkzeug läuft nach dem Ausschalten noch kurze Zeit nach.



### Hinweis

Beim Loslassen des Ein-/Ausschalters kehrt der Einschaltsperrschalter automatisch in seine Ausgangsposition zurück.

## Arbeiten mit dem Hochentaster

### ⚠️ WARNUNG !



Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden

- Halten Sie den Hochentaster in der Arbeitsstellung wie in Bild K gezeigt.
- Auf einen sicheren Stand achten, besonders bei Arbeiten über Kopfhöhe.
- Sägekette vom Körper weg halten.
- Gerät fest in beiden Händen halten. Eine Hand umfasst den Handgriff, die andere Hand umfasst den Bedienstiel an dem ummantelten Bereich bzw. dem optional erhältlichen Mittelgriff.
- Niemals direkt unter dem zu schneidenden Ast stehen.
- Niemals auf einer Leiter oder einem instabilen Unterbau stehen.
- Sägen Sie Äste immer in Teilstücken.
- Niemals in gefährlichen Arbeitspositionen arbeiten, in denen sie von fallenden oder vom Boden zurückschlagenden Äste getroffen werden können.

### ⚠️ VORSICHT !



- Sägen Sie kein unter Spannung stehendes Holz.
- Sägen Sie keine Sträucher oder Büsche.



### Hinweis

Der Hochentaster ist zum Sägen von Ästen und Zweigen vorgesehen. Sie darf nicht zum Fällen von Bäumen verwendet werden.

## Vor jeder Inbetriebnahme:

- Gerät auf Beschädigung prüfen
- Alle Teile auf festen Sitz prüfen
- Kettenspannung kontrollieren
- Kettenschmierung prüfen

## Arbeitstechnik **L M**

### ⚠️ GEFAHR !



Gefahr von Schnittverletzungen durch Rückschlag

- Bei einem Rückschlag wird die Säge plötzlich und unkontrollierbar zum Benutzer geschleudert.
- Vermeiden Sie es mit der Spitze der Sägeschiene auf einen Gegenstand zu treffen.
- Üben Sie einen gleichmäßigen Druck auf das Gerät aus, jedoch nicht mit übermäßiger Gewalt.

## Vermeidung von Rückschlag, - Spring oder Rutschgefahr der Sägeeinheit

- Vermeiden Sie unbedingt, dass in dem in Abbildung **L a** gezeigten Bereich der Sägeschiene Holz oder andere feste Gegenstände berührt werden.
- Halten Sie den Körper aus den verlängerten Schwenkbereich des Gerätes fern.
- Setzen Sie die Sägeschiene mit dem Anschlag **[1]** zum Trennschnitt an **L b**.
- Sägen Sie nur mit richtig geschärfter und gespannter Sägekette.
- Führen Sie den Sägeschnitt immer mit eingeschalteter Sägekette aus.

## Baumschnitt **M**



### Hinweis

Entasten Sie den Baumstamm von unten nach oben.

- Schneiden Sie den Ast 10-15 cm vom Astansatz von unten nach oben zu 1/3 des Astdurchmessers ein **1**.
- Sägen Sie den Ast etwas weiter außen von oben nach unten durch **2**.
- Führen Sie einen Schnitt dicht am Stamm durch **3**.

## Bedienstiel mit fest verbautem Akku entfernen **N**

- Gerät ausschalten.
- Drücken Sie den Einrastknopf **[A]** am Bedienstiel **1**.
- Ziehen Sie den Bedienstiel aus der Aufnahme der Hochentastereinheit **[B]** ganz heraus **2**.



## Wartung

### ⚠️ WARNUNG !



Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden.

- Wartungs- und Reinigungsarbeiten am Gerät dürfen nur bei stillgesetztem Motor und stillstehendem Schneidwerkzeug vorgenommen werden.
- Vor allen Arbeiten am Gerät den Bedienstiel, in welchem sich der fest verbaute Akku befindet, entfernen.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser.
- Reparatur- und Wartungsarbeiten sowie den Austausch von Sicherheitselementen nur von einer qualifizierten Fachkraft oder einer Fachwerkstatt durchführen lassen.
- Bei allen Arbeiten an der Sägekette Schutzhandschuhe tragen.

- ➔ Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, sowie beim längerem Arbeiten immer die Kettenspannung.
- ➔ Überprüfen Sie regelmäßig den Sägekettenölstand.
- ➔ Lassen Sie regelmäßig die Sägekette von einer Fachwerkstatt schärfen.
- ➔ Lassen Sie das Gerät mindestens einmal jährlich von einer Fachwerkstatt warten.

## Reinigung

- ➔ Schalten Sie das Gerät aus, warten Sie bis das Schneidwerkzeug zum Stillstand gekommen ist und entfernen Sie den Bedienstiel.
- ➔ Reinigen Sie das Gerät, insbesondere die Lüftungsschlitze, nach jedem Einsatz mit einem trockenen Tuch bzw. bei starker Verschmutzung mit einer Bürste.
- ➔ Reinigen Sie die Sägekette vorsichtig nach jedem Gebrauch.
- ➔ Reinigen Sie regelmäßig die Ölführungsnut (Laufnut der Sägekette) an der Sägeschiene mit einer weichen Bürste.
- ➔ Sprühen Sie die Sägekette nach dem Einsatz mit Pflegeöl ein, um eine lange Lebensdauer zu garantieren. Verwenden Sie hierzu möglichst umweltfreundliche Schmiermittel.

## Transport und Lagerung

### ⚠️ WARNUNG !



Gefahr von Verletzungen durch das Schneidwerkzeug.

- Vor jedem Transport und jeder Lagerung das Gerät abschalten und den Stillstand des Schneidwerkzeuges abwarten.
- Entfernen Sie den Bedienstiel vor Transport oder Lagerung.
- Montieren Sie immer die Schutzabdeckung vor Transport und Lagerung.

## Transport

- ➔ Sichern Sie das Gerät ausreichend gegen unbeabsichtigtes Verrutschen wenn Sie es auf oder in einem Fahrzeug transportieren.

## Lagerung

- ➔ Führen Sie Reinigungs- und Wartungsarbeiten vor der Lagerung durch.
- ➔ Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- ➔ Achten Sie darauf, dass bei Lagerung kein Kettenschmieröl auslaufen kann.
- ➔ Stellen Sie das Gerät möglichst waagrecht mit dem Öltankverschluss nach oben ab.
- ➔ Entfernen Sie das Kettenschmieröl bei längerer Lagerung (4 Wochen oder länger) aus dem Gerät, um ein Verharzen der Schmierölpumpe zu vermeiden.
- ➔ Lagern Sie den Bedienstiel und den Hochentaster getrennt voneinander.
- ➔ Lagern Sie den Bedienstiel an einem kühlen und trockenen Ort. Empfohlene Lagertemperatur ca. 0 - 23 °C.
- ➔ Halten Sie das Gerät und insbesondere seine Plastikbestandteile fern von Bremsflüssigkeiten, Benzin, erdöhlhaltigen Produkten, Kriechölen etc. Sie enthalten chemische Stoffe, welche die Plastikbestandteile des Gerätes beschädigen, angreifen oder zerstören können.
- ➔ Düngemittel und andere Gartenchemikalien enthalten Stoffe, die stark korrosiv auf die Metallteile des Gerätes wirken können. Lagern Sie das Gerät daher nicht in der Nähe dieser Stoffe.

## Beseitigung von Störungen

### ⚠️ WARNUNG !



Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden

- Suchen Sie im Zweifelsfall immer eine Fachwerkstatt auf.
- Stellen Sie vor jeder Prüfung oder vor Arbeiten am Gerät den Motor ab und entfernen Sie den Bedienstiel.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Sägekette wird heiß	Kettenspannung zu hoch	Kettenspannung einstellen
	Zu viel Reibung aufgrund fehlender Schmierung	Sägekettenöl auffüllen
	Sägekette stumpf	Fachwerkstatt aufsuchen
Sägekette trocken	Kein Öl im Tank	Sägekettenöl auffüllen
	Ölführungsnut verstopft	Sägeschiene reinigen
Unruhiger Lauf, starke Vibrationen	Kettenspannung zu niedrig	Kettenspannung einstellen
	Sägekette in falsche Laufrichtung montiert	Sägekette richtig montieren
	Sägekette oder Sägeschiene schadhaft	Fachwerkstatt aufsuchen
Das Gerät schaltet ab.	Der Akku ist zu heiß.	Lassen Sie den Akku abkühlen
	Der Akku ist entladen.	Laden Sie den Akku auf
	Temperatur des Gerätes (Elektronik) ist zu hoch	Lassen Sie das Gerät abkühlen und reinigen Sie ggf. die Lüftungsschlitze
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Überstromauslösung	Suchen Sie bei erneutem Auftreten eine Fachwerkstatt auf
	Der Akku ist entladen	Laden Sie den Akku auf.
	Überstromauslösung	Suchen Sie bei erneutem Auftreten eine Fachwerkstatt auf
Unzureichender Schnitt	Temperatur des Akkus zu hoch oder zu niedrig.	Lassen Sie den Akku abkühlen bzw. aufwärmen
	Der Akku ist defekt.	Fachwerkstatt aufsuchen
	Sägekette stumpf	Fachwerkstatt aufsuchen
	Sägekette verschlissen	Sägekette austauschen
	Sägekette falsch montiert	Sägekette richtig montieren

### Garantie

In jedem Land gelten die von unserer Gesellschaft oder dem Importeur herausgegebenen Garantiebestimmungen. Störungen beseitigen wir an ihrem Gerät im Rahmen der Gewährleistung kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an Ihren Verkäufer oder die nächstgelegene Niederlassung.

### EG-Konformitätserklärung



Weitere Angaben zum Gerät finden Sie auf der separat beigelegten EG-Konformitätserklärung, die ein Bestandteil dieser Betriebsanleitung ist.

### Umweltgerechte Entsorgung

Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen müssen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



#### **Akkus/Batterien:**

Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser. Akkus müssen gesammelt, recycelt oder auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.

#### **Elektrowerkzeuge (ohne Akkus/Batterien):**

Werfen Sie das Elektrowerkzeug nicht in den Hausmüll! Geben Sie es in einer geeigneten Entsorgungseinrichtung ab.

Contents	
Meaning of the symbols.....	21
For your safety.....	22
Safety information.....	23
Intended use.....	27
Identification plate.....	27
Operating controls.....	27
Start-up.....	28
Assembly.....	28
Operation.....	29
Servicing.....	31
Transport and storage.....	31
Troubleshooting.....	32
Warranty.....	32
CE Declaration of Conformity.....	32
Environmentally-friendly disposal.....	32

**Meaning of the symbols**



**WARNING!**  
Read the instruction manual in order to reduce the risk of injury!



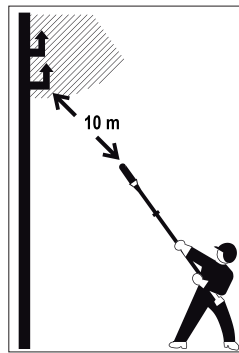
Wear head protection!



Wear safety goggles and ear defenders!



When working with the tool wear non-slip shoes.



**Warning! The tool is not protected against electric shocks if it comes into contact with live cables!**  
Maintain a safety distance of 10 m from live cables and or objects that are in contact with them.



**Note**  
Observe the symbols and their meaning in the operating manual for the operating arm.

## For your safety



**Before using your device for the first time, read this instruction manual carefully and observe the instructions.** Keep this instruction manual for later use or subsequent owners.

### WARNING!

**Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to comply with the following instructions could lead to electric shock, fire and/or severe injury.

### Safe all warnings and instructions for future reference.

- The term "power tool" used in the safety instructions refers to mains-powered electrical tools (with a mains cable) and power pack-powered electrical tools (without a mains cable).
- Before using for the first time, you must read the safety information!  
Failure to observe the instruction manual and the safety instructions can result in damage to the device and danger for the operator and other persons.
- All persons involved with the initial set-up, operation and servicing of the device, must have appropriate qualifications.

### The making of unauthorised changes or conversions is not permitted

Do not make any changes to the device or convert it to make other machinery. Such changes can result in personal injury and incorrect operation.

- Repairs to the device must only be performed by trained persons who have been instructed to do so. When doing so always use original spare parts. This ensures that the safety of the device is maintained.

### Information symbols in this manual

The signs and symbols in this manual should help you to use the manual and device quickly and safely.



**Note**  
*Information to ensure the most effective and practical use of the device.*

### → Step

Requires you to perform an action.

### ✓ Action result

This is the result of a sequence of steps.

### [1] Item number

Item numbers are indicated in the text by square brackets [ ].

### A Illustration label

Illustrations are numbered with letters and identified in the text.

### ① Step number

The defined sequence of steps is numbered and identified in the text.

### Danger levels of warning information

The following danger levels are used in this instruction manual to indicate potentially dangerous situations:

#### ⚠ DANGER!



A dangerous situation is highly likely and, if the measures are not followed, will result in severe injury and even death.

#### ⚠ WARNING!



A dangerous situation may occur and, if the measures are not followed, will result in severe injury and even death.

#### ⚠ CAUTION!



A dangerous situation may occur and, if the measures are not followed, will result in slight or minor injuries.

#### Attention!

A possibly harmful situation may occur which if not avoided will result in property damage.

### Safety information content

#### ⚠ DANGER!



Type and source of the danger!  
 ↪ Consequences of non-observation  
 ➤ Measure for preventing the danger

## Safety information

### Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### Electrical safety

- a) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

### Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

### Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

### Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

## Safety information

- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

### Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

### Safety instructions for chain saws

- **Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is operating. Before you start the chain saw, make sure the saw chain is not contacting anything.** A moment of inattention while operating chain saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
  - **Hold the chain saw by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring.** Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the chain saw "live" and could give the operator an electric shock.
  - **Wear eye protection. Further protective equipment for hearing, head, hands, legs and feet is recommended.** Adequate protective equipment will reduce personal injury from flying debris or accidental contact with the saw chain.
  - **Do not operate a chain saw in a tree, on a ladder, from a rooftop, or any unstable support.** Operation of a chain saw in this manner could result in serious personal injury.
  - **Always keep proper footing and operate the chain saw only when standing on fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the chain saw.
  - **When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released, the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chain saw out of control.
  - **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
  - **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing the bar and chain.** Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.
  - **Cut wood only. Do not use chain saw for purposes not intended. For example: do not use chain saw for cutting metal, plastic, masonry or non-wood building materials.** Use of the chain saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.
  - **This chain saw is not intended for tree felling.** Use of the chain saw for operations different than intended could result in serious injury to the operator or bystanders.
- Causes and operator prevention of kickback:**  
 Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut. Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.  
 Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.  
 Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw.  
 As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.  
 Kickback is the result of chain saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:
- **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw.
  - **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.

## Safety information

- **Only use replacement guide bars and saw chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement guide bars and saw chains may cause chain breakage and/or kickback.
- **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.
- **Chain and cutting bar form the cutting set. Only cutting sets approved by the manufacturer can be used for a particular tool.** Pairing of components that are not matched to each other, can result in injuries and irreparable tool damage. Chains and bars made by different manufacturers must not be combined and used.

### General chain saw safety warnings

- **Follow all instructions when clearing jammed material, storing or servicing the chain saw. Make sure the switch is off and the battery pack is removed.** Unexpected actuation of the chain saw while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.

### Residual risks when using the device:

Even when the power tool is used properly, there will always be certain residual risks which cannot be excluded.

- Contact with the unprotected saw chain (cut injury)
- Ejection of parts of the saw chain
- Ejection of parts of the cut material
- Damage to hearing
- Inhalation of particles of cut material
- Contact with oil

It is therefore mandatory always to use this device with the additional personal protective equipment, as illustrated and described in this operating manual, and to follow the safety instructions.

### Safety information for pole saws

- **Keep all body parts away from the cutting tool. Do not attempt to remove cut twigs or foliage or hold material to be cut when the chain is running. Only rectify a chain jam when the tool is switched off.** One moment of inattentiveness when using the device can result in serious injuries.
- **Carry the pole saw by the handle with the chain stationary. Always fit the protective cover when transporting the pole saw or putting it away for storage.** Careful handling of the tool reduces the risk of injury from the chain.
- **Only hold the power tool by the insulated handles, because the cutting chain can come into contact with hidden power cables or even its own power cable.** Contact of the cutting tool with a live cable may conduct voltage to metallic tool components resulting in an electric shock.

- **Check the tool for damage before every use or after a shock or impact.** The tool must be repaired by a specialist workshop before it is placed in service again.

### Protection of yourself and others

- **Do not let children or persons who have not read these usage instructions use the device.** The minimum age of users may be defined by local or national legislation.
- **Do not operate the device if there are people (especially children) or animals in immediate proximity.** Ensure children do not play with the tool.
- **Stop using the device if persons (especially children) or animals are nearby.**
- **This device must not be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with inadequate experience and knowledge. Likewise persons must be familiar with this instruction manual before using the device.** The minimum age for using the device may be specified by local or national legislation.
- **Only switch the motor on if your feet and hands are at a safe distance from the cutting element.**
- **Always disconnect the device from the power supply if you are leaving it unattended or removing a blockage.**
- **Always wear slip-resistant shoes and long trousers as well as other appropriate personal protective equipment (safety glasses, ear defenders, safety gloves, safety helmet, etc.) when working with or on the pole saw.** Wearing personal protective equipment reduces the risk of injuries. Do not wear loose clothing, etc., which could be caught by the cutting tool.

### Before use

- **Before use, make sure you are familiar with the tool, its functions and controls.**
- **Do not use any tool whose switch is defective and which can no longer be switched on or off.** It must be repaired by a qualified expert or workshop.

## Safety information

- **Never use a device with damaged or missing guards or covers.** They must be repaired or replaced by a qualified expert or workshop.
- **Before making adjustments to the device or cleaning it, switch the device off and remove the power pack or remove the operating arm, in which the permanently installed battery is located.**
- **Ensure that the tool is fully assembled according to the instructions.**
- **Check the tool for fault-free operation, especially that the cutting bar is correctly seated and the chain correctly tensioned.**
- **Read and observe the operating manual of the charger and operating arm in which the power pack is permanently installed.**
- **Do not stretch the arms too far forwards.**
- **Never work while stood on or in trees.**
- **Do not saw any wooden parts that are under strain.**
- **Never work alone. Ensure that you within earshot or sight of, or have some other form of connection with another person, who is able to provide first aid in an emergency.**
- **If you are setting the tool down, always ensure that the motor is turned off.**
- **Every time you move to a different location, turn the motor off and fit the protective cover.**
- **Never use the tool in a wet or moist environment.**
- **Only use chains and bars approved by the manufacturer.**

### Tips for use

- **Never leave the tool unattended during breaks and store it in a secure location.**
- **Be aware of hidden objects when working.**
- **Always hold the tool firmly with both hands.**
- **Also when working maintain a safe distance relative to the cutting tool.**
- **If you have long hair, wear a hairnet.**
- **Take extra care if you are walking backwards. Risk of tripping!**
- **Switch the motor off when carrying the device to or from separate working positions.**
- **Never bypass or tamper with safety devices installed on the device (e.g. by taping the switch to the handle).**
- **Always be aware of your environment and possible hazards which you may not be able to hear because of the noise of the device.**
- **No other persons or animals may remain within a circumference of 15 metres around the cutting area because they may be injured by ejected objects.**
- **Do not work in poor lighting or weather conditions.**
- **Only use the tool for the work for which it is intended.**
- **Keep the tool handles dry, clean and free from oil and/or grease.**
- **Do not carry out cutting work in bushes, as this may result in small twigs being caught in the chain and then thrown out in an uncontrolled manner.**
- **Ensure that you can stand safely and securely in every work position.**
- **Before starting the tool, ensure that the chain is not touching anything.**
- **Do not use ladders, as these can result in loss of balance or loss of control of the tool.**

- **Be aware of chainsaw kickback and prevent the guide bar tip from contacting objects. Do not cut with the tip of the guide bar.**

### Information about vibrations:

- **Vibrations can cause nerve damage and impair the blood circulation in the hands and arms.**
- **When working in the cold, wear warm clothing and keep your hands warm and dry.**
- **Take breaks.**
- **If you notice that the skin of your fingers or hands goes numb, tingles, hurts or goes white, stop working with the machine and, if necessary, consult a doctor.**
- **The specified vibration emission values:**
  - Were measured according to a standardised testing procedure.
  - Make it possible to estimate the power tool emissions and compare these with different power tools. Dependent on the conditions of use, the state of the power tool or the tools inserted into it for use, the actual load may be higher or lower. When estimating the emissions, take into account work breaks and phases when the tool is under reduced load. Define protective actions, e.g. organisational measures, based on appropriately adapted estimates.

### After use

- **Switch the device off, remove the operating arm from the device and check the device for damage. Attention, danger! Cutting tool still running!**
- **If you need to clean or service the device, switch it off and remove the operating arm. Attention, danger! Cutting tool still running!**
- **Always wait until the cutting tool comes to a standstill and do not touch any moving dangerous parts without first removing the operating arm from the device.**



## Safety information

- **Removal of the protective equipment must only be performed with the motor stationary and the operating arm removed.**
  - **Ensure that ventilation slots are free from dirt.**
  - **Do not clean the device with water.**
  - **Store the device in a secure location.**
  - **Store the device out of reach of children.**
  - **Let the device cool down before putting it away and/or storing it.**
  - **Always fit the protective cover after use and when not using.**
- General safety information**
- **Spare parts must meet the requirements of the manufacturer.** Therefore, use only original spare parts or those spare parts authorised by the manufacturer. During replacement, always observe the supplied fitting instructions and always remove the operating arm from the device prior to use.
  - **Repairs must only be performed by a qualified technician or service centre.** Specialist workshop addresses can be found on our website.
- **This pole saw is intended for the care of trees in private households.** The device must not be used for purposes other than those intended because of the risk of bodily injury to the user or other persons.
  - **Only use the power packs intended for this purpose in power tools.** Use of other power packs can result in injuries and fires.
  - **Regularly check all screw or bolt joints to ensure they have not come loose.**
  - **Ensure maintenance work is always performed to schedule.** This ensures that the safety of the power tool is maintained.
  - **Switch the device off and wait until the cutting tool comes to a standstill before removing the operating arm.**
  - **Replace all worn or damaged information signs on the device.**
  - **Even if all safety and operating instructions are heeded, there is always a residual risk of injury and property damage.** Always remain aware of this.

### Intended use

This tool is intended solely

- as a pole saw for pruning or cutting back branches on high trees.
- for use in accordance with the descriptions and safety instructions given in this operating manual.

The pole saw is not designed for commercial use and may only be used in home gardens and allotments.

Any other use is classed as an unintended use. The user is liable for any damages arising from unintended use.

### Structure

- 1 Manufacturer
- 2 Device group
- 3 Model name
- 4 Rated voltage, current type
- 5 Weight
- 6 Rated size of the guide bar
- 7 Disposal note
- 8 Year of manufacture
- 9 Guaranteed sound level
- 10 CE label
- 11 Model number
- 12 Serial number

### Identification plate

#### Position

The identification plate is located on the casing of the tool.



**Note**  
The label has the status of a certificate. It must never be altered or obliterated.

### Operating controls

#### Operating controls

- 1 On/off switch on handle
- 2 Lock-on switch
- 3 Handle
- 4 Oil fill level indicator
- 5 Protective cover
- 6 Cutting bar
- 7 Saw chain
- 8 Oil tank cap
- 9 Adjusting wheel
- 10 Locking screw
- 11 Operating arm \*(with permanently installed power pack)
- 12 Holding area for the hand / fastening area for the optional middle handle

\*Necessary operating element (not supplied)

## Start-up

### Supplementary documentation



**Make sure the supplied instruction manuals of the charger and operating arm are available. Please read and understand them before using the device.**

### Power pack charging

#### WARNING!



Only charge the power pack using the charger approved by the manufacturer. The designations of the approved chargers are listed in the enclosed CE Declaration of Conformity.

#### **Attention!**

The power pack is supplied partially charged. Before using the device for the first time, fully charge the power pack to ensure effective performance.

#### CAUTION!



The power pack is permanently installed in the operating arm.

→ Power pack charging must be carried out according to the instructions in the supplementary documentation.

## Assembly

#### WARNING!



Risk of injuries.

- ↻ When using the tool, incorrectly fitted parts can lead to severe injuries up to and including death.
- ↻ This tool can only be operated, if all parts are fully fitted and tightened and there are no damaged parts!
  - Therefore first read the entire chapter, before fitting the parts.
  - Fit the parts carefully and completely.
  - Use tools as specified.

#### WARNING!



Risk of injuries.

- Parts may only be fitted and removed when the motor is switched off and the operating arm, in which the permanently installed power pack is located, is removed.

#### CAUTION!



Sharp cutting chain. Tool still running!

- Before any work on the device, first remove the operating arm with the permanently installed power pack.
- Wear safety gloves before any work on the chain.

#### WARNING!



Risk of injuries.

- ↻ An incorrectly fitted cutting chain will result in erratic cutting behaviour of the tool.
- Fit the chain so that it rotates in the indicated direction of rotation.

## Attaching the chain **A B C D**

- Loosen the locking screw **A 1** and remove the cover **A 2**.
- Position the bar with the longitudinal hole on the threaded bar **A 3**.



#### **Note**

Ensure that the chain tensioning plate points forwards **C 1**.



#### **Note**

Check for correct seating of the guide screw on the rear side of the bar in the guiding groove **B 1**.

- Push the bar as close as possible to the sprocket.
- Place the chain around the bar and drive sprocket **A 4**.



#### **Note**

Ensure the chain moves in the correct direction **B 2**.

- Check the position of the bar and chain on the tool **C**.
- Position the cover **D 1** and tighten it with the locking screw **D 2**.

## Tension the chain **E F**



### Note

The cutting chain must not sag, however, it should be possible to pull it about 3 millimeters away from the bar **F**.

- Screw the locking screw **E [1]** out far enough to allow rotation of the adjusting wheel **E [2]**.
- Turn the adjusting wheel **E [2]** clockwise to tension the chain or anticlockwise to slacken it **E [2]**.
- Manually rotate the chain to check for fault-free running.
- Tighten the locking screw again **E [3]**.



### Note

During running in of a new chain, it should be re-tensioned after no more than five cuts.

## Operation

### Operating times

Please observe the times stipulated in local byelaws. Check with your local authorities to determine if there are any operating time limitations.

### Cutting chain oil

#### ⚠ WARNING!



- Risk of damage to the tool  
Use of old oil can result in damage to the oil pump, bar and chain!
- Never use old oil to lubricate the chain.

#### ⚠ CAUTION!



- Environmental pollution
- Chain oil is released into the environment during operation, therefore, special biodegradable vegetable oil should be used as a chain oil.

#### Attention!

- Only operate the tool with sufficient chain oil.
- Check the oil volume via the oil level indicator.



### Note

The approximately 80 ml, tank volume is only sufficient for about 20 min running time.

### Fill with chain oil **G**

#### ⚠ CAUTION!



- Risk of slipping due to spilt oil
- Take care not to spill any oil.
  - Immediately wipe up any spilt oil.

#### Attention!

- Ensure that no dirt gets into the oil tank.

- Fold the clip **[A]** on the tank cap upwards **1**.
- Slowly unscrew the tank cap and take it off **2**.
- Fill carefully with chain lubricating oil to about 1 cm below the bottom edge of the filler **3**.
- Retighten the tank cap and fold the clip **[A]** down **4**.



### Note

The oil level can be seen in the oil level indicator **[1]**.

### Check chain lubrication

- Check the quantity of oil in the tank.
- Start the device.
- Hold the chain for a reasonable period about 15 cm above a suitable surface. If the chain lubrication is adequate, the oil sprayed off from the saw chain leaves a light trail.

### Adjusting the working angle **H**

#### ⚠ WARNING!



- Risk of injuries due to the cutting tool.
- Only adjust the device with the motor switched off and the cutting tool at a standstill.
  - Before any work on the device, first remove the operating arm with the permanently installed power pack.

The device can be set in any of five different working angles. This allows you to easily reach problematic and difficult-to-access positions in the garden.

- Press and hold the locating button **1**.
- Set the working angle **2**.
- Release the locating button.
- ✓ The locating button of the pole saw engages audibly.

### Connecting the pole saw to the operating arm **I**

- Press the locking button **[A]** on the operating arm and insert the operating arm into the locator on the pole saw until the locating button **[B]** engages **1 2**.

#### Attention!

- Ensure the button is correctly engaged



### Note

A middle handle is available as an optional accessory for the operating arm. You can find more information and assembly instructions in the operating manual for the operating arm.

## Switching the device on **J**

### **⚠ WARNING!**



Risk of injuries or material damage

- Always hold on to the device with both hands during operation. One hand holds the handle, the other hand holds the operating arm in the encased area or the optionally available middle handle.

- ➔ Remove the protective cover.
- ➔ Press the lock-on switch **[A]** on the handle **①**.
- ➔ Simultaneously press the on/off switch **[B]** on the handle **②**.
- ➔ Release the lock-on switch.
- ✓ The device operates.

## Switching the device off **J**

- ➔ Release the on/off switch on the handle.
- ✓ The device is switched off.



### **Note**

*The cutting tool continues to run for a brief period after being switched off.*



### **Note**

*The lock-on switch automatically returns to its initial position when you release the on/off switch.*

## Working with the pole saw

### **⚠ WARNING!**



Risk of injuries or material damage

- Hold the pole saw in the working position as shown in figure K.
- Ensure you are standing securely, especially when working above head height.
- Maintain the cutting chain away from the body.
- Hold the tool firmly in both hands. One hand holds the handle, the other hand holds the operating arm in the encased area or the optionally available middle handle.
- Never stand directly under the branch being cut.
- Never stand on a ladder or an unstable platform.
- Always cut branches into pieces.
- Never work in dangerous positions in which you could be hit by falling branches or by branches bouncing back up from the ground.

### **⚠ CAUTION!**



- Do not saw any wood that is under strain.
- Do not saw any shrubs or bushes.



### **Note**

*The pole saw is intended for sawing branches and twigs. It must not be used for tree felling.*

### **Before start-up:**

- ➔ Check tool for damage
- ➔ Check all parts for firm seating
- ➔ Check the chain tension
- ➔ Check chain lubrication

### **Working technique **L M****

### **⚠ DANGER!**



Risk of cuts due to kickback

- If kickback occurs, the chainsaw is suddenly and uncontrollably jerked towards the user.
- Avoid contacting an object with the tip of the bar.
- Exercise uniform pressure on the tool, however do not use excess force.

### **Avoiding kickback, jumping or risk of slipping of the chainsaw unit**

- ➔ Always ensure that the area of the cutting bar shown in figure **L** a does not come into contact with wood or other solid objects.
- ➔ Maintain the body outside the extended pivoting range of the tool.
- ➔ Position the cutting bar with the stop **[1]** for cross cuts **L b**.
- ➔ Only saw using a correctly sharpened and tensioned chain.
- ➔ Always cut with the chain switched on.

### **Tree cut **M****



### **Note**

*Prune branches from the trunk by starting lower down and then working upwards.*

- ➔ Cut the branch 10-15 cm from the base of the branch, by sawing from below upwards for about 1/3 of the branch thickness **①**.
- ➔ Cut the branch slightly further out from the top to the bottom **②**.
- ➔ Make a cut very close to the trunk **③**.

## Removing the operating arm with permanently installed power pack **N**

- Switch the device off
- Press the locking button **[A]** on the operating arm **1**.
- Pull the operating arm right out of the locator of the pole saw unit **[B]** **2**.

### Servicing

#### **WARNING!**



Risk of injuries or material damage.

- Only clean or service the device if the motor is stationary and also the cutting tool.
- Before any work on the device, first remove the operating arm with the permanently installed power pack.
- Do not clean the device with water.
- Repair and service work as well as the replacement of safety elements must be performed by a qualified expert or workshop.
- Wear safety gloves before any work on the chain.

- Always check the chain tension before each use and check it regularly when using the chainsaw for long periods.
- Regularly check the chain oil level.
- Arrange for the chain to be sharpened regularly by a service centre.
- Once yearly, arrange for the tool to be inspected and serviced by a service centre.

### Cleaning

- Switch the device off and wait until the cutting tool comes to a standstill before removing the operating arm.
- After each use, clean the tool with a dry cloth or, in the event of heavy soiling, with a brush, paying particular attention to the ventilation slots.
- Carefully clean the chain after each use.
- Regularly clean the oil guidance groove (chain running groove) on the bar using a soft brush.
- After use, spray the chain with conditioning oil to ensure a long service life. Where possible, use an environmentally friendly lubricant.

### Transport and storage

#### **WARNING!**



Risk of injuries due to the cutting tool.

- Before transport or storage, switch off the device and wait until the cutting tool comes to a standstill.
- Remove the operating arm before transporting or storing the device.
- Always fit the protective cover before transport and storage.

### Transport

- Secure the device sufficiently to prevent its unintentional slipping if you are transporting it on or in a vehicle.

### Storage

- Perform cleaning and servicing work before storage.
- Store the tool in a dry location out of the reach of children.
- When storing, ensure that no chain lubricating oil can run out.
- Place the tool in an as horizontal as possible position with the oil tank closure facing upwards.
- If storing for longer periods (4 weeks or more), remove the chain lubricating oil, to prevent gumming up of the lube oil pump.
- Store the operating arm and pole saw separately.
- Store the operating arm in a cool and dry location. Recommended storage temperature approx. 0 - 23°C
- Keep the device and especially its plastic components away from brake fluids, petrol, mineral oil containing products, penetrating oils etc. They contain chemical substances that can damage, attack or destroy the plastic components of the device.
- Fertilizers and other garden chemicals contain substances that may have a highly corrosive effect on the metal parts of the tool. Therefore do not store your tool near to these substances.

## Troubleshooting

### ⚠ WARNING!



Risk of injuries or material damage

- In case of doubt always consult a specialist workshop.
- Before any inspection or any work on the device, switch off the motor and remove the operating arm.

Problem	Possible cause	Remedy
Chain becomes hot	Chain is too tight	Adjust the chain tension
	Too much friction due to a lack of lubrication	Fill with chain oil
	Chain is blunt	Visit a service centre.
Chain is dry	No oil in the tank	Fill with chain oil
	Oil guiding groove is blocked	Clean the bar
Uneven running, heavy vibration	Chain is too loose	Adjust the chain tension
	Incorrect direction of rotation of the chain	Fit the chain so it rotates in the correct direction
	Chain or bar damaged	Visit a service centre.
The device switches off.	The power pack is too hot.	Allow the power pack to cool.
	The power pack is discharged.	Charge the power pack.
	The temperature of the device (electronics) is too high.	Allow the device to cool and if necessary, clean the ventilation slots
	Overcurrent release	If this occurs again take your device to a specialist workshop.
The device will not switch on.	The power pack is discharged.	Charge the power pack.
	Overcurrent release	If this occurs again take your device to a specialist workshop.
	Power pack temperature too high or too low.	Allow the power pack to cool down or heat up.
	The power pack is defective.	Visit a service centre.
Inadequate cut	Chain is blunt	Visit a service centre.
	Chain worn	Replace chain
	Fit the chain so it rotates in the correct direction	Fit the chain so it rotates in the correct direction

### Warranty

The warranty conditions of our local company or importer apply in all countries. Under the terms of the warranty we will repair faults on your device free of charge, insofar as material or manufacturing defects are the cause. To make a claim under warranty please contact your seller or your nearest branch.

### CE Declaration of Conformity



*Further details about the device are contained on the separately enclosed CE Declaration of Conformity, which forms part of this instruction manual.*

### Environmentally-friendly disposal

Power tools, accessories and packaging must be disposed of via an environmentally compatible recycling chain.



#### **Power packs/batteries:**

Do not dispose of power packs in domestic waste, by burning or throwing into water. Power packs must be collected, recycled or disposed of in an environmentally friendly manner.

#### **Power tools (without power packs/batteries):**

Do not throw your old power tool away with the domestic waste. Take it to a disposal facility.

## Table des matières

Signification des symboles .....	33
Pour votre sécurité .....	34
Consignes de sécurité .....	35
Utilisation conforme .....	40
Plaque signalétique .....	40
Éléments de commande .....	41
Mise en service .....	41
Montage .....	41
Fonctionnement .....	42
Maintenance .....	44
Transport et entreposage .....	45
Dépannage .....	46
Garantie .....	46
Déclaration de conformité CE .....	46
Élimination conforme aux impératifs écologiques .....	46

## Signification des symboles



### AVERTISSEMENT !

Pour réduire le risque de blessures, lire la notice d'utilisation !



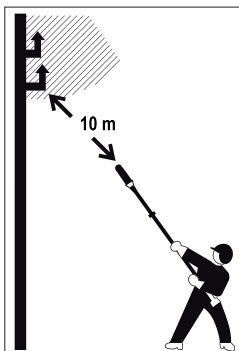
Porter un casque de protection !



Porter un casque de protection oculaire et acoustique !



Pendant le travail avec l'appareil, porter des chaussures antidérapantes.



### Avvertissement ! L'appareil ne dispose pas d'une protection contre l'électrocution en cas de contact avec les lignes sous tension !

Observer une distance de sécurité de 10 m par rapport aux lignes sous tension et / ou aux objets en contact avec des dernières.



### Remarque

Respectez les symboles ainsi que leur signification dans la notice d'utilisation du manche de commande.

## Pour votre sécurité



**Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lisez attentivement la présente notice d'utilisation et observez les instructions qu'elle contient. Conservez la présente notice d'utilisation pour toute consultation ultérieure ou la remettre à un éventuel racheteur.**

### AVERTISSEMENT !

Veillez lire l'ensemble des consignes de sécurité, instructions, schémas et données techniques indiqués sur l'outil électrique. Le non-respect des instructions suivantes peut entraîner une électrocution, un incendie et / ou de graves blessures. Conservez toutes les instructions et consignes de sécurité pour une future référence.

- Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques à fonctionnement sur secteur (avec câble d'alimentation) et sans fil (sans câble d'alimentation).
- Avant la première mise en service, lisez impérativement les consignes de sécurité ! Le non-respect de la notice d'utilisation et des consignes de sécurité peut endommager l'appareil et engendrer des dangers pour l'utilisateur et d'autres personnes.
- Toutes les personnes chargées de la mise en service, de l'utilisation et de la maintenance de l'appareil doivent disposer des qualifications requises.

### Interdiction de procéder à des modifications et transformations arbitraires

Il est interdit de transformer l'appareil ou de fabriquer des appareils supplémentaires à partir de ce dernier. De telles modifications peuvent provoquer des dommages corporels et être à l'origine de dysfonctionnements.

- Seules des personnes ayant été mandatées et formées sont autorisées à réparer l'appareil. Pour ce faire, veuillez toujours utiliser des pièces de rechange d'origine. Cela permet de préserver la sécurité de l'appareil.

### Symboles d'information figurant dans la présente notice

Les repères et symboles figurant dans la présente notice vous aident à garantir une prise en main rapide et une utilisation en toute sécurité de l'appareil.



#### Remarque

Informations à propos de la méthode d'utilisation la plus efficace ou la plus pratique de l'appareil.

### → Étape de la procédure

Vous invite à réaliser une action.

### ✓ Résultat de la procédure

Vous trouverez ici le résultat d'une séquence d'étapes de la procédure.

### [1]N° de position

Les numéros de position apparaissent dans le texte entre crochets [ ].

### A Identification des illustrations

Les illustrations sont identifiées par des lettres qui apparaissent dans le texte.

### ① N° de l'étape de la procédure

Les suites d'étapes d'une procédure sont identifiées par des numéros qui apparaissent dans le texte.

### Niveaux de danger des mentions d'avertissement

Les niveaux de danger suivants sont utilisés dans la présente notice d'utilisation pour attirer l'attention sur des situations potentiellement dangereuses :

#### ⚠ DANGER !



La situation dangereuse décrite est imminente et provoquera, lorsque les mesures ne sont pas observées, de graves blessures, voire la mort.

#### ⚠ AVERTISSEMENT !



La situation dangereuse décrite peut survenir et provoquer, lorsque les mesures ne sont pas observées, de graves blessures, voire la mort.

#### ⚠ PRUDENCE !



La situation dangereuse décrite peut survenir et provoquer, lorsque les mesures ne sont pas observées, des blessures légères ou mineures.

#### Attention !

Une situation potentiellement dangereuse peut survenir et provoquer, à moins de l'éviter, des dommages matériels.

### Structure des consignes de sécurité

#### ⚠ DANGER !



Nature et source du danger !

⇒ Conséquences en cas de non-observation

➤ Mesure à prendre afin d'éviter le danger



## Consignes de sécurité

### Sécurité sur le lieu du travail

- a) **Veillez à garder votre zone de travail propre et bien éclairée.** Le désordre et un éclairage insuffisant du périmètre de travail peuvent provoquer des accidents.
- b) **Ne travaillez pas avec l'outil électrique en environnement explosif dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières.** Les outils électriques génèrent des étincelles pouvant enflammer poussières et vapeurs.
- c) **Tenez les enfants et autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

### Sécurité électrique

- a) **Les outils électriques doivent être conservés à l'abri de la pluie et de l'humidité.** La pénétration d'eau dans l'outil électrique augmente le risque de choc électrique.

### Sécurité des personnes

- a) **Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et utilisez l'outil électrique de manière raisonnable. N'utilisez pas l'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'outil électrique peut entraîner de sérieuses blessures.
- b) **Portez un équipement de protection individuelle et toujours des lunettes de protection.** Le port de l'équipement de protection individuelle, comme des gants de sécurité, des lunettes de protection, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou une protection acoustique, en fonction du type et de l'utilisation faite de l'outil électrique, réduit le risque de blessures.
- c) **Évitez toute mise en service accidentelle. Avant de brancher l'outil électrique sur le secteur ou sur l'accumulateur (et avant de le prendre en main ou de le porter), vérifiez qu'il soit éteint.** Dans le cas contraire (c.-à-d. si l'on branche l'appareil alors que l'interrupteur est sur « Marche » ou si l'on le porte en laissant le doigt sur l'interrupteur), il y a un risque d'accident.
- d) **Enlevez les outils de réglage ou les clés de serrage avant la mise en marche de l'outil électrique.** La présence d'un outil ou d'une clé dans une pièce rotative de l'appareil peut provoquer des blessures.
- e) **Évitez toute posture anormale. Veillez à une bonne stabilité et à ne pas perdre l'équilibre.** Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil électrique dans les situations inattendues.
- f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Tenez les cheveux, vêtements ou gants à l'écart de pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.

- g) **Même après avoir acquis une certaine expérience dans l'utilisation de cet outil électrique, ne vous fiez pas à un faux sentiment de sécurité en négligeant les règles de sécurité.** Le non-respect des règles de sécurité peut immédiatement causer de graves dommages physiques.

### Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- a) **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez toujours l'outil électrique prévu pour le travail envisagé.** L'utilisation d'un outil électrique spécifique dans les conditions prévues augmente la performance et la sécurité.
- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne peut plus être mis en marche ou arrêté est dangereux et doit être réparé.
- c) **Retirez la fiche de la prise et/ou enlevez l'accumulateur amovible avant de déposer l'appareil, de le soumettre à des opérations de réglage ou de changer d'accessoire.** Cette mesure de sécurité évite tout démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **S'ils ne sont pas utilisés, les outils électriques doivent être gardés hors de la portée d'enfants. Ne laissez pas des personnes utiliser l'outil électrique qui ne sont pas familières avec ce dernier ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques sont dangereux quand ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Les outils électriques doivent être entretenus avec soin. Vérifiez que les éléments mobiles sont en parfait état de fonctionnement. Ils ne doivent pas être coincés, cassés ou endommagés de façon à mettre en péril le fonctionnement de l'outil électrique. Veuillez faire réparer les éventuels éléments endommagés de l'appareil avant de l'utiliser.** Les outils électriques mal entretenus sont souvent à l'origine d'accidents.
- f) **Maintenez les outils de coupe (chaîne à scier) en état aiguisé et propre.** Des outils de coupe soignés avec précaution avec arêtes coupantes se coincent moins souvent et sont plus faciles à guider.
- g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les outils à insérer conformément aux présentes instructions. Tenez compte ce faisant des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation d'outils électriques à des fins non prévues peut provoquer des situations dangereuses.
- h) **Veillez à ce que les poignées restent sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées ou surfaces de préhension glissantes ne permettent pas d'utiliser, ni de contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.

## Consignes de sécurité

### Utilisation et manipulation de l'outil à accumulateur

- a) **Pour charger les accumulateurs, n'utilisez que les chargeurs recommandés par le fabricant.** Les chargeurs sont adaptés à un certain type d'accumulateur et le risque d'incendie n'est pas exclu s'ils sont utilisés avec d'autres accumulateurs.
- b) **Employez uniquement les accumulateurs prévus à cet effet dans les outils électriques.** L'utilisation d'autres accumulateurs peut provoquer des blessures et présenter un risque d'incendie.
- c) **Tenez l'accumulateur que vous n'utilisez pas à distance des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou de tout autre petit objet métallique qui pourrait provoquer un court-circuit des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de l'accumulateur peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) **Toute utilisation erronée peut entraîner une fuite du liquide contenu dans l'accumulateur. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincer les zones concernées à l'eau. Si ce liquide entre en contact avec les yeux, consultez en plus un médecin.** Le liquide qui fuit des accumulateurs peut provoquer des irritations cutanées ou des brûlures.
- e) **Ne jamais utiliser un accumulateur modifié ou endommagé.** Les accumulateurs modifiés ou endommagés peuvent se comporter de manière imprévisible et entraîner un risque d'incendie, d'explosion et de blessure.
- f) **Ne jamais exposer un accumulateur au feu ou à la chaleur extrême.** Risque d'explosion en cas de feu ou si les températures sont supérieures à 130 °C.
- g) **Observer toutes les consignes concernant le chargement de l'accumulateur. Ne jamais charger l'accumulateur ou l'outil à accumulateur en dehors de la plage de température indiquée dans la notice d'utilisation.** Risque de destruction de l'accumulateur et d'incendie si le chargement ne s'effectue pas conformément aux exigences (ou s'il est effectué en dehors de la plage de température indiquée).

### Service

- a) **Faites réparer votre outil électrique uniquement par des personnes qualifiées et veillez à l'utilisation de pièces de rechange d'origine.** Cela permet de préserver la sécurité de l'outil électrique.
- b) **Ne jamais soumettre à la maintenance des accumulateurs endommagés.** L'ensemble des travaux de maintenance sur les accumulateurs doit être confié au fabricant ou à un service clientèle autorisé.

### Consignes de sécurité spécifiques aux tronçonneuses

- **Tant que la tronçonneuse est en marche, tenez toutes les parties du corps à distance de la chaîne à scier. Avant de démarrer la tronçonneuse, assurez-vous que la chaîne à scier ne touche aucun objet.** Pendant les travaux avec une tronçonneuse, un moment d'inattention suffit pour que les vêtements ou parties du corps soient happés par la chaîne à scier.
- **Tenez la tronçonneuse uniquement au niveau des surfaces de préhension isolantes, étant donné que la chaîne peut malencontreusement entrer en contact avec des conducteurs dissimulés.** Si la chaîne entre en contact avec un conducteur électrique sous tension, cette dernière peut également se propager à des parties métalliques de l'outil et provoquer un choc électrique.
- **Portez des lunettes de protection. Il est recommandé d'employer d'autres équipements de protection pour la tête, les mains, les jambes et les pieds.** Des vêtements de protection appropriés réduisent le risque de blessure au contact des matériaux en copeaux en suspension dans l'air et en cas de contact accidentel avec la chaîne à scier.
- **Ne travaillez pas avec la tronçonneuse sur un arbre, une échelle, sur un toit ou sur une surface instable.** Tout fonctionnement dans ces conditions s'accompagne d'un risque de blessures graves.
- **Veillez à ne jamais perdre l'équilibre et utilisez uniquement la tronçonneuse à condition de vous tenir sur un sol ferme, plan et sans danger.** Les surfaces glissantes et les surfaces instables peuvent provoquer un déséquilibre ou une perte du contrôle de la tronçonneuse.
- **En cas de coupe d'une branche sous tension, attendez-vous à ce que celle-ci fasse ressort.** En cas de libération de la tension à laquelle les fibres de bois sont exposées, la branche tendue peut percuter l'utilisateur et / ou provoquer une perte de contrôle de la tronçonneuse.
- **Faites preuve d'une grande prudence pendant la coupe de broussailles et de jeunes arbres.** La matière fine risquerait de se coincer dans la chaîne à scier et de vous frapper ou de vous déséquilibrer.
- **Observez les instructions pour le graissage, la tension de la chaîne et le remplacement du rail de guidage.** Une chaîne tendue ou graissée de manière non conforme peut se casser ou augmenter le risque de recul brutal.

## Consignes de sécurité

- **Uniquement scier le bois. Ne pas employer la tronçonneuse pour réaliser des travaux pour lesquels elle n'est pas prévue. Exemple : N'employez pas la tronçonneuse pour scier le métal, le plastique, les ouvrages de maçonnerie ou les matériaux de construction qui ne sont pas en bois.** L'utilisation de la tronçonneuse en vue de travaux non conformes aux dispositions prévues peut provoquer des situations dangereuses.
- **Cette tronçonneuse n'est pas conçue pour abattre des arbres.** L'utilisation de la tronçonneuse en vue de travaux non conformes aux dispositions prévues peut occasionner de graves blessures chez l'utilisateur ou d'autres personnes.

### Causes et prévention d'un recul brutal :

Un recul brutal peut survenir lorsque la pointe du rail de guidage touche un objet ou que le bois se plie et bloque la chaîne à scier dans la coupe.

Dans certains cas, un contact avec la pointe du rail peut provoquer une réaction inattendue vers l'arrière, le rail de guidage peut alors brusquement se relever et frapper en direction de l'utilisateur.

Tout blocage de la chaîne à scier au niveau du bord supérieur du rail de guidage peut être à l'origine d'un mouvement de recul en direction de l'utilisateur.

Chacune de ces réactions peut vous faire perdre le contrôle de la tronçonneuse, vous vous exposez alors à de graves blessures. N'oubliez pas que les dispositifs de sécurité intégrés à la tronçonneuse n'offrent pas une sécurité absolue. En tant qu'utilisateur d'une tronçonneuse, nous vous recommandons de prendre toutes les mesures qui s'imposent afin de garantir un travail sans blessures, ni accidents.

Un recul brutal est le fruit d'une utilisation incorrecte ou non conforme de la tronçonneuse. Il peut être évité en prenant les mesures de précaution qui s'imposent décrites ci-après :

- **Tenez fermement la tronçonneuse à deux mains en veillant à bien saisir les poignées de la tronçonneuse avec les pouces et les doigts. Positionnez votre corps et vos bras en veillant à pouvoir résister aux forces générées par un recul brutal.** À condition de prendre les mesures qui s'imposent, l'utilisateur peut maîtriser les forces générées par un recul brutal. Ne jamais lâcher la tronçonneuse.
- **Évitez toute posture anormale.** Cela permet d'éviter un contact accidentel avec la pointe du rail et offre un meilleur contrôle de la tronçonneuse en présence de situations inattendues.
- **Employez systématiquement les rails de rechange et chaînes à scier agréés par le fabricant.** Les rails de rechange et chaînes à scier incorrects peuvent provoquer une rupture de la chaîne et / ou un recul brutal.

- **Observez les instructions du fabricant pour l'affûtage et la maintenance de la chaîne à scier.** Les limiteurs de profondeur de faible hauteur augmentent le risque de recul brutal.

### Consignes de sécurité générales spécifiques aux tronçonneuses

- **Suivez toutes les instructions à la lettre lorsque vous débarrassez la tronçonneuse des matériaux collectés, lorsque vous la rangez ou lorsque vous effectuez des opérations de maintenance. Assurez-vous que l'interrupteur est éteint et que l'accumulateur est retiré.** Un démarrage inopiné de la tronçonneuse lors du retrait de matière collectée ou lors des travaux de maintenance peut provoquer de graves blessures.

### Risques résiduels pendant l'utilisation de l'appareil :

Même en cas d'utilisation correcte, il reste toujours certains risques résiduels, qui ne peuvent pas être exclus.

- Contact avec la chaîne à scier sans protection (coupure)
- Catapultage de pièces de la tronçonneuse
- Catapultage de morceaux de végétaux coupés
- Lésions auditives
- Inhalation de particules des végétaux coupés
- Contact avec l'huile

Par conséquent, il est absolument obligatoire de systématiquement utiliser cet appareil avec les équipements de protection individuelle supplémentaires représentés et décrits dans le présent mode d'emploi et d'observer les consignes de sécurité.

### Consignes de sécurité spécifiques aux échelilloirs

- **Maintenez toutes les parties du corps à distance de l'outil de coupe. Tant que la chaîne à scier est en marche, ne tentez pas d'éliminer les végétaux coupés ou de retenir la matière à couper. Éteindre impérativement l'appareil avant de remédier au blocage de la chaîne à scier.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures.
- **Portez l'échenilloir en le saisissant par la poignée lorsque la chaîne à scier est immobilisée. En cas de transport ou de rangement de l'échenilloir, toujours monter le couvercle de protection.** Une manipulation consciencieuse de l'appareil réduit le risque de blessure qui émane de la chaîne à scier.

## Consignes de sécurité

- **Tenez l'outil électrique uniquement par les surfaces de préhension isolantes, étant donné que l'outil de coupe peut accidentellement toucher les câbles électriques dissimulés ou son propre câble d'alimentation.** Si l'outil de coupe entre en contact avec un conducteur électrique sous tension, cela peut mettre des pièces métalliques de l'appareil sous tension et provoquer un choc électrique.
- **La chaîne à scier et le rail de scie forment l'ensemble de coupe. Seuls les ensembles de coupe agréés par le fabricant peuvent être employés pour l'appareil respectif.** En cas de combinaison de composants non assortis, cela peut provoquer des blessures et des dommages irréparables sur l'appareil. Il est interdit de combiner et d'employer des chaînes et guide-chaînes de différents fabricants.
- **Avant chaque utilisation et après chaque choc ou collision, assurez-vous que l'appareil n'est pas endommagé.** En présence de dommages, demander à un atelier spécialisé d'y remédier avant la mise en service.

### Protection de l'utilisateur et des personnes

- **Pour des raisons de sécurité, les enfants ou les personnes ne connaissant pas le mode d'emploi ne doivent pas utiliser l'appareil.** Observer la réglementation locale relative à l'âge minimum de l'utilisateur.
- **Ne mettez pas l'appareil en service si des personnes (notamment des enfants) ou des animaux se trouvent à proximité immédiate.** Veillez également à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- **Interrompez l'utilisation de la machine dès que vous remarquez que des personnes (en particulier des enfants) ou des animaux se trouvent à proximité.**
- **Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ni par des personnes dont les facultés physiques, sensorielles et intellectuelles sont limitées ou ne disposant pas de suffisamment d'expérience ou des connaissances requises. L'appareil ne doit pas non plus être utilisé par les personnes qui ne sont pas familiarisées avec la présente notice d'utilisation.** Les réglementations locales peuvent fixer une limite d'âge pour les utilisateurs.
- **N'allumez le moteur que lorsque vos pieds et mains se trouvent à une distance sûre du dispositif de coupe.**

- **Débranchez toujours la machine de l'alimentation électrique lorsque celle-ci est laissée sans surveillance ou que vous remédiez à un blocage.**
- **Pendant les travaux avec ou sur l'échenilloir, portez toujours des chaussures antidérapantes et des pantalons ainsi que l'équipement de protection individuelle approprié (lunettes de protection, casque de protection acoustique, gants de travail, casque, etc.).** Le port d'équipements de protection individuelle permet de réduire le risque de blessures. Évitez de porter des vêtements amples susceptibles d'être happés par l'outil de coupe.

### Avant l'utilisation

- **Avant le début des travaux, familiarisez-vous avec l'appareil, ses fonctions ainsi que ses éléments de commande.**
- **N'utilisez pas l'appareil lorsque ses interrupteurs sont défectueux et qu'il n'est plus possible de l'allumer ou de l'éteindre.** Confiez la réparation de l'interrupteur à un technicien qualifié ou à un atelier spécialisé.
- **N'utilisez jamais un appareil avec des dispositifs de protection ou des capots endommagés ou manquants.** Demandez à un technicien qualifié ou à un atelier spécialisé de les réparer ou de les remplacer le cas échéant.
- **Avant d'effectuer des réglages sur l'appareil ou de le nettoyer, éteignez l'appareil et retirez l'accumulateur ou le manche de commande dans lequel se trouve l'accumulateur intégré.**
- **Assurez-vous que l'appareil est entièrement monté de manière réglementaire.**
- **Assurez-vous du fonctionnement irréprochable de l'appareil et, en particulier, du montage correct du rail de scie et de la tension réglementaire de la chaîne à scier.**
- **Veillez lire et respecter la notice d'utilisation du chargeur et du manche de commande dans lequel l'accumulateur est monté à demeure.**

### Durant l'utilisation

- **En cas d'interruption du travail, ne laissez jamais l'appareil sans surveillance et rangez-le à un emplacement sûr.**
- **Pendant le travail, soyez attentif aux objets masqués.**
- **Tenez toujours fermement l'appareil des deux mains.**

## Consignes de sécurité

- Pendant le travail, observez également une distance de sécurité par rapport à l'outil de coupe.
  - Si vous avez les cheveux longs, portez une résille.
  - Soyez particulièrement prudent lorsque vous reculez. Risque de trébuchement !
  - Pendant le transport de l'appareil depuis / vers les différents lieux de travail, coupez le moteur.
  - Ne contournez et ne manipulez jamais les dispositifs de commutation installés sur l'appareil (p. ex. en plaquant l'interrupteur contre la poignée à l'aide de fil ou de ruban adhésif).
  - Veillez toujours à votre environnement et aux dangers possibles que vous pouvez ne pas entendre à cause des bruits émis par l'appareil.
  - Personne ni aucun animal ne doivent se tenir dans un rayon de 15 mètres autour de la zone de coupe, ils risqueraient d'être blessés en cas de projection d'objets.
  - Ne travaillez pas en présence d'un mauvais éclairage ou de conditions météorologiques défavorables.
  - Ne pas employer l'appareil pour réaliser des travaux pour lesquels il n'est pas prévu.
  - Veillez à ce que les poignées de l'appareil restent sèches, propres et exemptes d'huile et / ou de graisse.
  - Évitez les travaux de sciage dans les buissons, car les petites branches risqueraient alors de se coincer dans la chaîne à scier et d'être projetées de manière incontrôlée.
  - Veillez à toujours vous tenir fermement et en toute sécurité dans toutes les positions de travail.
  - Avant de démarrer l'appareil, assurez-vous que la chaîne à scier ne touche rien.
  - N'utilisez pas d'échelles, car cela peut provoquer une perte de l'équilibre ou une perte de contrôle de l'appareil.
  - Ne tendez pas les bras trop loin vers l'avant.
  - Ne travaillez jamais sur ou dans les arbres.
  - Ne sciez pas de pièces en bois sous tension.
  - Ne travaillez jamais seul. Veillez à pouvoir appeler, voir ou contacter une autre personne à proximité en mesure de dispenser les premiers soins en cas d'urgence.
  - En cas de dépose de l'appareil, le moteur doit toujours être éteint.
  - À chaque fois que vous changez d'emplacement, coupez le moteur et montez le capot de protection.
  - N'utilisez jamais l'appareil dans un environnement mouillé ou humide.
  - Employez uniquement les chaînes à scier et rails agréés par le fabricant.
  - Faites attention au rebond de la tronçonneuse et évitez tout contact entre l'extrémité du rail de guidage et des objets. Ne coupez pas avec la pointe du rail de guidage.
- Remarques relatives aux vibrations :**
- Les vibrations peuvent causer des lésions aux nerfs et perturber la circulation sanguine des mains et des bras.
  - Lors de travaux effectués en environnement froid, portez des vêtements chauds et maintenez vos mains au chaud et au sec.
  - Faites des pauses.
  - Si vous constatez que la peau de vos doigts ou de vos mains s'engourdit, picote, fait mal ou blanchit, arrêtez immédiatement de travailler avec la machine et consultez éventuellement un médecin.
  - Les valeurs d'émission de vibrations indiquées :
    - Ont été mesurées selon un procédé de contrôle normalisé.
    - Ces valeurs permettent d'estimer les émissions de l'outil électrique et de comparer différents outils électriques. La charge effective peut varier en fonction des conditions d'utilisation, de l'état de l'outil électrique ou des outils utilisés. Pour l'estimation, veuillez tenir compte des temps de pause et des phases de charge moindre. Lorsqu'il s'avère nécessaire d'ajuster les valeurs estimées, définissez des mesures de protection, p. ex. des mesures liées à l'organisation.
- Après l'utilisation**
- Éteignez l'appareil, retirez le manche de commande et assurez-vous que l'appareil n'est pas endommagé. Attention, danger ! L'outil de coupe continue de fonctionner par inertie !
  - Si vous réalisez des travaux de maintenance et de nettoyage sur l'appareil, éteignez ce dernier et retirez le manche de l'appareil. Attention, danger ! L'outil de coupe continue de fonctionner par inertie !
  - Attendez toujours que l'outil de coupe se soit immobilisé et ne touchez aucune pièce mobile dangereuse sans avoir retiré le manche de l'appareil.
  - Ne retirer les dispositifs de protection qu'après avoir arrêté le moteur et retiré le manche.

## Consignes de sécurité

- **Veillez à ce que les fentes d'aération ne soient pas obstruées par des impuretés.**
- **L'appareil ne doit pas être lavé à l'eau.**
- **Rangez l'appareil en lieu sûr.**
- **Rangez l'appareil hors de portée des enfants.**
- **Laissez refroidir l'appareil avant de le ranger.**
- **Après l'utilisation et en cas de non-utilisation, toujours retirer la protection.**
- **Utilisez uniquement l'outil électrique avec les accumulateurs qui lui sont destinés.** L'utilisation d'autres accumulateurs peut provoquer des blessures et présenter un risque d'incendie.
- **Contrôlez régulièrement le serrage ferme de tous les raccords à vis.**
- **Faites toujours exécuter les travaux de maintenance dans les temps.** Cela permet de préserver la sécurité de l'outil électrique.
- **Arrêtez l'appareil et attendez que l'outil de coupe s'arrête avant de retirer le manche de commande.**
- **Chaque plaquette d'avertissement endommagée ou illisible doit être remplacée.**
- **Malgré le respect de l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions de commande, il existe toujours un risque résiduel de blessures et de dommages matériels.** Gardez toujours cela à l'esprit.

### Consignes de sécurité générales

- **Les pièces de rechange doivent satisfaire aux exigences définies par le fabricant.** Utilisez donc exclusivement des pièces de rechange originales ou agréées par le fabricant. En cas de remplacement, observez toujours les instructions de montage jointes et retirez toujours au préalable le manche de l'appareil.
- **Confiez exclusivement les réparations à un technicien qualifié ou à un atelier spécialisé.** Vous trouverez les adresses des ateliers sur notre site internet
- **Cet échenilloir est prévu pour l'entretien des arbres par les particuliers.** L'appareil ne doit pas être utilisé à des fins dévoyées, car cela risquerait de porter atteinte à l'intégrité physique de l'utilisateur ou d'autres personnes.

### Utilisation conforme

Cet appareil a exclusivement été conçu :

- comme échenilloir en vue de l'émondage ou du rabattement des branches des grands arbres.
- en vue d'une utilisation conformément aux descriptions et aux consignes de sécurité figurant dans la présente notice d'utilisation.

L'échenilloir n'est pas conçu pour les usages professionnels et peut uniquement être utilisé dans la maison et le jardin pendant les loisirs.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

L'utilisateur assume l'entière responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme.

### Structure

- 1 Fabricant
- 2 Groupe d'appareils
- 3 Nom du modèle
- 4 Tension nominale, type de courant
- 5 Poids
- 6 Taille nominale du rail de guidage
- 7 Mention relative à la mise au rebut
- 8 Année de fabrication
- 9 Puissance acoustique garantie
- 10 Marquage CE
- 11 Numéro de modèle
- 12 Numéro de série

### Plaque signalétique

#### Emplacement

La plaque signalétique est montée sur le boîtier de l'appareil.



#### Remarque

*Le marquage a valeur de document officiel et il est interdit de le modifier ou de le rendre illisible.*

## Éléments de commande

### Éléments de commande

- 1 Interrupteur marche / arrêt sur la poignée
- 2 Commutateur de blocage d'enclenchement
- 3 Poignée
- 4 Indicateur de niveau d'huile
- 5 Couvercle de protection
- 6 Rail de scie
- 7 Chaîne à scier
- 8 Couvercle du réservoir d'huile
- 9 Molette de réglage
- 10 Vis de blocage
- 11 Manche de commande \*(avec accumulateur intégré)
- 12 Zone de maintien pour la main/zone de fixation pour la poignée centrale optionnelle

\*Élément de commande nécessaire (non compris dans la livraison)

## Mise en service

### Documentations complémentaires



**Mettez uniquement l'appareil en service à condition de disposer des notices d'utilisation fournies avec le chargeur et le manche de commande et d'avoir compris et observé leur contenu.**

### Charger l'accumulateur

#### AVERTISSEMENT !



Uniquement charger l'accumulateur à l'aide du chargeur agréé par le fabricant. Les désignations des chargeurs agréés sont indiquées dans la déclaration de conformité CE jointe.

#### Attention !

L'accumulateur est livré partiellement chargé. Avant la première utilisation, chargez l'accumulateur entièrement afin de garantir sa puissance maximale.

#### PRUDENCE !



L'accumulateur est monté à demeure dans le manche de commande.

→ Chargez l'accumulateur conformément aux instructions figurant dans la documentation complémentaire.

## Montage

### AVERTISSEMENT !



Risque de blessures

- En cas de montage incorrect, les pièces peuvent provoquer des blessures très graves, voire mortelles pendant l'utilisation de l'appareil !
- La mise en service de cet appareil est uniquement autorisée à condition que toutes les pièces soient solidement montées et qu'aucune pièce ne soit endommagée !
- Par conséquent, lisez le chapitre dans son intégralité avant de procéder au montage des pièces.
- Montez minutieusement toutes les pièces.
- Lorsque cela est prescrit, employez des outils.

### AVERTISSEMENT !



Risque de blessures

- Le montage et le démontage des pièces est uniquement autorisé après la coupure du moteur et le démontage du manche de commande dans lequel est intégré l'accumulateur.

### PRUDENCE !



Chaîne à scier tranchante. L'outil continue de fonctionner par inertie.

- Avant toute intervention sur l'appareil, retirez le manche de commande dans lequel se trouve l'accumulateur installé à demeure.
- Pendant tous les travaux sur la chaîne à scier, porter des gants de protection.

### AVERTISSEMENT !



Risque de blessures

- Un montage incorrect de la chaîne à scier peut être à l'origine d'un comportement de coupe incontrôlé de l'appareil.
- Lors du montage de la chaîne, observer le sens de marche prescrit !

### Fixation de la chaîne à scier **A B C D**

- Desserrez la vis de blocage **A 1** puis retirez le capot **A 2**.
- Positionnez le rail de scie avec trou oblong sur le boulon fileté **A 3**.



#### Remarque

Veillez à ce que la plaque de serrage de la chaîne pointe vers l'avant **C 1**.

**Remarque**

Contrôlez le serrage de la vis de guidage au dos du rail de scie dans la rainure de guidage **B** [1].

- Rapprochez le rail de scie au maximum du pignon.
- Installez la chaîne à scier autour du rail de scie et de la roue motrice **A** 4.

**Remarque**

Assurez-vous du sens de marche correct de la chaîne à scier **B** [2].

- Contrôlez la position du rail de scie, y compris chaîne à scier, sur l'appareil **C**.
- Placez le capot **D** 1 puis serrez-le fermement à l'aide de la vis de blocage **D** 2.

**Tension de la chaîne à scier E F****Remarque**

La chaîne à scier ne doit pas fléchir, mais il doit être possible de la décoller d'environ 3 mm du rail de scie **F**.

- Desserrez la vis de blocage **E** [1] jusqu'à ce que vous puissiez tourner la molette de réglage **E** [2].
- Tournez la molette de réglage **E** [2] en sens horaire pour tendre la chaîne ou en sens antihoraire pour réduire la tension **E** 2.
- Tournez la chaîne à scier à la main pour contrôler qu'elle fonctionne conformément aux exigences.
- Resserrez la vis de blocage **E** 3.

**Remarque**

Pendant la période de rodage, retendre la chaîne à scier après maximum cinq coupes.

**Fonctionnement****Horaires autorisés pour la tonte**

Veillez observer les réglementations locales. Renseignez-vous auprès de la mairie de votre commune pour connaître les horaires autorisés pour la tonte.

**Huile pour chaîne à scier****AVERTISSEMENT !**

Danger de détériorations de l'appareil  
L'utilisation d'huile usagée peut endommager la pompe à huile, le rail de scie et la chaîne !

- N'utilisez en aucun cas de l'huile usagée pour graisser la chaîne à scier !

**PRUDENCE !****Dommages écologiques**

- Comme l'huile pour chaîne à scier est protégée dans l'environnement pendant le fonctionnement, il est recommandé d'employer des huiles biodégradables spéciales à base végétale pour chaîne à scier.

**Attention !**

Une utilisation de l'appareil est uniquement autorisée à condition que celui-ci contienne suffisamment d'huile pour chaîne à scier.

- Contrôlez la quantité d'huile à l'aide de l'indicateur de niveau.

**Remarque**

Le volume de 80 ml du réservoir suffit pour un fonctionnement pendant 20 minutes environ.

**Apport d'huile pour chaîne à scier G****PRUDENCE !**

Risque de glissement en cas de renversement d'huile

- Évitez de renverser l'huile.
- Impérativement essuyer l'huile renversée.

**Attention !**

- Évitez toute pénétration d'impuretés dans le réservoir d'huile.

- Rabattez la languette **A** du bouchon du réservoir vers le haut 1.
- Ouvrez le couvercle du réservoir en le dévissant lentement puis retirez-le 2.
- Versez l'huile de graissage de la chaîne avec précaution jusqu'à 1 cm environ au-dessous du bord inférieur de la tubulure de remplissage 3.
- Revissez fermement le bouchon du réservoir et rabattez la languette **A** vers le bas 4.

**Remarque**

L'indicateur [1] indique le niveau d'huile.

**Contrôle du graissage de la chaîne**

- Contrôlez la quantité d'huile dans le réservoir.
- Démarrez l'appareil.
- Tenez la chaîne à scier pendant un certain temps à 15 cm environ au-dessus d'une surface appropriée. Lorsque le graissage de la chaîne est encore suffisant, les éclaboussures d'huile de la chaîne à scier laissent une légère trace.



## Réglage de l'angle d'inclinaison



### AVERTISSEMENT !





Attention au risque de blessures pouvant être occasionnées par l'outil de coupe.

- Avant de modifier les réglages de l'appareil, éteignez le moteur et attendez que l'outil de coupe se soit entièrement immobilisé.
- Avant toute intervention sur l'appareil, retirez le manche de commande dans lequel se trouve l'accumulateur installé à demeure.

L'appareil est inclinable selon 5 positions (selon le modèle). Vous pourrez ainsi facilement atteindre les zones problématiques et difficiles d'accès.

- ➔ Appuyez sur le bouton de blocage puis maintenez-le enfoncé .
- ➔ Réglez l'inclinaison .
- ➔ Relâchez le bouton de blocage.
- ✓ Le bouton de blocage de l'échenilloir s'enclenche de manière audible.

## Raccordement de l'échenilloir et du manche de commande

- ➔ Appuyez sur le bouton de verrouillage [A] du manche de commande et insérez ce dernier dans le support de l'échenilloir jusqu'à ce que le bouton de verrouillage s'enclenche dans le support [B]  .

### Attention !

- Assurez-vous du bon enclenchement



### Remarque

*Une poignée centrale est disponible en option supplémentaire pour le manche de commande. Vous trouverez des informations et consignes concernant son montage dans la notice d'utilisation du manche de commande.*


## Mise en marche de l'appareil


### AVERTISSEMENT !



Risque de blessures ou de dommages matériels

- Lors du fonctionnement, tenez toujours l'appareil fermement des deux mains. Une main saisit la poignée, l'autre main saisit le manche de commande au niveau de la zone gainée ou de la poignée centrale disponible en option.

- ➔ Retirez le fourreau de protection.
- ➔ Actionnez le commutateur de blocage d'enclenchement [A] situé sur la poignée .

- ➔ Actionnez simultanément l'interrupteur marche/arrêt [B] de la poignée .
- ➔ Relâchez le commutateur de blocage d'enclenchement.
- ✓ L'appareil est en service.

## Arrêt de l'appareil

- ➔ Relâchez l'interrupteur marche/arrêt sur la poignée.
- ✓ L'appareil est éteint.



### Remarque

*L'outil de coupe continue brièvement de fonctionner par inertie après la mise à l'arrêt.*



### Remarque

*En cas de relâchement de l'interrupteur marche/arrêt, le commutateur de blocage d'enclenchement retourne automatiquement dans sa position initiale.*

## Travail avec l'échenilloir

### AVERTISSEMENT !



Risque de blessures ou de dommages matériels

- Maintenez l'échenilloir en position de travail tel qu'indiqué sur la figure K.
- Ne pas perdre l'équilibre, notamment pendant les travaux à une hauteur supérieure à la hauteur de la tête.
- Ne jamais tenir la chaîne à scier vers le corps.
- Tenir fermement l'appareil des deux mains. Une main saisit la poignée, l'autre main saisit le manche de commande au niveau de la zone gainée ou de la poignée centrale disponible en option.
- Ne jamais directement se tenir au-dessous de la branche à couper.
- Ne jamais se tenir sur une échelle ou un soubassement instable.
- Sciez toujours les branches en plusieurs étapes en morceaux.
- Ne jamais travailler dans des positions dangereuses où vous risqueriez d'être percuté par les branches en cas de chute ou de rebond à partir du sol.

### PRUDENCE !



- Ne sciez jamais le bois exposé à des tensions.
- Ne sciez pas d'arbustes ni de buissons.

**Remarque**

L'échenilloir est prévu pour le sciage de branches et ramifications. Il est interdit de l'utiliser pour abattre des arbres.

**Avant chaque mise en service :**




- S'assurer que l'appareil n'est pas endommagé
- S'assurer du montage ferme de toutes les pièces
- Contrôler la tension de la chaîne
- Contrôler le graissage de la chaîne

**Technique de travail  **** DANGER !**

Danger de coupures sous l'effet du recul




- En cas de recul, la scie est brusquement projetée vers l'utilisateur de manière incontrôlée.
- Évitez de toucher les objets avec la pointe du rail de scie.
- Exercez une pression homogène sur l'appareil, en veillant cependant à ne pas forcer.

**Éviter tout recul, danger de saut ou de glissement de l'unité de sciage**





- Évitez impérativement de ne pas toucher le bois ou d'autres objets solides dans la zone du rail de scie représentée à la figure  a.
- Maintenez le corps hors de la zone de pivotement étendue de l'appareil.
- Pour le tronçonnage, appliquez le rail de scie avec la butée   b.
- Sciez uniquement avec une chaîne à scier bien affûtée et tendue.
- Réalisez toujours l'opération de sciage avec la chaîne à scier en marche.

**Coupe d'arbres ****Remarque**

Émondez le tronc d'arbre de bas en haut.

- Incisez la branche 10 à 15 cm du départ de la branche de bas en haut à 1/3 du diamètre de la branche .
- Sciez complètement la branche de haut en bas un peu plus à l'extérieur .
- Procédez à une coupe tout près du tronc .

**Retrait du manche de commande avec accumulateur intégré **

- Éteindre l'appareil.
- Appuyez sur le bouton de verrouillage  du manche de commande .
- Retirez entièrement le manche de commande du support de l'échenilloir  .

**Maintenance**** AVERTISSEMENT !**

Risque de blessures ou de dommages matériels

- Durant les travaux de maintenance et de nettoyage sur l'appareil, le moteur doit toujours être coupé et l'outil de coupe complètement immobilisé.
- Avant toute intervention sur l'appareil, retirez le manche de commande dans lequel se trouve l'accumulateur installé à demeure.
- L'appareil ne doit pas être lavé à l'eau.
- Confier les travaux de réparation et de maintenance ainsi que le remplacement des éléments de sécurité exclusivement à un technicien qualifié ou à un atelier spécialisé.
- Pendant tous les travaux sur la chaîne à scier, porter des gants de protection.

- Avant chaque utilisation ainsi que pendant les travaux prolongés, contrôlez toujours la tension de la chaîne.
- Contrôlez régulièrement le niveau d'huile pour chaîne à scier.
- Faites régulièrement affûter la chaîne à scier par un atelier spécialisé.
- Au moins une fois par an, faites entretenir l'appareil par un atelier spécialisé.

**Nettoyage**

- Éteignez l'appareil, attendez jusqu'à ce que l'outil de coupe se soit entièrement immobilisé puis retirez le manche de commande.
- Après chaque utilisation, nettoyez l'appareil, en particulier les fentes d'aération, avec un chiffon sec ou avec une brosse en cas d'encrassement important.
- Après chaque utilisation, nettoyez la chaîne à scier avec précaution.
- Nettoyez régulièrement la rainure de guidage d'huile (rainure de guidage de la chaîne à scier) sur le rail de scie à l'aide d'une brosse souple.
- Après l'utilisation, pulvérisez de l'huile d'entretien sur la chaîne à scier afin de garantir sa longue durée de vie. Pour ce faire, utilisez des lubrifiants respectueux de l'environnement.

## Transport et entreposage

### ⚠ AVERTISSEMENT !



Attention au risque de blessures pouvant être occasionnées par l'outil de coupe.

- Avant chaque transport et chaque stockage, éteindre l'appareil et attendre que l'outil de coupe se soit entièrement immobilisé.
- Retirez le manche de commande avant le transport ou le stockage.
- Montez toujours la protection avant le transport et le stockage.

## Transport

- ➔ Sécurisez suffisamment l'appareil afin d'éviter tout glissement accidentel lorsque vous le transportez sur ou dans un véhicule.

## Entreposage

- ➔ Avant tout entreposage, procédez aux travaux de nettoyage et de maintenance.
- ➔ Entreposez l'appareil à un emplacement sec, hors de la portée des enfants.
- ➔ Veillez à ce que l'huile de graissage de la chaîne ne puisse pas s'écouler pendant l'entreposage.
- ➔ Déposez l'appareil si possible à l'horizontale en veillant à ce que la fermeture du réservoir d'huile pointe vers le haut.
- ➔ En cas d'entreposage prolongé (4 semaines ou plus), vidangez l'huile de graissage de la chaîne de l'appareil afin d'éviter une résinification de la pompe à huile de graissage.
- ➔ Retirez le manche de commande de l'échenilloir avant de ranger ce dernier.
- ➔ Stockez le manche de commande dans un endroit frais et sec. Température de stockage recommandée : env. 0 à 23 °C.
- ➔ Maintenez l'appareil et, en particulier, ses composants en plastique à l'écart des liquides inflammables, de l'essence, des produits contenant du pétrole, des huiles pénétrantes, etc. Ceux-ci contiennent des substances chimiques susceptibles d'endommager, d'attaquer ou de détériorer les composants en plastique de l'appareil.
- ➔ Les engrais et autres produits phytosanitaires contiennent des substances susceptibles d'exercer une forte action corrosive sur les pièces métalliques de l'appareil. Veillez, par conséquent, à ne pas entreposer l'appareil à proximité de ces substances.

## Dépannage

## ⚠ AVERTISSEMENT !



Risque de blessures ou de dommages matériels

- En cas de doute, adressez-vous toujours à un atelier spécialisé.
- Avant chaque contrôle ou avant d'effectuer des travaux sur l'appareil, éteignez le moteur et retirez le manche de commande.

Problème	Cause possible	Solution
La chaîne à scier chauffe	Tension de la chaîne trop élevée	Régler la tension de la chaîne
	Frottement trop important en raison d'un graissage insuffisant	Faire l'appoint d'huile pour chaîne à scier
Chaîne à scier desséchée	Chaîne à scier émoussée	S'adresser à un atelier spécialisé
	Réservoir d'huile vide	Faire l'appoint d'huile pour chaîne à scier
Fonctionnement bruyant, fortes vibrations	Rainure de guidage d'huile bouchée	Nettoyer le rail de scie
	Tension de la chaîne trop faible	Régler la tension de la chaîne
	Chaîne à scier montée dans le mauvais sens de marche	Monter correctement la chaîne à scier
L'appareil s'éteint.	Chaîne à scier ou rail de scie endommagés	S'adresser à un atelier spécialisé
	L'accumulateur est trop chaud.	Laissez refroidir l'accumulateur.
	L'accumulateur est déchargé.	Chargez l'accumulateur.
Impossible de mettre l'appareil en marche.	La température de l'appareil (électronique) est trop élevée	Laissez refroidir l'appareil et nettoyez éventuellement les fentes d'aération
	Déclenchement par surintensité de courant	Si l'erreur se reproduit, adressez-vous à un atelier spécialisé
	L'accumulateur est déchargé	Chargez l'accumulateur.
Coupe insuffisante	Déclenchement par surintensité de courant	Si l'erreur se reproduit, adressez-vous à un atelier spécialisé
	Température de l'accumulateur trop élevée ou trop faible.	Laissez l'accumulateur se refroidir ou se réchauffer.
	L'accumulateur est défectueux.	S'adresser à un atelier spécialisé
	Chaîne à scier émoussée	S'adresser à un atelier spécialisé
	Chaîne à scier usée	Remplacer la chaîne à scier
	Chaîne à scier montée dans le mauvais sens de marche	Monter correctement la chaîne à scier

## Garantie

Les dispositions de la garantie publiées par notre société ou notre importateur dans le pays respectif doivent être observées. À condition que la panne résulte d'un vice de matière ou de fabrication, l'appareil sera réparé à titre gracieux durant la période de couverture. En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur ou à notre succursale la plus proche.

## Déclaration de conformité CE



La déclaration de conformité CE jointe séparément contient des informations complémentaires à propos de l'appareil. La déclaration fait partie intégrante de la notice d'utilisation.

## Élimination conforme aux impératifs écologiques

Les outils électriques, accessoires et emballages doivent faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement.

**Accumulateurs/batteries :**

Ne jetez pas les accumulateurs aux ordures ménagères, dans le feu ou dans l'eau. Les accumulateurs doivent faire l'objet d'une collecte, être recyclés et éliminés de manière écologique.

**Outils électriques (sans accumulateurs / batteries) :**

Ne jetez pas l'outil électrique avec les ordures ménagères ! Déposez-le à un point de collecte approprié.

Indice	
Significato dei simboli .....	47
Per la vostra sicurezza .....	48
Avvertenze sulla sicurezza .....	49
Utilizzo a norma .....	54
Targhetta .....	54
Elementi di comando .....	54
Messa in funzione .....	54
Montaggio .....	55
Funzionamento .....	55
Manutenzione .....	58
Trasporto e rimessaggio .....	58
Risoluzione delle anomalie .....	59
Garanzia .....	59
Dichiarazione di conformità CE .....	59
Smaltimento ecocompatibile .....	59

## Significato dei simboli



### AVVERTENZA!

Per ridurre il rischio di lesioni, leggere le istruzioni per l'uso!



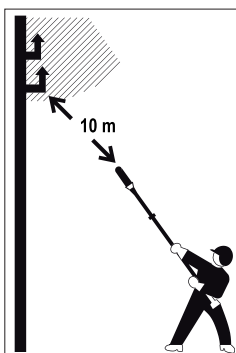
Indossare una protezione per la testa!



Indossare protezioni per gli occhi e per l'udito!



Quando si lavora con l'apparecchio indossare calzature antiscivolo.



**Avvertenza! L'apparecchio non è protetto da scosse elettriche nel caso in cui si tocchino cavi sotto tensione!**

Rispettare una distanza di sicurezza di 10 m da cavi sotto tensione e/o da oggetti a contatto con essi.



### Nota

Rispettare i simboli e il loro significato riportati nel manuale di istruzioni dell'asta di comando.

## Per la vostra sicurezza



**Prima del primo utilizzo dell'apparecchio leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e attenersi a quanto qui riportato. Conservare queste istruzioni per l'uso in modo da poterle consultare di nuovo in futuro o cederle al nuovo proprietario in caso di vendita dell'apparecchio.**

### AVVERTENZA!

Leggere tutte le avvertenze sulla sicurezza, le istruzioni, le immagini e i dati tecnici in relazione al presente elettrodomestico. Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze sulla sicurezza e le istruzioni per il futuro.

→ Il termine "elettrodomestico" utilizzato nelle avvertenze sulla sicurezza si riferisce a elettrodomestici alimentati dalla rete elettrica (con cavo di alimentazione) e ad elettrodomestici alimentati a batteria (senza cavo di alimentazione).

→ Prima della prima messa in funzione leggere assolutamente le avvertenze di sicurezza! La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e delle avvertenze di sicurezza può provocare danni all'apparecchio e mettere in pericolo l'utente e altre persone.

→ Tutte le persone che si occupano della messa in funzione, dell'utilizzo e della manutenzione dell'apparecchio devono essere opportunamente qualificate.

### Divieto di apportare modifiche e trasformazioni arbitrarie

È vietato apportare modifiche all'apparecchio o utilizzarlo per ottenerne apparecchi supplementari. Tali modifiche possono provocare lesioni personali e determinare malfunzionamenti.

→ Eventuali riparazioni all'apparecchio possono essere effettuate solo da persone appositamente incaricate e addestrate. A tale scopo utilizzare sempre ricambi originali. In questo modo si è certi di preservare la sicurezza dell'apparecchio.

### Simboli associati alle informazioni di queste istruzioni per l'uso

I segnali e i simboli presenti in queste istruzioni per l'uso servono a consentire un utilizzo rapido e sicuro delle istruzioni per l'uso e dell'apparecchio.



#### Nota

Informazioni per rendere l'utilizzo dell'apparecchio il più possibile efficace e pratico.

#### → Operazione

Richiede l'intervento da parte dell'operatore.

#### ✓ Risultato dell'operazione

Mostra il risultato di una sequenza di operazioni.

#### [1] Numero di posizione

All'interno del testo i numeri di posizione sono inseriti tra parentesi quadre [ ].

#### A Identificativo figura

All'interno del testo le figure sono identificate e numerate con delle lettere.

#### ① Numero operazione

All'interno del testo la sequenza definita delle operazioni è opportunamente numerata.

### Livelli di pericolo delle avvertenze

Nelle presenti istruzioni per l'uso, per segnalare le potenziali situazioni pericolose vengono utilizzati i seguenti livelli di pericolo:

#### ⚠ PERICOLO!



Situazione di pericolo imminente che, se non evitata, provoca gravi lesioni, potenzialmente mortali.

#### ⚠ AVVERTENZA!



Situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare gravi lesioni, potenzialmente mortali.

#### ⚠ ATTENZIONE!



Situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare lesioni di minore o modesta entità.

#### Avviso!

Situazione potenzialmente negativa che, se non evitata, può causare danni materiali.

### Struttura delle avvertenze sulla sicurezza

#### ⚠ PERICOLO!



- Tipo e origine del pericolo!
- ↪ Conseguenze della mancata osservanza
- Cosa fare per prevenire il pericolo

## Avvertenze sulla sicurezza

### Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **L'area di lavoro deve essere pulita e ben illuminata.** Zone di lavoro scarsamente illuminate o in disordine possono causare infortuni.
- b) **Non utilizzare l'elettrotensile in ambienti a rischio di esplosione, in cui sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili generano scintille che possono far infiammare la polvere o i vapori.
- c) **Durante l'utilizzo dell'elettrotensile mantenere a distanza i bambini e le altre persone.** A causa di una distrazione si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

### Sicurezza elettrica

- a) **Tenere gli elettrotensili lontani da pioggia e umidità.** La penetrazione di acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di scosse elettriche.

### Sicurezza delle persone

- a) **Prestare attenzione a ciò che si fa e procedere con cautela quando si lavora con un elettrotensile. Non utilizzare elettrotensili quando si è stanchi oppure sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un momento di disattenzione durante l'uso dell'elettrotensile può causare lesioni gravi.
- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale e portare sempre gli occhiali di protezione.** Indossando dispositivi di protezione individuale, come guanti di protezione, protezione per gli occhi, calzature di sicurezza antiscivolo, casco protettivo o protezioni per l'udito, a seconda del tipo e dell'uso dell'elettrotensile, si riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare una messa in funzione accidentale. Assicurarsi che l'elettrotensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o di collegare la batteria, prima di prenderlo in mano o di trasportarlo.** Se si tiene il dito sull'interruttore mentre lo si trasporta oppure se l'apparecchio è acceso quando lo si collega all'alimentazione elettrica, si possono causare degli incidenti.
- d) **Prima di accendere l'elettrotensile, rimuovere gli eventuali utensili utilizzati per la regolazione o le chiavi presenti.** Un utensile o una chiave presenti in una parte rotante dell'apparecchio possono provocare lesioni.
- e) **Evitare di tenere una postura innaturale. Cercare di puntare bene i piedi a terra e di non perdere mai l'equilibrio.** In questo modo si riuscirà a meglio controllare l'elettrotensile nel caso in cui si dovessero presentare situazioni inaspettate.
- f) **Indossare indumenti adeguati. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento.** Indumenti svolazzanti, gioielli o capelli lunghi potrebbero restare intrappolati nelle parti mobili.

- g) **Evitare di farsi indurre in un falso senso di sicurezza e attenersi sempre alle regole di sicurezza, anche quando si è acquisita una buona dimestichezza con l'elettrotensile per via di un uso ripetuto.** Un uso sconsiderato può causare gravi lesioni nel giro di poche frazioni di secondo.

### Utilizzo e trattamento dell'elettrotensile

- a) **Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettrotensile specifico per il lavoro da eseguire.** Con l'elettrotensile adatto si lavora meglio e in maggiore sicurezza nel regime di potenza indicato.
- b) **Non utilizzare elettrotensili con interruttore difettoso.** Un elettrotensile che non può essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Prima di modificare le impostazioni dell'apparecchio, sostituire accessori o riporre l'apparecchio, staccare la spina dalla presa di corrente e/o estrarre la batteria removibile.** Questa misura precauzionale impedisce l'avviamento accidentale dell'elettrotensile.
- d) **Conservare gli elettrotensili inutilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non permettere che l'elettrotensile venga utilizzato da persone che non hanno familiarità con lo stesso o che non hanno letto queste istruzioni.** Gli elettrotensili sono pericolosi se vengono utilizzati da persone inesperte.
- e) **Gli elettrotensili devono essere trattati con cura. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non s'inzeppino e che non vi siano parti rotte o danneggiate tali da compromettere la funzionalità dell'elettrotensile. Predisporre la riparazione delle parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio.** La causa di molti incidenti risiede nella pessima manutenzione degli elettrotensili.
- f) **Gli apparati falcianti (catena della sega) devono essere tenuti puliti e affilati.** Se trattati con cura e mantenuti con i bordi affilati, gli apparati falcianti s'inzeppano con minore frequenza e sono più facili da usare.
- g) **Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori, gli inserti ecc. in conformità alle presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire.** L'utilizzo di elettrotensili per scopi diversi da quelli previsti può portare a situazioni pericolose.
- h) **Le impugnature e le superfici di presa devono essere mantenute asciutte, pulite e prive d'olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di comandare e controllare in modo sicuro l'elettrotensile in situazioni impreviste.

## Avvertenze sulla sicurezza

### Utilizzo e trattamento dell'utensile a batteria

- a) **Ricaricare le batterie solo con i caricabatterie consigliati dal costruttore.** L'impiego di un caricabatteria incompatibile con il tipo di batteria da ricaricare costituisce pericolo d'incendio.
- b) **Utilizzare solo le batterie apposite con gli elettrotensili.** L'uso di altre batterie può comportare lesioni e pericolo di incendio.
- c) **Tenere le batterie inutilizzate lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero mettere in collegamento i contatti.** Un cortocircuito fra i contatti della batteria può causare ustioni o un incendio.
- d) **L'uso improprio può causare delle perdite dalla batteria. Evitare il contatto con il liquido. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. In caso di contatto con gli occhi, rivolgersi a un medico.** La fuoriuscita di liquido dalla batteria può causare ustioni o irritazioni cutanee.
- e) **Non utilizzare batterie danneggiate o trasformate.** Se danneggiate o trasformate, le batterie possono presentare un comportamento imprevedibile e dare origine a incendi, esplosioni o rischio di lesioni.
- f) **Non esporre la batteria a fiamme libere o temperature troppo alte.** Le fiamme libere o le temperature superiori ai 130 °C possono innescare un'esplosione.
- g) **Attenersi alle istruzioni per la messa in carica e non ricaricare la batteria o l'utensile a batteria al di fuori dell'intervallo di temperature indicato nelle istruzioni per l'uso.** Una messa in ricarica effettuata in modo scorretto o la ricarica al di fuori dell'intervallo di temperature ammesse può distruggere la batteria e aumentare il rischio di incendio.

### Assistenza

- a) **Far riparare l'elettrotensile esclusivamente da personale tecnico qualificato ed esclusivamente con pezzi di ricambio originali.** In questo modo si è certi di preservare la sicurezza dell'elettrotensile.
- b) **Non effettuare mai la manutenzione di batterie danneggiate.** Tutti gli interventi di manutenzione alle batterie devono essere effettuati esclusivamente da parte del costruttore o dei centri d'assistenza autorizzati.

### Avvertenze sulla sicurezza per motoseghe

- **Quando la sega è in funzione, tenere tutte le parti del corpo lontano dalla catena della sega. Prima di avviare la sega, verificare che la catena non tocchi nulla.** Quando si lavora con una motosega, in caso di distrazione vi è il rischio che abiti o parti del corpo rimangano impigliati nella catena della sega.
- **Afferrare la motosega soltanto nei punti di presa isolati in quanto la catena della sega può venire a contatto con linee elettriche nascoste.** Se la catena della sega viene a

contatto con una linea sotto tensione può mettere sotto tensione anche parti metalliche dell'apparecchio e causare una scossa elettrica.

- **Indossare protezioni per gli occhi. Si consiglia di utilizzare ulteriori dispositivi di protezione per udito, testa, mani, gambe e piedi.** L'utilizzo di indumenti protettivi adatti riduce il rischio di lesioni causate da particelle di materiale vaganti e contatto accidentale con la catena della sega.
- **Non usare la motosega stando arrampicati su un albero, su una scala, da un tetto o da una superficie di appoggio instabile.** L'utilizzo di questo tipo comporta il rischio di lesioni.
- **Puntare sempre bene a terra i piedi e utilizzare la motosega solo su terreni compatti, sicuri e piani.** Terreni scivolosi o superfici di appoggio instabili possono far perdere l'equilibrio o il controllo della motosega.
- **Quando si deve tagliare un ramo sotto tensione, tenere conto del fatto che questo tenderà a rimbalzare indietro.** Nel momento in cui la tensione delle fibre di legno si riduce, il ramo sotto tensione può colpire l'utente e/o far perdere il controllo della motosega.
- **Prestare particolare attenzione durante il taglio di cespugli e arbusti giovani.** Il materiale sottile può impigliarsi nella catena della sega e colpire l'utente o far perdere l'equilibrio.
- **Attenersi alle istruzioni di lubrificazione, tensionamento della catena e sostituzione della guida e della catena.** Una catena non tesa o non lubrificata correttamente può spezzarsi o aumentare il rischio di contraccolpo.
- **Segare solo legno. Non utilizzare la motosega per lavori diversi da quelli per la quale è stata concepita. Esempio: non usare la motosega per tagliare metallo, plastica, strutture in muratura o materiale da costruzione non in legno.** L'impiego della motosega per lavori non conformi alla destinazione d'uso può comportare l'insorgere di situazioni pericolose.
- **Questa motosega non è idonea per l'abbattimento di alberi.** L'impiego della motosega per lavori non conformi alla destinazione d'uso può comportare gravi lesioni dell'utente o di altre persone.

### Cause dei contraccolpi e modi per evitarli:

Il contraccolpo può verificarsi quando la punta della barra di guida tocca un oggetto o se il legno si piega e la catena della sega rimane bloccata nella fessura di taglio.

In alcuni casi, il contatto con la punta della guida può causare una spinta inaspettata all'indietro e il movimento della guida verso l'alto in direzione dell'utente.



## Avvertenze sulla sicurezza

Se la catena della sega rimane bloccata in corrispondenza del bordo superiore della barra di guida, la guida può ricevere un contraccolpo in direzione dell'utente.

Tutte queste reazioni possono causare la perdita di controllo sulla sega con il rischio di gravi lesioni. Non fare affidamento solo sui dispositivi di sicurezza montati sulla motosega. L'utente della motosega deve adottare le diverse misure necessarie per lavorare senza rischio di incidenti e lesioni.

Il contraccolpo è la conseguenza di un uso errato o non corretto della motosega. Può essere evitato adottando misure precauzionali adatte, come di seguito descritto:

- **Afferrare la sega con entrambe le mani, con il pollice e le altre dita della mano che avvolgono le impugnature della motosega. Con il corpo e le braccia tenere una postura tale da poter resistere alle forze sprigionate da un eventuale contraccolpo.** Adottando le misure necessarie idonee, l'utente sarà in grado di gestire le forze sprigionate dal contraccolpo. Non staccare mai le mani dalla motosega.
- **Evitare di tenere una postura innaturale.** In questo modo si evita un contatto accidentale con la punta della guida e si avrà un miglior controllo della motosega in situazioni impreviste.
- **Utilizzare sempre catene e guide di ricambio prescritte dal costruttore.** L'utilizzo di catene e guide di ricambio non corrette può far sì che la catena si spezzi e/o che si verifichi un contraccolpo.
- **Per l'affilatura e la manutenzione della catena della sega, attenersi alle istruzioni del costruttore.** Se impostati a un livello troppo basso, i limitatori di profondità aumentano la tendenza al contraccolpo.

### Avvertenze generali sulla sicurezza per motoseghe

- **Seguire tutte le istruzioni quando si libera la motosega dagli accumuli di materiale, per il suo rimessaggio o per i lavori di manutenzione. Controllare che l'interruttore sia spento e di aver tolto la batteria.** Se la motosega si rimette in moto in modo inatteso durante la accumulazione di materiale o durante i lavori di manutenzione vi è il rischio di gravi lesioni.

#### Rischi residui correlati all'uso dell'apparecchio:

Anche in caso di utilizzo corretto permangono comunque alcuni rischi residui che non si possono escludere.

- Contatto con la catena della sega non protetta (lesione da taglio)
- Espulsione di pezzi della catena della sega
- Espulsione di pezzi del materiale da tagliare

- Danni all'udito
- Inalazione di particelle del materiale da tagliare
- Contatto con olio

Pertanto, per utilizzare questo apparecchio, è obbligatorio indossare i dispositivi di protezione individuale aggiuntivi descritti nelle presenti istruzioni per l'uso e attenersi alle avvertenze sulla sicurezza.

### Avvertenze sulla sicurezza per potatrice ad asta

- **Tenere tutte le parti del corpo lontane dall'apparato falciante. Non cercare di rimuovere il materiale tagliato o di tenere fermo il materiale da tagliare mentre la catena è in funzione. Rimuovere la catena inceppata soltanto quando l'apparecchio è spento.** Un momento di disattenzione durante l'uso dell'apparecchio può causare lesioni gravi.
- **Afferrare la potatrice ad asta tenendola dall'impugnatura quando la catena è ferma. Durante il trasporto oppure il magazzinaggio della potatrice ad asta applicare sempre la copertura di protezione.** La cura nell'utilizzo dell'apparecchio riduce il rischio di lesioni causate dalla catena.
- **Afferrare l'elettrotensile soltanto nei punti di presa isolati, in quanto l'apparato falciante può venire a contatto con linee di corrente nascoste o con il proprio cavo di alimentazione.** Se l'apparato falciante viene a contatto con una linea sotto tensione può mettere sotto tensione parti metalliche dell'apparecchio e causare una scossa elettrica.
- **La catena e la guida della sega costituiscono il dispositivo di taglio. Per ogni apparecchio si possono utilizzare soltanto i dispositivi di taglio specificatamente approvati dal costruttore.** Unendo insieme componenti non abbinabili tra loro si possono verificare lesioni e danni irreparabili all'apparecchio. Non utilizzare e abbinare insieme catene e barre di guida di produttori diversi.
- **Prima di ogni utilizzo o in caso di urto o impatto, controllare se l'apparecchio presenta dei danni.** In caso di danni, prima di metterlo in funzione, farlo riparare da un'officina specializzata.

### Protezione personale e di terzi

- **Per motivi di sicurezza, non consentire l'uso dell'apparecchio a bambini o persone che non conoscano il manuale d'uso.** Eventuali disposizioni locali potrebbero prescrivere una diversa età minima per l'utente dell'apparecchio.

## Avvertenze sulla sicurezza

- **Non mettere in funzione l'apparecchio in presenza di persone (in particolare bambini) o animali nelle dirette vicinanze.**  
Assicurarsi inoltre che i bambini non giochino con l'apparecchio.
  - **Interrompere l'uso della macchina, quando si notano persone (in particolare bambini) oppure animali domestici nelle vicinanze.**
  - **Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenze insufficienti. Inoltre, l'apparecchio non deve essere utilizzato da persone che non abbiano familiarità con le presenti istruzioni per l'uso.**  
Le normative locali possono prevedere un'età limite per gli utenti.
  - **Accendere il motore solo quando i propri piedi e le proprie mani sono a una distanza di sicurezza dal dispositivo di taglio.**
  - **Scollegare sempre la macchina dall'alimentazione elettrica se si lascia la macchina incustodita e durante la rimozione di un inceppamento.**
  - **Quando si lavora con la potatrice ad asta e si eseguono interventi su di essa, indossare sempre scarpe antiscivolo e pantaloni lunghi, nonché gli altri dispositivi di protezione individuale opportuni (occhiali di protezione, cuffie insonorizzanti, guanti da lavoro, protezione per la testa ecc.).** L'uso di dispositivi di protezione individuale riduce il rischio di lesioni. Evitare di indossare indumenti larghi ecc. che possono rimanere intrappolati nell'utensile di taglio.
- Prima dell'uso**
- **Prima di iniziare a lavorare, cercare di familiarizzare con l'apparecchio, le sue funzioni e gli elementi di comando.**
  - **Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore è difettoso e non si riesce più ad accenderlo o spegnerlo.** Farlo riparare da un tecnico qualificato o un'officina specializzata.
  - **Non utilizzare mai l'apparecchio se i dispositivi di protezione o le coperture sono danneggiati o assenti.** Farli riparare o, se necessario, sostituire da un tecnico qualificato o un'officina specializzata.
  - **Prima di cambiare le regolazioni dell'apparecchio o di pulirlo, spegnere l'apparecchio e rimuovere la batteria oppure rimuovere l'asta di comando in cui si trova la batteria fissa.**
- **Assicurarsi che l'apparecchio sia montato in modo completo e conforme alle disposizioni.**
  - **Controllare il perfetto funzionamento dell'apparecchio, soprattutto se la guida della sega è fissata correttamente e la catena è tesa in conformità alle disposizioni.**
  - **Leggere e rispettare il manuale di istruzioni del caricabatterie e dell'asta di comando in cui è fissata la batteria.**
- Durante l'uso**
- **Se si interrompe il lavoro, non lasciare mai l'apparecchio incustodito e riporlo in un luogo sicuro.**
  - **Quando si lavora prestare attenzione a oggetti nascosti.**
  - **Tenere sempre l'apparecchio con entrambe le mani.**
  - **Tenersi a distanza di sicurezza dall'apparato falciante anche mentre si lavora.**
  - **Indossare una retina in caso di capelli lunghi.**
  - **Prestare particolare attenzione quando si procede all'indietro. Pericolo di inciampare!**
  - **Spegnere il motore durante il trasporto da/verso i singoli punti di lavoro.**
  - **I dispositivi di commutazione installati sull'apparecchio non devono mai essere bypassati o manipolati (ad es. legando l'interruttore all'impugnatura).**
  - **Fare sempre attenzione all'ambiente circostante e ai possibili pericoli che potrebbero non essere udibili a causa dei rumori dell'apparecchio.**
  - **In un raggio di 15 metri intorno al settore di taglio non devono trovarsi altre persone o animali in quanto questi potrebbero essere feriti da oggetti proiettati nei dintorni.**
  - **Non lavorare in cattive condizioni di illuminazione o condizioni atmosferiche sfavorevoli.**
  - **Non utilizzare l'apparecchio per lavori ai quali non è destinato.**
  - **Le impugnature dell'apparecchio devono essere mantenute asciutte, pulite e prive di olio e/o grasso.**
  - **Evitare di segare in cespugli, in quanto piccoli rami potrebbero restare impigliati nella catena e venire proiettati in modo incontrollato nei dintorni.**
  - **Verificare di potersi mantenere saldi e in sicurezza in ogni posizione di lavoro.**
  - **Prima di avviare l'apparecchio verificare che la catena non tocchi nulla.**

## Avvertenze sulla sicurezza

- **Non utilizzare scale in quanto queste potrebbero determinare una perdita dell'equilibrio o del controllo sopra l'apparecchio.**
- **Non stendere le braccia eccessivamente in avanti.**
- **Non lavorare mai sopra o all'interno di alberi.**
- **Non segare pezzi di legno sotto tensione.**
- **Non lavorare mai da soli. Accertarsi di poter chiamare, essere in collegamento visivo o altro con un'altra persona in grado di prestare servizi di primo intervento in caso di emergenza.**
- **Quando si ripone l'apparecchio, il motore deve essere sempre spento.**
- **Ogni volta che si cambia posizione spegnere il motore e applicare la copertura di protezione.**
- **Non utilizzare mai l'apparecchio in ambiente umido o bagnato.**
- **Utilizzare solo catena e guide approvate dal costruttore.**
- **Fare attenzione al contraccolpo della motosega ed evitare di toccare la punta della guida con degli oggetti. Non tagliare con la punta della guida.**

### Note sulle vibrazioni:

- **Le vibrazioni possono causare danni al sistema nervoso e disturbi della circolazione sanguigna a livello di mani e braccia.**
- **Quando si lavora in ambienti freddi indossare indumenti caldi e tenere le mani calde e asciutte.**
- **Fare delle pause.**
- **Se la pelle delle dita o delle mani presenta intorpidimento, formicolio, dolore o diventa pallida, smettere di lavorare con la macchina e consultare eventualmente un medico.**
- **I valori di emissione di vibrazioni indicati:**
  - Sono stati misurati con un metodo di prova a norma.
  - Consentono di stimare le emissioni dell'elettrotensile e di confrontare diversi elettrotensili. A seconda della condizione di utilizzo, dello stato dell'elettrotensile o degli inserti, la sollecitazione effettiva può risultare maggiore o minore. Per la stima tenere conto di pause di lavoro e fasi a sollecitazione ridotta. Stabilire delle misure di protezione per l'utente in base ai valori stimati, ad es. misure organizzative.

### Al termine dell'uso

- **Spegnere l'apparecchio, rimuovere l'asta di comando dall'apparecchio e controllare se l'apparecchio è danneggiato. Avviso, pericolo! L'utensile di taglio continua a girare!**
- **Nel caso si debbano effettuare interventi di pulizia e manutenzione sull'apparecchio, spegnere l'apparecchio e rimuovere l'asta di comando dall'apparecchio. Avviso, pericolo! L'utensile di taglio continua a girare!**
- **Attendere sempre che l'utensile di taglio si sia fermato e non toccare parti mobili pericolose prima di aver rimosso l'asta di comando dall'apparecchio.**
- **La rimozione dei dispositivi di protezione può avvenire solo dopo aver spento il motore e rimosso l'asta di comando.**
- **Verificare che le fessure di aerazione non siano sporche.**
- **Non lavare l'apparecchio con acqua.**
- **Riporre l'apparecchio in un luogo sicuro.**
- **Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.**
- **Far raffreddare l'apparecchio prima di appoggiarlo e/o prima del rimessaggio.**
- **Montare sempre la copertura di protezione al termine dell'uso e in caso di inutilizzo.**

### Avvertenze generali sulla sicurezza

- **Le parti di ricambio devono essere conformi ai requisiti prescritti dal costruttore.** Pertanto utilizzare solo parti di ricambio originali o parti di ricambio omologate dal costruttore. Quando si effettuano interventi di sostituzione, attenersi sempre alle indicazioni di montaggio fornite in dotazione e togliere sempre prima l'asta di comando dall'apparecchio.
- **Far eseguire le riparazioni esclusivamente da un tecnico qualificato o presso un'officina specializzata.** Gli indirizzi delle officine specializzate si trovano sul nostro sito Internet.
- **Questa potatrice ad asta è stata concepita per la cura di alberi in ambito privato.** Dato il rischio di lesioni a cui sono esposti l'utente o altre persone, l'apparecchio non deve essere utilizzato per altri scopi.
- **Utilizzare solo le batterie apposite con gli elettrotensili.** L'uso di altre batterie può comportare lesioni e pericolo di incendio.

## Avvertenze sulla sicurezza

- **Controllare regolarmente il corretto fissaggio di tutti i collegamenti a vite.**
- **Far eseguire tutti i lavori di manutenzione entro i termini stabiliti.** In questo modo si è certi di preservare la sicurezza dell'elettrotensile.
- **Spegnere l'apparecchio e attendere che l'utensile di taglio si fermi prima di rimuovere l'asta di comando.**
- **Sostituire tutti i segnali di indicazione usurati o danneggiati presenti sull'apparecchio.**
- **Anche attenendosi a tutte le istruzioni di sicurezza e per l'uso rimane sempre un rischio residuo di lesioni e danni alle cose.** È necessario esserne sempre consapevoli.

### Utilizzo a norma

Questo apparecchio è destinato esclusivamente

- a essere utilizzato come potatrice ad asta per potare rami su alberi alti.
- a essere utilizzato secondo le descrizioni ed avvertenze sulla sicurezza fornite nelle presenti istruzioni per l'uso.

La potatrice ad asta non è pensata per un utilizzo professionale e può essere utilizzata solo per giardini domestici e per il tempo libero.

Ogni altro uso diverso da questo è considerato non a norma.

L'utente sarà responsabile degli eventuali danni provocati da un utilizzo non a norma.

### Elementi di comando

#### Elementi di comando

- 1 Interruttore di accensione/spegnimento sull'impugnatura
- 2 Interruttore di blocco accensione
- 3 Impugnatura
- 4 Indicatore di livello dell'olio
- 5 Copertura di protezione
- 6 Guida della sega
- 7 Catena della sega
- 8 Coperchio del serbatoio dell'olio
- 9 Rotella di regolazione
- 10 Vite di serraggio
- 11 Asta di comando \*(con batteria fissa)
- 12 Zona di presa per la mano/zona di fissaggio per la maniglia centrale opzionale

\*Elemento di comando necessario (non incluso in dotazione)

### Targhetta

#### Posizione

La targhetta si trova sul corpo dell'apparecchio.



#### Nota

*La marcatura ha valore di documento legale e non deve essere modificata o resa irriconoscibile.*

#### Struttura

- 1 Costruttore
- 2 Gruppo di componenti
- 3 Nome del modello
- 4 Tensione nominale, tipo di corrente
- 5 Peso
- 6 Dimensioni nominali della guida
- 7 Avvertenza per lo smaltimento
- 8 Anno di costruzione
- 9 Livello di potenza sonora garantito
- 10 Marcatura CE
- 11 Numero modello
- 12 Numero di serie

### Messa in funzione

#### Documentazione integrativa



**Mettere in funzione l'apparecchio solo se si dispone delle istruzioni per l'uso in dotazione del caricabatteria e dell'asta di comando e se queste sono state comprese e vengono rispettate.**

#### Caricare la batteria



#### AVVERTENZA!



Caricare la batteria esclusivamente con il caricabatteria approvato dal costruttore. Le descrizioni dei caricabatteria approvati sono reperibili nella Dichiarazione di conformità CE allegata.

#### Avviso!

La batteria viene spedita parzialmente carica. Caricare completamente la batteria prima del primo utilizzo per garantire le massime prestazioni della batteria.

**⚠ ATTENZIONE!**

La batteria è montata fissa nell'asta di comando.

- Caricare la batteria secondo le istruzioni riportate nella documentazione integrativa.

**Montaggio****⚠ AVVERTENZA!**

Rischio di lesioni.

- Pezzi montati in modo non conforme possono causare lesioni gravissime e letali durante l'utilizzo dell'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere messo in funzione soltanto se tutti i componenti sono stati montati in modo saldo e completo e nessuno di essi è danneggiato!
- Prima di montare i pezzi è quindi indispensabile leggere attentamente l'intero capitolo.
- Montare i pezzi in modo completo e accurato.
- Utilizzare gli utensili eventualmente prescritti.

**⚠ AVVERTENZA!**

Rischio di lesioni.

- I componenti possono essere montati e smontati soltanto dopo aver spento il motore e dopo aver rimosso l'asta di comando in cui si trova la batteria fissa.

**⚠ ATTENZIONE!**

Catena affilata. L'utensile di taglio continua a girare!

- Prima di qualsiasi lavoro all'apparecchio rimuovere l'asta di comando in cui è fissata la batteria.
- Ogni volta che si lavora alla catena indossare guanti di protezione.

**⚠ AVVERTENZA!**

Rischio di lesioni.

- Una catena montata in modo improprio determina un comportamento di taglio incontrollato dell'apparecchio.
- Quando si monta la catena prestare attenzione alla direzione di funzionamento prescritta!

**Fissaggio della catena della sega A B C D**

- Allentare la vite di serraggio **A 1** ed estrarre la copertura **A 2**.
- Collocare la guida della sega con l'asola sul perno filettato **A 3**.

**Nota**

Verificare che la piastra di fissaggio della catena indichi in avanti **C [1]**.

**Nota**

Controllare la stabilità della vite di guida sul retro della guida della sega nella scanalatura di guida **B [1]**.

- Spingere la guida della sega il più vicino possibile alla ruota per catena.
- Collocare la catena intorno alla guida e alla ruota di azionamento **A 4**.

**Nota**

Verificare la correttezza della direzione di funzionamento della catena **B [2]**.

- Controllare la posizione della guida della sega con relativa catena sull'apparecchio **C**.
- Posizionare la copertura **D 1** e fissarla con la vite di serraggio **D 2**.

**Tendere la catena E F****Nota**

La catena non deve essere allentata, ma deve poter essere tirata fuori di circa 3 mm dalla guida della sega **F**.

- Allentare la vite di serraggio **E [1]** fino a quando è possibile ruotare la rotella di regolazione **E [2]**.
- Ruotare la rotella di regolazione **E [2]** in senso orario per tendere la catena e/o in senso antiorario per allentare la tensione **E 2**.
- Ruotare la catena manualmente per verificarne la scorrevolezza di funzionamento.
- Stringere nuovamente la vite di serraggio **E 3**.

**Nota**

Durante il periodo di rodaggio tendere ulteriormente la catena dopo massimo cinque tagli.

**Funzionamento****Orari per l'uso**

Attenersi alle normative regionali.  
Richiedere all'autorità competente locale quali sono gli orari consentiti per l'uso.

## Olio per catene

### ⚠ AVVERTENZA!



Rischio di danni all'apparecchio  
L'utilizzo di olio usato può comportare il verificarsi di danni alla pompa dell'olio, alla guida della sega e alla catena!

- Non utilizzare mai olio usato per lubrificare la catena!

### ⚠ ATTENZIONE!



Danni ambientali

- Poiché l'olio della catena viene disperso nell'ambiente durante l'uso, utilizzare oli speciali per catene biodegradabili su base vegetale.

### Avviso!

L'apparecchio deve essere azionato soltanto con una quantità sufficiente di olio per catene.

- Controllare la quantità d'olio in base al relativo indicatore di livello.



### Nota

La capacità del serbatoio di 80 ml è sufficiente per circa 20 minuti di funzionamento.

## Versare olio per catene **G**

### ⚠ ATTENZIONE!



Pericolo di scivolamento a causa di olio versato

- Evitare di versare olio.
- Pulire assolutamente l'eventuale olio versato.

### Avviso!

- Accertarsi che non penetri sporcizia nel serbatoio dell'olio.

- ➔ Sollevare la linguetta **[A]** del tappo del serbatoio **1**.
- ➔ Ruotare lentamente il coperchio del serbatoio e rimuoverlo **2**.
- ➔ Versare l'olio lubrificante per catene con cautela fino a circa 1 cm dal bordo inferiore del bocchettone di riempimento **3**.
- ➔ Riavvitare saldamente il tappo del serbatoio e abbassare la linguetta **[A]** **4**.



### Nota

Il livello dell'olio è visibile nell'apposito indicatore **[1]**.

## Controllare la lubrificazione della catena

- ➔ Controllare la quantità di olio presente nel serbatoio.
- ➔ Avviare l'apparecchio.
- ➔ Tenere la catena per un po' di tempo a 15 cm circa sopra una superficie idonea. Se la lubrificazione della catena è sufficiente, l'olio che schizza dalla catena lascia una lieve traccia.

## Regolazione dell'angolo di lavoro **H**

### ⚠ AVVERTENZA!



Rischio di lesioni in caso di contatto con l'utensile di taglio.

- Effettuare le regolazioni sull'apparecchio solo a motore spento e utensile di taglio fermo.
- Prima di qualsiasi lavoro all'apparecchio rimuovere l'asta di comando in cui è fissata la batteria.

L'apparecchio dispone di 5 posizioni di regolazione per l'angolo di lavoro (a seconda della versione). In questo modo è possibile raggiungere comodamente i punti problematici e difficilmente accessibili.

- ➔ Premere e tenere premuto il pulsante di arresto **1**.
- ➔ Regolare l'angolo di lavoro **2**.
- ➔ Rilasciare il pulsante di arresto.
- ✓ Il pulsante di arresto della potatrice ad asta scatta in modo udibile.

## Collegare la potatrice ad asta all'asta di comando **I**

- ➔ Premere il pulsante a scatto **[A]** sull'asta di comando e inserire l'asta di comando nella sede della potatrice ad asta fino a quando il pulsante a scatto entra nella sede **[B]** **1 2**.

### Avviso!

- Controllare che lo scatto sia corretto



### Nota

Come accessorio è disponibile una maniglia centrale opzionale per l'asta di comando. Informazioni e indicazioni di montaggio si trovano nel manuale di istruzioni dell'asta di comando.

## Accensione dell'apparecchio **J**

### **AVVERTENZA!**



Rischio di lesioni o danni materiali

- Durante l'uso tenere sempre l'apparecchio con entrambe le mani. Una mano afferra l'impugnatura e l'altra l'asta di comando nella parte rivestita o sulla maniglia centrale disponibile come opzione.

- ➔ Rimuovere la copertura di protezione.
- ➔ Premere l'interruttore di blocco accensione **[A]** sull'impugnatura **1**.
- ➔ Premere contemporaneamente l'interruttore di accensione/spegnimento **[B]** sull'impugnatura **2**.
- ➔ Rilasciare l'interruttore di blocco accensione.
- ✓ L'apparecchio è in funzione.

## Spegnimento dell'apparecchio **J**

- ➔ Rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento sull'impugnatura.
- ✓ L'apparecchio è ora spento.



### **Nota**

*L'unità di taglio continua a girare per un breve periodo dopo lo spegnimento.*



### **Nota**

*Al rilascio dell'interruttore di accensione/spegnimento, l'interruttore di blocco accensione ritorna automaticamente nella sua posizione di partenza.*

## Lavorare con la potatrice ad asta

### **AVVERTENZA!**



Rischio di lesioni o danni materiali

- Tenere la potatrice ad asta nella posizione di lavoro come mostrato in figura K.
- Puntare bene i piedi per terra, soprattutto quando si lavora sopra l'altezza della testa.
- Tenere la catena lontano dal corpo.
- Tenere l'apparecchio saldamente con le due mani. Una mano afferra l'impugnatura e l'altra l'asta di comando nella parte rivestita o sulla maniglia centrale disponibile come opzione.
- Non sostare mai direttamente sotto il ramo da tagliare.
- Non sostare mai su una scala o su un fondo instabile.
- Segare sempre i rami in piccoli pezzettini.
- Non lavorare mai in posizioni pericolose nelle quali si potrebbe essere colpiti dalla caduta o dal contraccolpo di rami.

### **ATTENZIONE!**



- Non segare legno sotto tensione.
- Non segare arbusti o cespugli.



### **Nota**

*La potatrice ad asta è stata concepita per segare rami e ramificazioni. Non deve essere utilizzata per abbattere alberi.*

## Prima di ogni messa in funzione:

- ➔ Controllare se l'apparecchio presenta danni
- ➔ Controllare la stabilità di tutti i componenti
- ➔ Controllare la tensione della catena
- ➔ Controllare la lubrificazione della catena

## Tecnica di lavoro **L M**

### **PERICOLO!**



Rischio di lesioni da taglio a causa di contraccolpo

- ➔ In caso di contraccolpo la sega viene scagliata improvvisamente e in modo incontrollato verso l'utente.
- Evitare di toccare oggetti con la punta della guida della sega.
- Esercitare una pressione omogenea sull'apparecchio, ma senza forza eccessiva.

## Evitare contraccolpi, pericolo di scivolamento o salto dell'unità sega

- ➔ Evitare assolutamente che la zona della guida della sega indicata nella figura **L** a venga a contatto con legno o altri oggetti solidi.
- ➔ Tenere il corpo lontano dal settore di oscillazione prolungato dell'apparecchio.
- ➔ Avvicinare la guida della sega con la battuta **[1]** al taglio **L b**.
- ➔ Ora segare con catena correttamente affilata e tesa.
- ➔ Eseguire sempre il taglio con catena accesa.

## Potatura **M**



### **Nota**

*Potare il tronco dal basso verso l'alto.*

- ➔ Tagliare il ramo a 10-15 cm dal suo punto di attacco dal basso verso l'alto fino a 1/3 del diametro del ramo **1**.
- ➔ Segare il ramo leggermente più all'esterno dall'alto verso il basso **2**.
- ➔ Eseguire un taglio vicino al tronco **3**.

## Rimuovere l'asta di comando con batteria fissa **N**

- Spegnere l'apparecchio.
- Premere il pulsante a scatto **[A]** sull'asta di comando **1**.
- Estrarre completamente l'asta di comando dalla sede dell'unità della potatrice ad asta **[B]** **2**.

### Manutenzione

#### **AVVERTENZA!**



Rischio di lesioni o danni materiali.

- Gli interventi di manutenzione e pulizia sull'apparecchio possono essere effettuati solo a motore fermo e utensile di taglio fermo.
- Prima di qualsiasi lavoro all'apparecchio rimuovere l'asta di comando in cui è fissata la batteria.
- Non lavare l'apparecchio con acqua.
- Far eseguire gli interventi di riparazione e manutenzione nonché la sostituzione di elementi di sicurezza da un tecnico qualificato o un'officina specializzata.
- Ogni volta che si lavora alla catena indossare guanti di protezione.

- Prima di ciascun utilizzo e quando si lavora per tempi prolungati controllare sempre la tensione della catena.
- Controllare regolarmente il livello dell'olio per catene.
- Far affilare regolarmente la catena da un'officina specializzata.
- Almeno una volta all'anno sottoporre a manutenzione l'apparecchio da un'officina specializzata.

### Pulizia

- Spegnere l'apparecchio, attendere che l'utensile di taglio si sia fermato e rimuovere l'asta di comando.
- Pulire l'apparecchio, soprattutto le fessure di aereazione, dopo ogni utilizzo con un panno asciutto oppure, in caso di forte imbrattamento, con una spazzola.
- Pulire la catena delicatamente dopo ogni utilizzo.
- Pulire regolarmente la scanalatura di guida dell'olio (scanalatura della catena) sulla guida della catena con una spazzola morbida.
- Dopo l'uso spruzzare dell'olio per la manutenzione sulla catena a garanzia di una lunga durata. A tal fine, utilizzare dei lubrificanti il più possibile ecologici.

### Trasporto e rimessaggio

#### **AVVERTENZA!**



Rischio di lesioni in caso di contatto con l'utensile di taglio.

- Prima di ogni trasporto e del rimessaggio, spegnere l'apparecchio e attendere l'arresto dell'utensile di taglio.
- Rimuovere l'asta di comando prima del trasporto o del rimessaggio.
- Montare sempre la copertura di protezione prima del trasporto del rimessaggio.

### Trasporto

- Quando si trasporta l'apparecchio con/su un altro veicolo, fissarlo opportunamente in modo che non si sposti.

### Rimessaggio

- Prima del rimessaggio eseguire interventi di pulizia e manutenzione.
- Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto, al di fuori della portata dei bambini.
- Accertarsi che durante il rimessaggio non possa fuoriuscire olio lubrificante per catene.
- Collocare l'apparecchio il più possibile orizzontalmente con il coperchio del serbatoio dell'olio verso l'alto.
- Rimuovere l'olio lubrificante per catene dall'apparecchio in caso di rimessaggio prolungato (a partire da 4 settimane) per evitare una resinificazione della pompa dell'olio lubrificante.
- Conservare l'asta di comando e la potatrice ad asta separatamente.
- Conservare l'asta di comando in un luogo fresco e asciutto. Temperatura di rimessaggio consigliata circa 0 - 23 °C.
- Tenere l'apparecchio e, in particolare, le parti in plastica lontano da liquidi dei freni, benzina, prodotti petroliferi, oli penetranti, ecc. Questi ultimi contengono sostanze chimiche che possono danneggiare, intaccare o distruggere le parti in materiale plastico dell'apparecchio.
- I fertilizzanti e altri prodotti chimici da giardino contengono sostanze che possono avere un effetto fortemente corrosivo sulle parti metalliche dell'apparecchio. Pertanto non conservare l'apparecchio vicino a queste sostanze.



## Risoluzione delle anomalie

### ⚠ AVVERTENZA!



Rischio di lesioni o danni materiali

- In caso di dubbio rivolgersi sempre a un'officina specializzata.
- Prima di ogni controllo o intervento sull'apparecchio, spegnere il motore e rimuovere l'asta di comando.

Problema	Possibile causa	Rimedio
La catena si surriscalda	Catena troppo tesa	Regolare la tensione della catena
	Attrito eccessivo a causa dell'assenza di lubrificazione	Rabboccare olio per catene
	Catena non più affilata	Rivolgersi a un'officina specializzata.
Catena asciutta	Manca olio nel serbatoio	Rabboccare olio per catene
	Scanalatura di guida dell'olio intasata	Pulire la guida della sega
Funzionamento rumoroso, forti vibrazioni	Tensione catena insufficiente	Regolare la tensione della catena
	Catena montata in direzione di funzionamento errato	Montare correttamente la catena
	Catena o guida della sega danneggiata	Rivolgersi a un'officina specializzata.
	La batteria è troppo calda.	Far raffreddare la batteria.
L'apparecchio si spegne.	La batteria è scarica.	Ricaricare la batteria
	La temperatura dell'apparecchio (parte elettronica) è troppo alta	Far raffreddare l'apparecchio e pulire eventualmente le fessure di aerazione.
	Sgancio per sovracorrente	Se il problema si ripresenta, rivolgersi a un'officina specializzata.
L'apparecchio non si accende.	La batteria è scarica	Ricaricare la batteria.
	Sgancio per sovracorrente	Se il problema si ripresenta, rivolgersi a un'officina specializzata.
	Temperatura della batteria troppo alta o troppo bassa.	Far raffreddare o riscaldare la batteria.
	La batteria è difettosa.	Rivolgersi a un'officina specializzata.
Taglio insufficiente	Catena non più affilata	Rivolgersi a un'officina specializzata.
	Catena usurata	Sostituire la catena
	Catena della sega montata in modo errato	Montare correttamente la catena

### Garanzia

In ogni paese sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dalla nostra società o dall'importatore. Nei limiti della garanzia, i guasti all'apparecchio vengono risolti gratuitamente, se originati da difetti di materiale o di fabbricazione. In caso di richiesta di garanzia, rivolgersi al proprio venditore o alla filiale più vicina.

### Dichiarazione di conformità CE



*Ulteriori indicazioni sull'apparecchio sono riportate sulla dichiarazione di conformità CE allegata a parte, che è parte integrante di queste istruzioni per l'uso.*

### Smaltimento ecocompatibile

Elettrodomestici, accessori e imballaggi devono essere destinati a centri di recupero ecocompatibili.



#### Batterie/pile:

Non gettare le batterie nei rifiuti domestici, nel fuoco o nell'acqua. Le batterie devono essere raccolte, riciclate o smaltite in modo ecologico.

#### Elettrodomestici (senza batterie/pile):

Non buttare l'elettrodomestico nei rifiuti domestici! Conferirlo presso un'adeguata struttura di smaltimento.

## Inhoud

Betekenis van de symbolen.....	60
Voor uw veiligheid.....	61
Veiligheidsaanwijzingen.....	62
Beoogd gebruik .....	67
Typeplaatje .....	67
Bedieningselementen .....	67
Ingebruikname.....	67
Veiligheidsaanwijzingen.....	67
Montage.....	68
Gebruik.....	69
Onderhoud.....	71
Transport en opslag.....	71
Verhelpen van storingen.....	72
Garantie.....	72
EG-conformiteitsverklaring .....	72
Milieuvriendelijke verwijdering.....	72

## Betekenis van de symbolen

**WAARSCHUWING!**

Ter vermindering van het verwondingsrisico de gebruikshandleiding lezen!



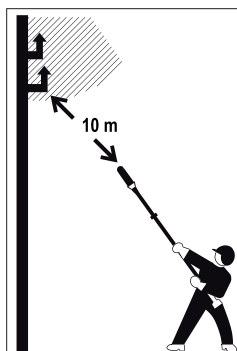
Draag hoofdbescherming!



Draag oog- en gehoorbescherming!



Tijdens de werkzaamheden met de machine antislip schoenen dragen.



**Waarschuwing! Het apparaat is niet beschermd tegen elektrische schokken bij het aanraken van stroomvoerende leidingen!**

Veiligheidsafstand van 10 m aanhouden tot stroomvoerende leidingen en of voorwerpen die daarmee in contact staan.

**Aanwijzing**

Neem de symbolen en de betekenis ervan in de bedieningshandleiding van de bedieningssteel in acht.

## Voor uw veiligheid



**Lees voor het eerste gebruik van uw apparaat deze gebruikshandleiding zorgvuldig en handel daarnaar. Bewaar deze gebruikshandleiding voor later gebruik of de volgende eigenaar.**

### WAARSCHUWING!

Lees alle veiligheidsaanwijzingen, andere instructies, illustraties en technische gegevens, waarmee dit elektrisch gereedschap is voorzien. Verzuimen bij de naleving van de volgende instructies kunnen een elektrische schok, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor toekomstig gebruik.

→ Het in de veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen met netvoeding (met netsnoer) en op accu-aangedreven elektrische gereedschappen (zonder netsnoer).

→ Lees voor de eerste ingebruikname absoluut de veiligheidsaanwijzingen!

Bij niet-naleving van de gebruikshandleiding en de veiligheidsaanwijzingen kunnen beschadigingen aan het apparaat en gevaren voor de bediener en andere personen ontstaan.

→ Alle personen, die met de ingebruikname, bediening en onderhoud van het apparaat te maken hebben, moeten overeenkomstig zijn gekwalificeerd.

### Verbod op eigenmachtige wijzigingen en ombouw

Het is verboden wijzigingen aan het apparaat aan te brengen of hier aanbouwapparaten van te maken. Zulke wijzigingen kunnen leiden tot persoonlijk letsel en storingen.

→ Reparaties aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door hiertoe opgedragen en opgeleide personen. Gebruik hierbij altijd de originele reserveonderdelen. Daarmee wordt verzekerd, dat de veiligheid van het apparaat in stand wordt gehouden.

### Informatiesymbolen in deze handleiding

De tekens en symbolen in deze handleiding moeten u helpen, de handleiding en het apparaat snel en veilig te gebruiken.



#### Aanwijzing

*Informatie over het meest effectieve of praktische gebruik van het apparaat.*

#### → Actiestap

Vraagt u om een actie.

#### ✓ Actieresultaat

Hier vindt u het resultaat van een reeks actiestapen.

#### [1] Positienummer

Positienummers zijn in de tekst met vierkante haakjes [ ] aangegeven.

#### A Illustratiemarkering

Illustraties zijn met letters aangegeven en in de tekst gemarkeerd.

#### ① Actiestapnummer

De vermelde volgorde van actiestappen is met nummers aangegeven in de tekst.

### Gevarenniveaus van waarschuwingaanwijzingen

In deze gebruikshandleiding worden de volgende gevarenniveaus gebruikt om op potentieel gevaarlijke situaties te wijzen:

#### ⚠ GEVAAR!



De gevaarlijke situatie doet zich onmiddellijk voor en leidt, indien de maatregelen niet worden opgevolgd, tot ernstige verwondingen tot de dood.

#### ⚠ WAARSCHUWING!



De gevaarlijke situatie kan ontstaan en leidt, indien de maatregelen niet worden opgevolgd, tot ernstig verwondingen of de dood.

#### ⚠ VOORZICHTIG!



Er kan een gevaarlijke situatie ontstaan en leidt, indien de maatregelen niet worden opgevolgd, tot lichte of matige verwondingen.

#### Let op!

Een mogelijk schadelijke situatie kan ontstaan en leidt, indien deze niet wordt vermeden, tot materiële schade.

### Opbouw van de veiligheidsaanwijzingen

#### ⚠ GEVAAR!



Aard en bron van het gevaar!

→ Gevolgen bij niet naleven

➤ Maatregel voor de veiligheid

## Veiligheidsaanwijzingen

### Veiligheid op de werkplek

- a) **Houd uw werkgebied schoon en goed verlicht.** Rommelige of onverlichte werkomgevingen kunnen leiden tot ongevallen.
- b) **Werk met het elektrisch gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden.** Elektrische gereedschappen kunnen vonken veroorzaken, die het stof of de dampen kunnen ontsteken.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap uit de buurt.** Bij afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

### Elektrische veiligheid

- a) **Houd elektrische gereedschappen op een veilige afstand van regen of vocht.** Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap verhoogd het risico op een elektrische schok.

### Veiligheid van personen

- a) **Wees voorzichtig, let altijd op wat u doet en ga met verstand te werk met een elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap, als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Bij gebruik van elektrisch gereedschap kan een moment van onoplettendheid tot ernstig letsel leiden.
- b) **Draag een persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting, zoals veiligheidshandschoenen, oogbescherming, antislip veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrisch gereedschap, verkleint het risico van verwondingen.
- c) **Voorkom onbedoelde ingebruikname. Zorg ervoor dat de elektrische gereedschappen is uitgeschakeld voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het oppakt of verplaatst.** Als tijdens het dragen van elektrisch gereedschap de vinger op de schakelaar wordt gehouden of het apparaat ingeschakeld op de stroomvoorziening wordt aangesloten, kan dit ongelukken veroorzaken.
- d) **Verwijder instelgereedschap of sleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Een stuk gereedschap of sleutel dat/die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan tot verwondingen leiden.
- e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg dat u stevig staat en steeds uw evenwicht bewaart.** Zo kunt u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Losse kleding, sieraden of lang haar, kunnen worden gegrepen door bewegende onderdelen.
- g) **Waan u niet in een vals gevoel van veiligheid en negeer de veiligheidsregels voor elektrische gereedschappen niet, ook wanneer u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrische gereedschap.** Achteloos handelen kan in fracties van seconden leiden tot zware verwondingen.

### Gebruik en behandeling van het elektrisch gereedschap

- a) **Het apparaat niet overbelasten. Gebruik voor uw werkzaamheden het hiervoor bedoelde elektrisch gereedschap.** Met een geschikt elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het opgegeven prestatiebereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch gereedschap, dat niet meer kan worden in- en uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, voordat u apparaatinstellingen uitvoert, toebehoren wisselt of het apparaat weglegt.** Met deze voorzorgsmaatregel wordt onbedoeld starten van het elektrisch gereedschap voorkomen.
- d) **Bewaar elektrisch gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen. Laat het elektrische gereedschap niet gebruiken door personen, die er niet mee vertrouwd zijn of deze instructies niet hebben gelezen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het wordt gebruikt door onervaren personen.
- e) **Verzorg elektrisch gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen correct functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat dit afbreuk doet aan het functioneren van het elektrisch gereedschap. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het apparaat repareren.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) **Houd de snijgereedschappen (zaagketting) scherp en schoon.** Zorgvuldig verzorgde snijgereedschappen met scherpe snijkanten raken minder snel klem en zijn eenvoudiger te hanteren.
- g) **Gebruik het elektrisch gereedschap, accessoires, werkgereedschappen, etc. volgens deze aanwijzingen. Houd hierbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de bedoelde toepassingen, kan leiden tot gevaarlijke situaties.

## Veiligheidsaanwijzingen

h) **Houd grepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde grepen en greepvlakken maken geen veilige bediening en controle van het elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties mogelijk.

### Gebruik en behandeling van het accugereedschap

- a) **Laad de accu's alleen op met laadapparaten, die door de fabrikant worden aanbevolen.** Door een laadapparaat, dat geschikt is voor een bepaald type accu, bestaat brandgevaar, wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.
- b) **Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan zorgen voor letsel en brandgevaar.
- c) **Houd de niet gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan verbrandingen of brand tot gevolg hebben.
- d) **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu weglekken. Vermijd contact hiermee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Zoek, wanneer de vloeistof in de ogen komt, bovendien medische hulp.** Weglekkende accuvloeistof kan leiden tot huidirritaties en verbrandingen.
- e) **Gebruik geen beschadigde of veranderde accu.** Beschadigde of veranderde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en leiden tot brand, explosie of verwondingsgevaar.
- f) **Stel een accu niet bloot aan brand of hoge temperaturen.** Brand of temperaturen boven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- g) **Volg alle instructies voor het laden en laad de accu of het accugereedschap nooit buiten het in de gebruikshandleiding aangegeven temperatuurbereik.** Verkeerd laden of laden buiten het toegelaten temperatuurbereik kan de accu vernietigen en het brandgevaar verhogen.

### Service

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel repareren en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daardoor wordt gegarandeerd dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap behouden blijft.
- b) **Onderhoud nooit beschadigde accu's.** Al het onderhoud aan accu's dient te gebeuren door de fabrikant of erkende servicecentra.

### Veiligheidsaanwijzingen voor kettingzagen

- **Houd bij een lopende zaag alle lichaamsdelen uit de buurt van de zaagketting. Vergewis u er voor het starten van de zaag van, dat de zaagketting niets raakt.** Bij het werken met een kettingzaag kan een moment van onachtzaamheid ertoe leiden, dat kleding of lichaamsdelen door de zaagketting worden gegrepen.
- **Houd de kettingzaag alleen vast aan de geïsoleerde greepoppervlakken, omdat de zaagketting verborgen stroomkabels kan raken.** Het contact van de zaagketting met een onder spanning staande leiding kan ook metalen delen van het apparaat onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.
- **Draag oogbescherming. Verdere beschermingsmiddelen voor gehoor, hoofd, handen, benen en voeten worden aanbevolen.** Passende beschermende kleding vermindert het verwondingsgevaar door rondvliegend spaandermateriaal en toevallig aanraken van de zaagketting.
- **Werk niet met de kettingzaag op een boom, een ladder, vanaf een dak of een onstabiel standoppervlak.** Er bestaat een ernstig verwondingsgevaar als op deze manier te werk wordt gegaan.
- **Zorg er altijd voor dat u stevig staat en gebruik de kettingzaag alleen, als u op een stevige, veilige en vlakke ondergrond staat.** Als u op een gladde ondergrond of niet stabiel staat, kunt u uw evenwicht en de controle over de kettingzaag verliezen.
- **Reken er bij het zagen van een onder spanning staande tak op, dat deze terugveert.** Wanneer de spanning in de houtvezels vrijkomt, kan de gespannen tak de gebruiker raken en/of de kettingzaag onttrekken aan de controle.
- **Wees bijzonder voorzichtig bij het zagen van ondergroei en jonge bomen.** Het dunne materiaal kan vast komen te zitten in de zaagketting en u raken of uit het evenwicht brengen.
- **Volg de aanwijzingen voor de smering, de kettingspanning en het wisselen van geleidingsrail en ketting.** Een ondeskundig of gesmeerde ketting kan het risico op terugslag vergroten of breken.

## Veiligheidsaanwijzingen

➤ **Alleen hout zagen. Gebruik de kettingzaag niet voor werkzaamheden waarvoor deze niet bestemd is. Voorbeeld: Gebruik de kettingzaag niet voor het zagen van metaal, plastic, metselwerk of bouwmaterialen, die niet van hout zijn.** Het gebruik van de kettingzaag voor werkzaamheden die niet in overeenstemming zijn met het beoogde doel kan gevaarlijke situaties leiden.

➤ **Deze kettingzaag is niet geschikt voor het kappen van bomen.** Het gebruik van de kettingzaag voor niet reglementair werken kan tot ernstige verwondingen van de gebruiker of andere personen leiden.

### Orzaken en voorkoming van een terugslag:

Een terugslag kan gebeuren wanneer het uiteinde van de geleiderail een voorwerp raakt of wanneer het hout buigt en de zaagketting in de zaagsnede wordt geklemd.

In sommige gevallen kan contact met het uiteinde van de rail een onverwachte terugwaartse reactie veroorzaken, waardoor de geleiderail omhoog en in de richting van de gebruiker wordt geduwd.

Het klem raken van de zaagketting aan de bovenkant van de geleiderail, kan de rail snel in de richting van de gebruiker doen terugslaan.

Elk van deze reacties kan ertoe leiden dat u de controle over de zaag verliest en kan ernstig letsel veroorzaken. Vertrouw niet uitsluitend op de in de kettingzaag gemonteerde veiligheidsinrichtingen.

Als gebruiker van een kettingzaag moet u verschillende maatregelen nemen om ervoor te zorgen dat u zonder ongelukken of verwondingen kunt werken.

Een terugslag is het gevolg van verkeerd gebruik van de kettingzaag. Dit kan door passende voorzorgsmaatregelen, zoals hieronder beschreven, worden voorkomen:

➤ **Houd de zaag met beide handen vast met uw duim en vingers om de handgrepen van de kettingzaag. Zet uw lichaam en armen in een positie waar u de terugslagkrachten kunt weerstaan.** Indien gepaste maatregelen worden genomen, kan de gebruiker de terugslagkrachten beheersen. Laat de kettingzaag nooit los.

➤ **Vermijd een abnormale lichaamshouding.** Dit voorkomt onbedoeld contact met het uiteinde van de rail en maakt een betere controle van de kettingzaag in onverwachte situaties mogelijk.

➤ **Gebruik altijd vervangende rails en zaagkettingen volgens fabrieksopgave.** Onjuiste vervangende rails en zaagkettingen kunnen leiden tot kettingbreuk en/of terugslag.

➤ **Volg de slijp- en onderhoudsinstructies van de fabrikant voor de zaagketting.** Te lage dieptebegrenzers verhogen de neiging tot terugslag.

### Algemene veiligheidsaanwijzingen voor kettingzagen

➤ **Volg alle instructies op, om de kettingzaag van materiaalophopingen te ontdoen, op te slaan of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. Controleer dat de schakelaar uitgeschakeld en de accu verwijderd is.** Onverwachte bediening van de kettingzaag bij het verwijderen van materiaalophopingen of tijdens onderhoudswerkzaamheden kan ernstige verwondingen veroorzaken.

### Restrisico's bij gebruik van het apparaat:

Ook bij deskundig gebruik blijven altijd bepaalde restrisico's bestaan, die niet kunnen worden uitgesloten.

- Contact met de onbeschermd zaagketting (snijletsel)
- Wegslingeren van delen van de zaagketting
- Wegslingeren van delen van het zaagmateriaal
- Beschadiging van het gehoor
- Inademing van zaagmateriaaldeeltjes
- Contact met olie

Daarom wordt strikt voorgeschreven dit apparaat altijd te gebruiken met de aanvullende persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals afgebeeld en beschreven in deze gebruiksaanwijzing, en de veiligheidsaanwijzingen op te volgen.

### Veiligheidsvoorschriften voor snoeizaag op steel

➤ **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het snijgereedschap. Probeer niet, bij lopende zaagketting snijgoed te verwijderen of te snoeien materiaal vast te houden. Verwijder een ingeklemde zaagketting alleen bij uitgeschakeld apparaat.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.

➤ **Draag de snoeizaag op steel aan de greep bij stilstaande zaagketting. Bij transport of opbergen van de snoeizaag op steel altijd de beschermkap plaatsen.** Zorgvuldige omgang met het apparaat verkleint het verwondingsgevaar door de zaagketting.

➤ **Houd het elektrisch gereedschap alleen vast aan de geïsoleerde greepvlakken, omdat het snijgereedschap in aanraking kan komen met stroomleidingen of met het eigen netsnoer.** Het contact van het snijgereedschap met een spanningvoerende leiding kan metalen apparaatonderdelen onder spanning zetten en leiden tot een elektrische schok.

## Veiligheidsaanwijzingen

- **Zaagketting en zaagrail vormen de snijset. Voor het betreffende apparaat mogen alleen de door de fabrikant vrijgegeven snijgarnituren worden gebruikt.** Bij paring van componenten, die niet bij elkaar passen, kan dit tot letsel en onherstelbare schade aan het apparaat leiden. Kettingen en zwaarden van verschillende fabrikanten mogen niet worden gecombineerd en gebruikt.
- **Controleer het apparaat voor elk gebruik of na elke stoot of botsing op schade.** Laat het apparaat in geval van schade vóór de ingebruikneming door een gespecialiseerde werkplaats repareren.

### Bescherming van uzelf en andere personen

- **Om veiligheidsredenen mogen kinderen of andere personen, die de gebruiksaanwijzing niet kennen, het apparaat niet gebruiken.** Plaatselijke voorschriften kunnen de minimumleeftijd van de gebruiker bepalen.
- **Neem het apparaat niet in gebruik, wanneer er personen (vooral kinderen) of dieren dicht in de buurt zijn.** Let erop, dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- **Onderbreek het gebruik van de machine, als u merkt dat er personen (vooral kinderen) of huisdieren in de buurt zijn.**
- **Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of personen met een lichamelijke, sensorische of geestelijke beperking of door personen met onvoldoende ervaring en kennis. Ook personen die niet vertrouwd zijn met deze gebruikshandleiding, mogen het apparaat niet gebruiken.** Plaatselijke voorschriften kunnen een leeftijdsbeperking voor gebruikers opleggen.
- **Schakel de motor alleen in, wanneer uw voeten en handen op veilige afstand van de snij-inrichting zijn.**
- **Wanneer u de machine onbeheerd achterlaat of wanneer u een blokkering verwijdert, moet u het apparaat altijd eerst van de stroomvoorziening scheiden.**
- **Draag bij werkzaamheden met of aan de snoeizaag op steel altijd anti-slip schoenen en een lange broek alsmede andere passende geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbescherming, werkhandschoenen, hoofdbescherming enz.).** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen vermindert het risico voor verwondingen. Vermijd het dragen van wijde losse kleding, etc., die kan worden gegrepen door het snijgereedschap.

### Voor het gebruik

- **Maak u voor aanvang van de werkzaamheden vertrouwd met het apparaat en zijn functies en bedieningselementen.**
- **Gebruik geen apparaten, waarvan de schakelaar defect is en niet meer kunnen worden in- of uitgeschakeld.** Laat deze door een gekwalificeerd vakman of een gespecialiseerde werkplaats repareren.
- **Het apparaat mag nooit worden gebruikt met beschadigde of ontbrekende veiligheidsvoorzieningen of afdekkingen.** Laat deze door een hiervoor gekwalificeerd vakman of gespecialiseerde werkplaats repareren of indien nodig vervangen.
- **Schakel het apparaat uit en verwijder de accu of verwijder de bedieningssteel waarin de accu vast gemonteerd is, alvorens het apparaat af te stellen of schoon te maken.**
- **Zorg ervoor dat het apparaat volledig en volgens de voorschriften is gemonteerd.**
- **Controleer het apparaat op perfecte werking, met name op de juiste bevestiging van de zaagrail en volgens de voorschriften gespannen zaagketting.**
- **Lees en volg de bedieningshandleiding van het laadapparaat en de bedieningssteel waarin de accu vast is gemonteerd.**

### Tijdens het gebruik

- **Laat bij werkonderbrekingen het apparaat nooit onbeheerd en bewaar het op een veilige plaats.**
- **Let bij het werken op verborgen objecten.**
- **Houd het apparaat altijd met beide handen vast.**
- **Houd ook tijdens het werken een veilige afstand tot de het snijgereedschap.**
- **Draag bij lang haar een haarnet.**
- **Wees zeer voorzichtig als u achteruit loopt. Struikelgevaar!**
- **De motor bij het transport naar/van de verschillende werklocaties uitschakelen.**
- **De op het apparaat gemonteerde schakelinrichtingen mogen nooit worden overbrugd of gewijzigd (bijv. door het vastbinden van de schakelaar aan de greep).**
- **Let altijd op uw omgeving en op mogelijke gevaren, die u door het geluid van het apparaat wellicht niet kunt horen.**

## Veiligheidsaanwijzingen

- In een straal van 15 meter rond het snoeigebied mogen zich geen andere personen of dieren ophouden, omdat deze door weggeslingerde voorwerpen kunnen worden verwond.
- Werk niet bij slecht licht en slechte weersomstandigheden.
- Het apparaat niet gebruiken voor werkzaamheden, waarvoor het niet is bestemd.
- Houd de grepen van het apparaat droog, schoon en vrij van olie en/of vet.
- Vermijd zaagwerkzaamheden in struiken, omdat hierbij kleine takken in de zaagketting kunnen blijven hangen en ongecontroleerd rondgeslingerd kunnen worden.
- Zorg ervoor dat u in elke werkpositie stevig en stabiel kunt staan.
- Vergewis u er voor het starten van het apparaat, of de zaagketting niets raakt.
- Gebruik geen ladders, omdat dit kan leiden tot verlies van het evenwicht of tot verlies van de controle over het apparaat.
- Strek uw armen niet te ver naar voren uit.
- Werk nooit op of in bomen.
- Zaag geen onder spanning staande houten delen af.
- Werk nooit alleen. Zorg ervoor dat u roep-, zicht- of een andere verbinding met een andere persoon hebt, die in staat is om in noodgevallen eerste hulp te bieden.
- Bij weggelassen van het apparaat moet altijd de motor uitgeschakeld zijn.
- Schakel bij iedere plaatswissel de motor uit en breng de beschermkap aan.
- Gebruik het apparaat nooit in een natte en of vochtige omgeving.
- Gebruik alleen door de fabrikant vrijgegeven zaagkettingen en rails.
- Pas op voor een terugslag van de kettingzaag en vermijd contact van de punt van de geleidingsrail met voorwerpen. Snoei niet met de punt van de geleidingsrail.
- **De opgegeven trillingsemissiewaarden:**
  - Zijn volgens een genormeerde testprocedure gemeten.
  - Maakt het inschatten van de emissies van het elektrisch gereedschap en het vergelijken van verschillende elektrisch gereedschappen mogelijk. Afhankelijk van de gebruiksomstandigheden, de toestand van het elektrisch gereedschap of de werkgereedschappen, kan de werkelijke belasting hoger of lager uitvallen. Houd bij het inschatten rekening met pauzes en fasen met een geringere belasting. Leg op grond van overeenkomstig aangepaste inschattingen beschermende maatregelen vast, bijvoorbeeld organisatorische maatregelen.

### Na het gebruik

- Schakel de machine uit, verwijder de bedieningssteel van de machine en controleer de machine op beschadiging. Let op, gevaar! Het snijgereedschap loopt na!
- Schakel de machine uit en verwijder de bedieningssteel van de machine, voordat onderhouds- en reinigingswerkzaamheden aan de machine worden uitgevoerd. Let op, gevaar! Het snijgereedschap loopt na!
- Wacht altijd tot het snijgereedschap stilstaat en raak geen bewegende gevaarlijke onderdelen aan voordat u de bedieningssteel van het apparaat verwijdert.
- Het verwijderen van de veiligheidsvoorzieningen mag alleen bij stopgezette motor en verwijderde bedieningssteel.
- Zorg ervoor dat de ventilatiesleuven vrij zijn van vuil.
- Reinig het apparaat niet met water.
- Berg het apparaat op een veilige plaats op.
- Berg het apparaat buiten het bereik van kinderen op.
- Laat de machine afkoelen, voor het weggelassen/opbergen.
- Plaats altijd de beschermende afdekking na gebruik en wanneer niet in gebruik.

### Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Vervangingsonderdelen moeten voldoen aan de door de fabrikant vastgelegde eisen. Gebruik daarom alleen originele vervangingsonderdelen of de door de fabrikant goedgekeurde vervangingsonderdelen. Volg bij vervanging altijd de bijgeleverde inbouw instructies en verwijder van tevoren altijd de bedieningssteel van het apparaat.

### Opmerkingen over trillingen:

- De effecten van trillingen kunnen schade aan zenuwen en storingen in de bloedcirculatie in handen en armen veroorzaken.
- Draag bij het werken in een koude omgeving warme kleding en houdt uw handen warm en droog.
- Pauzes houden.
- Merkt u dat de huid bij uw vingers of handen gevoelloos wordt, jeukt, zeer doet of wit verkleurd, stop dan met werken met de machine en bezoek eventueel een arts.



## Veiligheidsaanwijzingen

- **Laat reparaties uitsluitend door een gekwalificeerd vakman of een gespecialiseerde werkplaats uitvoeren.**  
Adressen van gespecialiseerde werkplaatsen vindt u op onze internetpagina.
- **Deze snoeizaag op steel is bedoeld voor de verzorging van bomen in de privésector.**  
Wegens gevaar voor lichamelijk letsel van de gebruiker of andere personen mag het apparaat niet voor andere doeleinden worden gebruikt.
- **Gebruik uitsluitend de hiervoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan zorgen voor letsel en brandgevaar.
- **Controleer regelmatig of alle schroefverbindingen stevig vastzitten.**
- **Laat altijd alle onderhoudswerkzaamheden op tijd uitvoeren.** Zo wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap wordt behouden.
- **Schakel het apparaat uit en wacht tot het snijgereedschap stilstaat voordat u de bedieningssteel verwijdert.**
- **Vervang alle versleten of beschadigde aanwijzingsborden op het apparaat.**
- **Ook bij inachtneming van alle veiligheidsaanwijzingen en bedieningsinstructies bestaat altijd een risico van verwondingen en materiële schade.** Weest u daar altijd van bewust.

### Beoogd gebruik

Dit apparaat is uitsluitend bestemd

- als snoeizaag op steel voor het verwijderen of snoeien van takken aan hoge bomen.
- voor gebruik overeenkomstig de in deze gebruiksaanwijzingen gegeven beschrijvingen en veiligheidsaanwijzingen.

De snoeizaag op steel is niet voor het commerciële gebruik ontworpen en mag alleen op het gebied van huis- en recreatietuinen worden gebruikt.

Elk ander of verdergaand gebruik geldt als niet beoogd.

De gebruiker is aansprakelijk voor schade door niet beoogd gebruik.

### Typeplaatje

#### Positie

Het typeplaatje vindt u op de behuizing van de apparaat.



#### **Aanwijzing**

*De markering heeft officiële waarde en mag niet worden gewijzigd of onleesbaar worden gemaakt.*

#### Montage

- 1 Fabrikant
- 2 Apparaatgroep
- 3 Modelnaam
- 4 Nominale spanning, stroomtype
- 5 Gewicht
- 6 Nominale afmetingen van de geleidingsrail
- 7 Afvoeraanwijzing
- 8 Bouwjaar
- 9 Geluidsemissie gegarandeerd
- 10 CE-markering
- 11 Modelnummer
- 12 Serienummer

### Bedieningselementen

#### Bedieningselementen

- 1 Aan/uit-schakelaar op de handgreep
- 2 Vergrendelingsschakelaar
- 3 Handgreep
- 4 Oliepeilindicator
- 5 Beschermende afdekking
- 6 Zaagrail
- 7 Zaagketting
- 8 Olie tankdop
- 9 Instelwiel
- 10 Vastzetbout
- 11 Bedieningssteel \*(met vast gemonteerde accu)
- 12 Houdruimte voor de hand/bevestigingsruimte voor de optionele middengreep

\*Vereist bedieningselement (niet begrepen in de leveringsomvang)

### Ingebruikname

#### Aanvullende documentaties



**Neem het apparaat pas in gebruik, wanneer u beschikt over de meegeleverde gebruikshandleidingen van het laadapparaat en de bedieningssteel en u deze hebt begrepen en in acht genomen.**

#### Accu opladen



#### **WAARSCHUWING!**



Accu uitsluitend laden met het door de fabrikant goedgekeurde laadapparaat. De beschrijving van de goedgekeurde laadapparaten kunt u vinden in de bijgevoegde EG-conformiteitsverklaring.

**Let op!**

De accu wordt gedeeltelijk opgeladen geleverd. Laad de accu voor het eerste gebruik volledig op, om het volledige vermogen van de accu te garanderen.

**⚠ VOORZICHTIG!**

De accu is vast in de bedieningssteel gemonteerd.

→ De accu opladen volgens de aanwijzingen in de aanvullende documentatie.

**Montage****⚠ WAARSCHUWING!**

Gevaar van verwondingen.

- Onjuist gemonteerde delen kunnen bij het gebruik van het gereedschap tot meest ernstig en dodelijk letsel leiden.
- Dit apparaat mag alleen in gebruik worden genomen, als alle delen volledig en vast zijn gemonteerd en geen deel beschadigd is!
  - Lees daarom eerst het hele hoofdstuk door, voor u de delen monteert.
  - Monteer de delen zorgvuldig en volledig.
  - Gebruik gereedschap als het voorgeschreven is.

**⚠ WAARSCHUWING!**

Gevaar van verwondingen.

- Montage en demontage van onderdelen mogen alleen geschieden met een uitgeschakelde motor en verwijderde bedieningssteel, waarin zich de vast gemonteerde accu bevindt.

**⚠ VOORZICHTIG!**

Scherpe zaagketting. De maaikop draait nog.

- Verwijder vóór alle werkzaamheden aan het apparaat de bedieningssteel, waarin zich de vast gemonteerde accu bevindt.
- Bij alle werkzaamheden aan de zaagketting veiligheidshandschoenen dragen.

**⚠ WAARSCHUWING!**

Gevaar van verwondingen.

- Een verkeerd gemonteerde zaagketting leidt tot ongecontroleerd snijgedrag van het apparaat.
- Bij montage van de ketting op de voorgeschreven looprichting letten!

**Zaagketting bevestigen A B C D**

- Draai de vastzetbout **A 1** los en neem de afdekking af **A 2**.
- Plaats de zaagrail met sleufgat op het ta-  
peind **A 3**.

**Aanwijzing**

Let erop, dat de kettingspanplaat naar voren wijst **C 1**.

**Aanwijzing**

Let op de zit van de geleideschroef aan de achterzijde van de zaagrail in de geleidingsgroef **B 1**.

- Schuif de zaagrail zo dicht mogelijk tegen het kettingwiel.
- Leg de zaagketting om de zaagrail en het aandrijfwiel **A 4**.

**Aanwijzing**

Let op de correcte looprichting van de zaagketting **B 2**.

- Controleer de positie van de zaagrail met de zaagketting op het apparaat **C**.
- Plaats de afdekking **D 1** en trek deze met de vastzetbout vast **D 2**.

**Zaagketting spannen E F****Aanwijzing**

De zaagketting mag niet doorhangen, moet zich echter ca. 3 millimeter van de zaagrail laten lostrekken **F**.

- Draai de vastzetbout **E 1** zover uit, dat u het stelwiel **E 2** kunt draaien.
- Draai het stelwiel **E 2** rechtsom, om de ketting te spannen resp. linksom om de spanning te verminderen **E 2**.
- Draai de zaagketting met de hand, om een perfecte loop te controleren.
- Trek de vastzetbout weer aan **3**.

**Aanwijzing**

Tijdens de inlooptijd moet de zaagketting na maximaal vijf sneden worden gespannen.

## Gebruik

### Gebruikstijden

De regionale voorschriften in acht nemen.  
U kunt de gebruikstijden opvragen bij uw plaatselijke verordeninginstantie.

### Zaagkettingolie

#### ⚠ WAARSCHUWING!



Gevaar van schade aan het apparaat  
Door het gebruik van oude olie kan schade aan oliepomp, zaagrail en ketting ontstaan!

- Gebruik in geen geval oude olie voor het smeren van de zaagketting.

#### ⚠ VOORZICHTIG!



Milieuschade

- Aangezien de zaagkettingolie tijdens het gebruik in het milieu terechtkomt, dienen biologisch afbreekbare, speciale soorten zaagkettingolie op plantaardige basis te worden gebruikt.

#### Let op!

Apparaat mag alleen met voldoende zaagkettingolie worden gebruikt.

- Controleer de oliehoeveelheid aan de hand van de oliepeilindicator.



#### Aanwijzing

Het tankvolume van 80 ml, volstaat voor ca. 20 min looptijd.

### Zaagkettingolie ingieten

#### ⚠ VOORZICHTIG!



Gevaar van uitglijden door gemorste olie

- Voorkom dat u olie morst.
- Gemorste olie beslist opvegen.

#### Let op!

- Let erop, dat er geen vuil in de olietank terechtkomt.

- ➔ Klap het lipje [A] op de tankdop omhoog ①.
- ➔ Draai de tankdop langzaam open en neem hem af ②.
- ➔ Vul de kettingsmeerolie voorzichtig tot ca. 1 cm onder de onderrand van de vulopening ③.
- ➔ Draai de tankdop weer vast aan en klap het lipje [A] omlaag ④.



#### Aanwijzing

Het oliepeil is in de oliepeilindicator [1] zichtbaar.

### Kettingsmering controleren

- ➔ Controleer de oliehoeveelheid in de tank.
- ➔ Start het apparaat.
- ➔ Houd de zaagketting enige tijd ca. 15 cm boven een geschikt oppervlak. Bij voldoende kettingsmering vormt de van de zaagketting afspattende olie een licht spoor.

### Werkhoek instellen

#### ⚠ WAARSCHUWING!



Gevaar voor verwondingen door het snijgereedschap.

- Voer de instellingen aan het apparaat alleen bij uitgeschakelde motor en stilstaand snijgereedschap uit.
- Verwijder vóór alle werkzaamheden aan het apparaat de bedieningssteel, waarin zich de vast gemonteerde accu bevindt.

De machine heeft een 5-voudig instelbare werkhoek (afhankelijk van de versie). Hierdoor kunt u problematische en moeilijk bereikbare plaatsen comfortabel bereiken.

- ➔ Druk op de vergrendelknop en houd deze ingedrukt ①.
- ➔ Stel de werkhoek in ②.
- ➔ Laat de vergrendelingsknop los.
- ✓ De vergrendelknop van de snoeizaag op steel klikt hoorbaar vast.

### Snoeizaag op steel met bedieningssteel verbinden

- ➔ Druk de vergrendelknop [A] op de bedieningssteel in en steek de bedieningssteel in de houder van de snoeizaag op steel, totdat de vergrendelknop in de houder [B] vastklikt ①②.

#### Let op!

- Let op het correcte vastklikken



#### Aanwijzing

Als toebehoren is een optionele midden-greep voor de bedieningssteel verkrijgbaar. Informatie en montageaanwijzingen vindt u in de bedieningshandleiding van de bedieningssteel.

## Apparaat inschakelen **J**

### **WAARSCHUWING!**



Gevaar van verwondingen of materiële schade

- Houd het apparaat tijdens gebruik altijd met beide handen vast. Een hand omvat de handgreep en de andere hand omvat de bedieningssteel op het ommantelde bereik resp. de optioneel verkrijgbare middengreep.

- ➔ Verwijder de beschermkap.
- ➔ Bedien de vergrendelingschakelaar **[A]** op de handgreep **1**.
- ➔ Bedien tegelijkertijd de aan/uit-schakelaar **[B]** op de handgreep **2**.
- ➔ Laat de vergrendelingschakelaar weer los.
- ✓ De machine is in gebruik.

## Apparaat uitschakelen **J**

- ➔ Laat de aan/uit-schakelaar op de handgreep los.
- ✓ Het apparaat is uitgeschakeld.



### **Aanwijzing**

*Het snijgereedschap loopt na het uitschakelen nog eventjes door.*



### **Aanwijzing**

*Bij het loslaten van de aan/uit-schakelaar keert de vergrendelingschakelaar automatisch terug naar zijn uitgangspositie.*

## Werken met de snoeizaag op steel

### **WAARSCHUWING!**



Gevaar van verwondingen of materiële schade

- Houd de snoeizaag op steel in de werkpositie zoals in Afb. K weergegeven.
- Op een veilige stand letten, met name bij werken boven hoofdhoogte.
- Zaagketting van het lichaam weghouden.
- Apparaat stevig in beide handen houden. Een hand omvat de handgreep en de andere hand omvat de bedieningssteel op het ommantelde bereik resp. de optioneel verkrijgbare middengreep.
- Nooit direct onder de te snoeien tak staan.
- Nooit op een ladder of een instabiele onderbouw staan.
- Zagentakken altijd in delen.
- Nooit in gevaarlijke werkposities werken, waarin u door vallende of van de bodem terugslaan takken kunt worden geraakt.

### **VOORZICHTIG!**



- Zaag geen onder spanning staand hout.
- Zaag geen struiken of heesters.



### **Aanwijzing**

*De snoeizaag op steel is bedoeld voor het zagen van takken en twijgen. Hij mag niet worden gebruikt voor het vellen van bomen.*

### **Voor elke ingebruikneming:**

- ➔ Apparaat op beschadiging controleren
- ➔ Alle delen controleren op goede bevestiging
- ➔ Kettingtensioning controleren
- ➔ Kettingmering controleren

## Werktechniek **L M**

### **GEVAAR!**



Gevaar van snijverwondingen door terugslag

- ➔ Bij een terugslag wordt de zaag plotseling en oncontroleerbaar naar de gebruiker geslingerd.
- Vermijd het om met de punt van de zaagrail een voorwerp te raken.
- Oefen een gelijkmatige druk op het apparaat uit, maar niet met overmatige kracht.

## Vermijding van terugslag, - spring- of slipgevaar van de zaageenheid

- ➔ Zorg ervoor dat u geen hout of andere vaste voorwerpen aanraakt in het gebied van de zaagrail zoals aangegeven in afbeelding **L a**.
- ➔ Houd de body uit de buurt van het verlengde zwenkbereik van het apparaat.
- ➔ Plaats de zaagrail met de aanslag **[1]** voor de zaagsnede **L b**.
- ➔ Zaag alleen met goed geslepen en gespannen zaagketting.
- ➔ Voer de zaagsnede altijd met ingeschakelde zaagketting uit.

## Snoeien van bomen **M**



### **Aanwijzing**

*Snoei de boomstam van onder naar boven.*

- ➔ Zaag de tak 10-15 cm van de takaanzet van onder naar boven tot 1/3 van de takdiameter in **1**.
- ➔ Zaag de tak iets verder buiten van boven naar onder door **2**.
- ➔ Voer een snede dicht bij de stam uit **3**.

## Bedieningssteel met vast gemonteerde accu verwijderen **N**

- Apparaat uitschakelen.
- Druk de vergrendelknop **[A]** op de bedieningssteel **1** in.
- Trek de bedieningssteel compleet uit de houder voor de eenheid van de snoeizaag op steel **[B]** **2**.

### Onderhoud

#### **WAARSCHUWING!**



Gevaar van verwondingen of materiële schade.

- Onderhouds- en reinigingswerkzaamheden aan het apparaat mogen alleen bij uitgeschakelde motor en stilstaand snijgereedschap worden uitgevoerd.
- Verwijder vóór alle werkzaamheden aan het apparaat de bedieningssteel, waarin zich de vast gemonteerde accu bevindt.
- Reinig het apparaat niet met water.
- Reparatie- en onderhoudswerkzaamheden en het vervangen van veiligheidselementen alleen door gekwalificeerde vakmensen of door een gespecialiseerde werkplaats laten uitvoeren.
- Bij alle werkzaamheden aan de zaagketting veiligheidshandschoenen dragen.

- Controleer voor elk gebruik, alsmede bij langer werken altijd de kettingspanning.
- Controleer regelmatig de zaagkettingoliestand.
- Laat regelmatig de zaagketting slijpen door een gespecialiseerde werkplaats.
- Laat het apparaat minstens één keer per jaar door een gespecialiseerde werkplaats onderhouden.

### Reiniging

- Schakel het apparaat uit, wacht tot het snijgereedschap tot stilstand is gekomen en verwijder de bedieningssteel.
- Reinig het apparaat, met name de ventilatieleuven, na elk gebruik met een droge doek resp. bij sterke vervuiling met een borstel.
- Reinig de zaagketting voorzichtig na elk gebruik.
- Reinig regelmatig de olietoevoergroef (loopgroef van de zaagketting) aan de zaagrail met een zachte borstel.
- Spuit de zaagketting na gebruik in met onderhoudsolie, om een lange levensduur te garanderen. Gebruik hiervoor indien mogelijk milieuvriendelijke smeermiddelen.

### Transport en opslag

#### **WAARSCHUWING!**



Gevaar voor verwondingen door het snijgereedschap.

- Schakel vóór elk transport en elke opslag het apparaat uit en wacht tot het snijgereedschap stilstaat.
- Verwijder de bedieningssteel voor transport of opslag.
- Monteer altijd de beschermende afdekking vóór transport en opslag.

### Transport

- Beveilig het apparaat voldoende tegen onbedoeld verschuiven, wanneer u het op of in een voertuig transporteert.

### Opslag

- Voer reinigings- en onderhoudswerkzaamheden uit voor de opslag.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats, buiten bereik van kinderen.
- Let er bij opslag op, dat geen kettingsmeerolie kan uitlopen.
- Zet het apparaat zo horizontaal mogelijk met de dop van de olietank naar boven weg.
- Verwijder de kettingsmeerolie bij langere opslag (4 weken of langer) van het apparaat, om verharings van de smeeroliepomp te voorkomen.
- Sla de bedieningssteel en de snoeizaag op steel gescheiden van elkaar op.
- Sla de bedieningssteel op een koele en droge locatie op. Aanbevolen opslagtemperatuur ca. 0 - 23 °C.
- Houd het apparaat en in het bijzonder zijn plastic delen uit de buurt van remvloeistof, benzine, aardoliehoudende producten, kruipolie enz. Ze bevatten chemische stoffen, die de plastic onderdelen van het apparaat kunnen beschadigen, aantasten of vernietigen.
- Meststoffen en andere tuinchemicaliën bevatten stoffen, die sterk corrosief kunnen werken op de metalen delen van het apparaat. Bewaar het apparaat daarom niet in de buurt van deze stoffen.

## Verhelpen van storingen

### ⚠ WAARSCHUWING!



Gevaar van verwondingen of materiële schade

- Bezoek bij twijfel altijd een gespecialiseerde werkplaats.
- Schakel de motor uit en verwijder de bedieningssteel vóór elke controle of vóór werkzaamheden van het apparaat.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Zaagketting wordt heet	Kettingspanning te hoog	Kettingspanning instellen
	Te veel wrijving vanwege ontbrekende smering	Zaagkettingolie bijvullen
Zaagketting droog	Zaagketting bot	Ga naar een gespecialiseerde werkplaats
	Geen olie in de tank	Zaagkettingolie bijvullen
	Olietoevoergroef verstopt	Zaagrail reinigen
Onrustige loop, sterke trillingen	Kettingspanning te laag	Kettingspanning instellen
	Zaagketting in verkeerde looprichting gemonteerd	Zaagketting correct monteren
	Zaagketting of zaagrail beschadigd	Ga naar een gespecialiseerde werkplaats
Het apparaat schakelt uit.	De accu is te heet.	Laat de accu afkoelen.
	De accu is ontladen.	De accu opladen.
	De temperatuur van de machine (elektronica) is te hoog	Laat het apparaat afkoelen en reinig evt. de ventilatiesleuven
Het apparaat kan niet worden ingeschakeld.	Overstroomactivatie	Bezoek bij herhaald optreden een gespecialiseerde werkplaats.
	De accu is ontladen	De accu opladen.
	Overstroomactivatie	Bezoek bij herhaald optreden een gespecialiseerde werkplaats.
Onvoldoende snede	Temperatuur van de accu te hoog of te laag.	Laat de accu afkoelen resp. opwarmen.
	De accu is defect.	Ga naar een gespecialiseerde werkplaats
	Zaagketting bot	Ga naar een gespecialiseerde werkplaats
	Zaagketting versleten	Zaagketting vervangen
	Zaagketting onjuist gemonteerd	Zaagketting correct monteren

### Garantie

In elk land gelden de door ons bedrijf of door de importeur aangegeven garantiebepalingen. Storingen aan uw apparaat verhelpen wij kosteloos in het kader van de garantie, indien een materiaal- of productiefout hiervan de oorzaak is. Neem voor garantie contact op met uw verkoper of de dichtstbijzijnde vestiging.

### EG-conformiteitsverklaring



Meer informatie over het apparaat vindt u in de apart bijgevoegde EG-conformiteitsverklaring, die een bestanddeel van de gebruikshandleiding is.

### Milieuvriendelijke verwijdering

Elektrische gereedschappen, accessoires en verpakkingen moeten milieuvriendelijk worden gerecycled.



#### Accu's/batterijen:

Accu's niet weggooien in het huishoudelijk afval, in het vuur of in het water. Accu's moeten worden ingezameld, gerecycled of op een milieuvriendelijke wijze worden afgevoerd.

#### Elektrische gereedschappen (zonder accu's/ batterijen):

Gooi het elektrische gereedschap niet bij het huishoudelijk afval! Lever hem in bij een geschikt inzamelpunt.



**WOLF-Garten ist eine Marke der MTD Products Aktiengesellschaft**  
*WOLF-Garten is a trademark of MTD Products Aktiengesellschaft*

Industriestraße 23 • 66129 Saarbrücken • Germany  
Fon/Phone +49 6805 79-202 • Fax +49 6805 79-442  
[www.WOLF-Garten.com](http://www.WOLF-Garten.com) • [info@WOLF-Garten.com](mailto:info@WOLF-Garten.com)

**769-26119**



**f** | [www.WOLF-Garten.com](http://www.WOLF-Garten.com)